

第 7 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一八年二月十四日，星期三



Número 7

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 14 de Fevereiro de 2018

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第8/2018號行政長官公告，命令公佈就相互通知對方已完成使二零一五年十二月十日雙方在澳門簽署的《澳門與臺灣避免航空企業雙重課稅協議》生效所需的內部法律程序。..... 2647

政府總部輔助部門：

批示摘錄一份。..... 2647

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Aviso do Chefe do Executivo n.º 8/2018, que manda publicar a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do Acordo entre Macau e Taiwan Para Evitar a Dupla Tributação das Empresas de Transporte Aéreo, assinado em Macau, aos 10 de Dezembro de 2015. 2647

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extracto de despacho. 2647

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

經濟財政司司長辦公室：

第42/2018號經濟財政司司長批示，撥予經濟局一
常設基金。..... 2648

第43/2018號經濟財政司司長批示，撥予司法警察
局一常設基金。..... 2648

第44/2018號經濟財政司司長批示，將兩名澳門電
貿股份有限公司董事的委任續期。..... 2649

社會文化司司長辦公室：

第14/2018號社會文化司司長批示，委任教育暨
青年局局長為教學人員專業委員會成員並擔任
主席。..... 2649

審計署：

批示摘錄數份。..... 2650

海關：

批示摘錄一份。..... 2651

立法會輔助部門：

議決摘錄一份。..... 2651

檢察長辦公室：

批示摘錄一份。..... 2652

聲明書一份。..... 2652

新聞局：

批示摘錄數份。..... 2652

行政公職局：

批示摘錄數份。..... 2653

身份證明局：

批示摘錄一份。..... 2654

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 2654

經濟局：

批示摘錄一份。..... 2660

財政局：

批示摘錄數份。..... 2661

勞工事務局：

批示摘錄數份。..... 2661

治安警察局：

批示摘錄數份。..... 2662

衛生局：

批示摘錄數份。..... 2666

聲明書數份。..... 2679

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças
n.º 42/2018, que atribui à Direcção dos Serviços de
Economia um fundo permanente. 2648

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças
n.º 43/2018, que atribui à Polícia Judiciária um fundo
permanente. 2648

Despacho do Secretário para a Economia e Finan-
ças n.º 44/2018, que renova as nomeações de dois
administradores do conselho de administração
da Transferência Electrónica de Dados — Macau
EDI VAN, S.A. 2649

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e
Cultura n.º 14/2018, que designa o director dos Ser-
viços de Educação e Juventude como membro do
Conselho Profissional do Pessoal Docente e para
desempenhar as funções de presidente. 2649

Comissariado da Auditoria:

Extractos de despachos. 2650

Serviços de Alfândega:

Extracto de despacho. 2651

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Extracto de deliberação. 2651

Gabinete do Procurador:

Extracto de despacho. 2652

Declaração. 2652

Gabinete de Comunicação Social:

Extractos de despachos. 2652

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 2653

Direcção dos Serviços de Identificação:

Extracto de despacho. 2654

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 2654

Direcção dos Serviços de Economia:

Extracto de despacho. 2660

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 2661

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 2661

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos. 2662

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 2666

Declarações. 2679

教育暨青年局：

批示摘錄數份。..... 2679

文化局：

批示摘錄數份。..... 2680

聲明書一份。..... 2681

旅遊局：

批示摘錄數份。..... 2681

社會工作局：

批示摘錄數份。..... 2682

高等教育輔助辦公室：

批示摘錄數份。..... 2683

旅遊學院：

批示摘錄一份。..... 2684

社會保障基金：

議決摘錄一份。..... 2684

土地工務運輸局：

批示摘錄一份。..... 2685

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄數份。..... 2685

郵電局：

批示摘錄數份。..... 2685

聲明書一份。..... 2687

地球物理暨氣象局：

批示摘錄一份。..... 2688

聲明書一份。..... 2688

交通事務局：

批示摘錄一份。..... 2688

政府機關通告及公告**廉政公署佈告：**

通告一則，關於公眾接待行政技術輔助範疇二等技術輔導員三缺統一管理對外開考職務能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 2689

審計署佈告：

公告一則，關於張貼為填補公共關係範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的投考人確定名單。..... 2690

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 2679

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 2680

Declaração. 2681

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 2681

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos. 2682

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Extractos de despachos. 2683

Instituto de Formação Turística:

Extracto de despacho. 2684

Fundo de Segurança Social:

Extracto de deliberação. 2684

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extracto de despacho. 2685

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extractos de despachos. 2685

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Extractos de despachos. 2685

Declaração. 2687

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extracto de despacho. 2688

Declaração. 2688

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Extracto de despacho. 2688

Avisos e anúncios oficiais**Comissariado contra a Corrupção:**

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público. 2689

Comissariado da Auditoria:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de relações públicas. 2690

海關佈告：

為填補副關務監督四缺的投考人在培訓課程及實習之最後評核名單。..... 2690

終審法院院長辦公室佈告：

通告一則，關於為填補資訊（網絡基礎建設）範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 2691

新聞局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員一缺統一管理對外開考職務能力評估程序的投考人臨時名單。..... 2692

行政公職局佈告：

通告一則，關於更正公佈於二零一八年二月七日《澳門特別行政區公報》第六期第二組內第 2186 頁的通告。..... 2692

身份證明局佈告：

將若干職權授予及轉授予副局長、居民身份資料廳廳長、旅行證件廳廳長以及行政及財政處處長。..... 2693

退休基金會佈告：

通告一則，關於為填補資訊範疇二等高級技術員一缺及工商管理範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 2698

告示一則，關於民政總署一名已故退休熟練助理員的遺屬申領撫卹金的資格。..... 2700

告示一則，關於行政公職局一名已故退休顧問文案的遺屬申領撫卹金的資格。..... 2700

消費者委員會佈告：

通告一則，關於更正為填補法律範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人確定名單內的上訴日期。..... 2700

澳門貿易投資促進局佈告：

公告一則，關於為提供「第九屆國際基礎設施投資與建設高峰論壇」及「第十屆國際基礎設施投資與建設高峰論壇」承辦服務進行公開招標。..... 2701

Serviços de Alfândega:

Lista de classificação final dos candidatos ao curso de formação para o preenchimento de quatro vagas de subcomissário alfandegário. 2690

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (infraestruturas de redes). 2691

Gabinete de Comunicação Social:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 2692

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Aviso sobre a rectificação do aviso publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 6/2018, II Série, de 7 de Fevereiro, a páginas 2186. 2692

Direcção dos Serviços de Identificação:

Delegação e subdelegação de competências na subdirectora, na chefe do Departamento de Identificação de Residentes, no chefe do Departamento de Documentos de Viagem e no chefe da Divisão Administrativa e Financeira. 2693

Fundo de Pensões:

Aviso sobre a data, hora e local da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais dos concursos de gestão uniformizada externos, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática, e uma de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão de empresas. 2698

Édito respeitante à habilitação dos interessados na pensão de sobrevivência deixada por um falecido auxiliar qualificado, aposentado, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais. 2700

Édito respeitante à habilitação do interessado na pensão de sobrevivência deixada por um falecido letrado assessor, aposentado, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. 2700

Conselho de Consumidores:

Aviso sobre a rectificação do prazo para interposição de recurso na lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. 2700

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

Anúncio referente ao concurso público para fornecimento de serviços de coordenação do «9.º Fórum Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas» e do «10.º Fórum Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas». 2701

澳門金融管理局佈告：

二零一七年十二月三十一日澳門財政儲備的資產負債分析表。..... 2703

衛生局佈告：

公告一則，關於為取得“向衛生局供應及安裝三支消化道內窺鏡”進行公開招標。..... 2705

公告一則，關於“向衛生局提供洗熨服務”公開招標的解答。..... 2705

授權各副體系的零用基金負責人因運作需要而有權許可取得常用物料及物品或獲提供的服務。..... 2706

通告一則，關於為填補公共財政管理範疇二等高級技術員四缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 2708

通告一則，關於為填補公共行政管理範疇二等高級技術員四缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 2708

文化局佈告：

為填補二等技術員（電影範疇）三缺入職開考的最後成績名單。..... 2709

公告一則，關於張貼為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員五缺統一管理對外開考職務能力評估程序的投考人臨時名單。..... 2710

公告一則，關於為文化局各展覽及演出場地提供2018年4月至2018年12月渠道疏通服務的公開招標。..... 2711

告示一則，關於一名已故勤雜人員的遺屬申領其死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取之金錢補償的資格。..... 2713

社會工作局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）一缺對外開考的投考人臨時名單。..... 2713

體育局佈告：

公告一則，關於「體育局管轄路環小型賽車場的技術支援服務」、「體育局管轄澳門區體育設施的空調系統保養維護服務」及「為第65屆澳門格蘭披治大賽車購買金屬防撞欄及有關配料」的公開招標。..... 2714

Autoridade Monetária de Macau:

Sinopse dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM referente a 31 de Dezembro de 2017. 2703

Serviços de Saúde:

Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento e instalação de três equipamentos para endoscopias digestivas aos Serviços de Saúde». 2705

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativo ao concurso público para a «Prestação de serviços de lavagem e engomagem aos Serviços de Saúde». ... 2705

Delegação de competências nos responsáveis para autorizar as despesas com a aquisição de materiais de consumo corrente ou para a prestação de serviços por conta dos fundos necessários ao funcionamento dos diversos subsistemas. 2706

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão financeira pública. 2708

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão e administração pública. 2708

Instituto Cultural:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área de cinema. 2709

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 2710

Anúncio referente ao concurso público para prestação de serviços de desobstrução de esgotos nas instalações de exposições e espectáculos do Instituto Cultural, de Abril a Dezembro de 2018. 2711

Édito respeitante à habilitação do interessado nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por uma falecida auxiliar deste Instituto. 2713

Instituto de Acção Social:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — fisioterapia. 2713

Instituto do Desporto:

Anúncio referente aos concursos públicos para os «Serviços de assistência técnica do kartódromo de Coloane afecta ao Instituto do Desporto», para os «Serviços de manutenção e reparação do sistema de climatização das instalações desportivas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto» e para «Aquisição de barreiras metálicas de protecção e os respectivos acessórios sobressalentes para a 65.ª Edição do Grande Prémio de Macau». 2714

高等教育輔助辦公室佈告：

通告一則，關於為填補資訊範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。..... 2718

澳門大學佈告：

通告一則，關於修改澳門大學應用物理及材料工程研究所哲學博士學位（應用物理及材料工程）課程的學術與教學編排及學習計劃。..... 2718

澳門理工學院佈告：

將若干職權轉授予社會經濟與公共政策研究所代所長。..... 2721

旅遊學院佈告：

通告一則，關於張貼為填補設施管理範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的知識考試（筆試）舉行日期的更改資料。..... 2722

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於“青洲海關海上監察廳辦公樓修繕工程”的公開招標。..... 2723

通告一則，關於「設計連興建立法會前地停車場工程」公開招標的解答及補充說明。..... 2725

地圖繪製暨地籍局佈告：

通告一則，關於為填補測量工程範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 2726

房屋局佈告：

通告一則，關於為填補公共關係範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 2727

環境保護局佈告：

通告一則，關於為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員四缺統一管理對外開考職務能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 2727

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. 2718

Universidade de Macau:

Aviso sobre as alterações da organização científico-pedagógica e do plano de estudos do curso de doutoramento em Física Aplicada e Engenharia de Materiais, do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais da Universidade de Macau. 2718

Instituto Politécnico de Macau:

Subdelegação de competências no coordenador, substituto, do Centro de Estudos Políticos, Económicos e Sociais. 2721

Instituto de Formação Turística:

Aviso sobre a afixação da alteração da data para realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão de instalações. 2722

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio referente ao concurso público para «Obra de remodelação do edifício de inspecção marítima dos Serviços de Alfândega na Ilha Verde». 2723

Aviso referente à prestação de esclarecimentos e esclarecimentos suplementares relativos ao concurso público para a execução da «Empreitada de concepção e construção do parque de estacionamento na Praça da Assembleia Legislativa». 2725

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia geográfica. 2726

Instituto de Habitação:

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de relações públicas. 2727

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. 2727

通告一則，關於為填補公共關係範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 2728

公證署公告及其他公告

澳門龍川青委聯誼會——章程。..... 2730

澳門客屬商貿協會——章程。..... 2731

澳門客屬青年商會——章程。..... 2732

澳門客屬經濟促進會——章程。..... 2732

芳韻曲藝會——章程。..... 2733

澳門廣東話演講會——章程。..... 2734

澳門美食之都協會——章程。..... 2735

巨熊體育協會——章程。..... 2736

澳門廣東同鄉會——章程。..... 2737

澳門靈峰佛陀教育弘化社——章程。..... 2738

中國澳門國際防衛實用氣槍協會——章程。..... 2739

捷豹槍會——章程。..... 2739

極速射擊會——章程。..... 2740

澳門物聯網協會——章程。..... 2741

公信國際仲裁（澳門）協會——章程。..... 2742

澳門四川文化交流促進會——章程。..... 2743

澳門新口岸區工商聯會——章程。..... 2744

澳門南海同鄉會——修改章程。..... 2745

澳門廣東青年協會——章程。..... 2747

逐浪滑水俱樂部——修改章程。..... 2748

澳門頤園書畫會——修改章程。..... 2748

Federação Sino Países de Língua Portuguesa e Espanhola——修改章程。..... 2749

郵政儲金局——試算表於二零一七年十二月三十一日。..... 2750

立橋銀行股份有限公司——試算表於二零一七年十二月三十一日。..... 2751

澳門商業銀行股份有限公司——試算表於二零一七年十二月三十一日。..... 2752

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de relações públicas. 2728

Anúncios notariais e outros

Association Friendship Youth Committee Longchuan Macau. — Estatutos. 2730

Hakka Business and Trade Association of Macau. — Estatutos. 2731

Hakka Youth Commercial Association of Macau. — Estatutos. 2732

Hakka Economic Promotion Association of Macau. — Estatutos. 2732

芳韻曲藝會. — Estatutos. 2733

Associação de Discurso Cantonês de Macau. — Estatutos. 2734

Associação da Cidade da Gastronomia, Macau. — Estatutos. 2735

巨熊體育協會. — Estatutos. 2736

Macao Guangdong Communal Society. — Estatutos. 2737

Macau Ling Feng Buddhist Education and Propagation Society. — Estatutos. 2738

China Macao International Defensive Practical Airsoft Association. — Estatutos. 2739

Jaguar Gun Club. — Estatutos. 2739

Speed Shooting Association. — Estatutos. 2740

Associação de Internet de Coisas de Macau. — Estatutos. 2741

Associação de Arbitragem Internacional Confiança Pública (Macau). — Estatutos. 2742

Associação de Promoção de Intercâmbio Cultural de Sichuan em Macau. — Estatutos. 2743

Associação Industrial e Comercial da ZAPE de Macau. — Estatutos. 2744

Associação dos Conterrâneos de Nam Hoi de Macau. — Alteração dos estatutos. 2745

Macao Guangdong Youth Association. — Estatutos. 2747

Wake Trace Wakeboard Club. — Alteração dos estatutos. 2748

Associação dos Calígrafos e Pintores Chineses «Yü Ün» de Macau. — Alteração dos estatutos. 2748

Federação Sino Países de Língua Portuguesa e Espanhola. — Alteração dos estatutos. 2749

Caixa Económica Postal. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017. 2750

Banco Well Link, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017. 2751

Banco Comercial de Macau, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017. 2752

東亞銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一七年十二月三十一日。.....	2753	The Bank of East Asia, Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017.	2753
渣打銀行澳門分行——試算表於二零一七年十二月三十一日。.....	2754	Standard Chartered Bank, Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017.	2754
香港上海匯豐銀行有限公司（澳門分行）——試算表於二零一七年十二月三十一日。.....	2755	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017.	2755

附註：印發二零一八年二月七日第六期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 6/2018, II Série, de 7 de Fevereiro, inserindo o seguinte:

目 錄

SUMÁRIO

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

經濟局佈告：

商標的保護。.....	2300
營業場所名稱及標誌的保護。.....	2622
發明專利延伸的保護。.....	2623
授權的發明專利的延伸。.....	2623
發明專利的保護。.....	2634
實用專利的保護。.....	2636

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	2300
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.	2622
Protecção de extensão de patente de invenção.	2623
Extensão de patente de invenção concedida.	2623
Protecção de patente de invenção.	2634
Protecção de patente de utilidade.	2636

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 8/2018 號行政長官公告****Aviso do Chefe do Executivo n.º 8/2018**

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈澳門特別行政區和臺灣分別於二零一六年六月六日及二零一七年十二月二十九日相互作出通知，已完成使二零一五年十二月十日雙方在澳門簽署的《澳門與臺灣避免航空企業雙重課稅協議》生效所需的內部法律程序。

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas) da Região Administrativa Especial de Macau, que a Região Administrativa Especial de Macau e Taiwan efectuaram, em 6 de Junho de 2016 e 29 de Dezembro de 2017, respectivamente, a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do Acordo entre Macau e Taiwan Para Evitar a Dupla Tributação das Empresas de Transporte Aéreo, assinado em Macau, aos 10 de Dezembro de 2015.

上述協議的正式中文文本及相關葡文譯本公佈於二零一六年五月九日第十九期《澳門特別行政區公報》第一組。根據該協議第五條規定，其自二零一七年十二月二十九日起對雙方生效。

A versão autêntica em língua chinesa do citado Acordo, acompanhada da respectiva tradução para língua portuguesa, encontra-se publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, I Série, de 9 de Maio de 2016 e, em conformidade com o disposto no seu artigo 5.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 29 de Dezembro de 2017.

二零一八年二月五日發佈。

行政長官 崔世安

Promulgado em 5 de Fevereiro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一八年二月五日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 5 de Fevereiro de 2018.
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

政府總部輔助部門**SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO****批示摘錄****Extracto de despacho**

透過簽署人二零一八年一月二十二日批示：

Por despacho da signatária, de 22 de Janeiro de 2018:

劉惠嫻——根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三及第四款的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點180點，自二零一八年二月三日起生效。

Lao Wai Han — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções nos SASG, progredindo a auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Fevereiro de 2018.

二零一八年二月二日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Fevereiro de 2018.
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 42/2018 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 42/2018

基於在本財政年度有需要撥予經濟局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$336,200.00（澳門幣叁拾叁萬陸仟貳佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予經濟局一項金額為\$336,200.00（澳門幣叁拾叁萬陸仟貳佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長戴建業，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：顧問高級技術員趙詠瑩，當其出缺或因故不能視事時，由特級技術員羅嘉敏代任；

委員：一高等級技術員梁嘉怡，當其出缺或因故不能視事時，由首席特級技術輔導員龍偉剛代任。

本批示自公佈翌日起生效。

二零一八年二月一日

經濟財政司司長 梁維特

第 43/2018 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 43/2018

基於在本財政年度有需要撥予司法警察局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$950,000.00（澳門幣玖拾伍萬元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予司法警察局一項金額為\$950,000.00（澳門幣玖拾伍萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Economia, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 336 200,00 (trezentas e trinta e seis mil e duzentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Economia um fundo permanente de \$ 336 200,00 (trezentas e trinta e seis mil e duzentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Tai Kin Ip, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Chiu Weng Ieng, técnica superior assessora e, nas suas faltas ou impedimentos, Lo Ka Man, técnica especialista;

Vogal: Leong Ka I, técnica superior de 1.ª classe e, nas suas faltas ou impedimentos, Lung Vai Kong, adjunto-técnico especialista principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

1 de Fevereiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Considerando a necessidade de ser atribuído à Polícia Judiciária, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 950 000,00 (novecentas e cinquenta mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da Polícia Judiciária e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Polícia Judiciária um fundo permanente de \$ 950 000,00 (novecentas e cinquenta mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

主席：局長薛仲明，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：管理及計劃廳廳長楊春麗；

委員：財政及財產處處長高麗娟；

候補委員：首席高級技術員鄭燕媚；

候補委員：一等技術員鍾燕婷；

候補委員：首席技術輔導員高小河。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一八年二月一日。

二零一八年二月一日

經濟財政司司長 梁維特

第 44/2018 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項、第110/2014號行政命令第一款、澳門電貿股份有限公司章程第八條第三款及第九條第二款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、陳子慧及孫家雄以兼任制度擔任澳門電貿股份有限公司董事的委任，分別自二零一八年三月二十五日及二零一八年四月一日起續期一年。

二、獲委任人士的職務報酬由該公司股東會訂定。

二零一八年二月一日

經濟財政司司長 梁維特

二零一八年二月二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

社會文化司司長辦公室

第 14/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第3/2012號法律《非高等教育私立學校教學人員制度框架》第五十條、第6/1999號行政法規《政府部門及實

Presidente: Sit Chong Meng, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Ieong Chon Lai, chefe do Departamento de Gestão e Planeamento;

Vogal: Kou Lai Kun, chefe da Divisão da Administração Financeira e Patrimonial.

Vogal suplente: Kuong In Mei, técnica superior principal;

Vogal suplente: Chong In Teng, técnica de 1.ª classe;

Vogal suplente: Kou Sio Ho, adjunta-técnica principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Fevereiro de 2018.

1 de Fevereiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 44/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, do n.º 3 do artigo 8.º e n.º 2 do artigo 9.º dos estatutos da Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A., e do n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São renovadas as nomeações, como administradores do conselho de administração da Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A., de Chan Tze Wai e Shuen Ka Hung, em regime de acumulação, pelo período de um ano, a partir de 25 de Março de 2018 e 1 de Abril de 2018, respectivamente.

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada pela assembleia geral da mesma sociedade.

1 de Fevereiro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 2 de Fevereiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 14/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 50.º da Lei n.º 3/2012 (Quadro geral do pessoal docente

體的組織、職權與運作》第五條第一款(一)項及第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、委任教育暨青年局局長老柏生為教學人員專業委員會成員並擔任主席，任期自二零一八年二月七日起，至其官職的定期委任屆滿日止。

二、本批示自二零一八年二月七日起產生效力。

二零一八年二月七日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一八年二月五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

das escolas particulares do ensino não superior), da alínea 1) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos) e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado Lou Pak Sang, director dos Serviços de Educação e Juventude, como membro do Conselho Profissional do Pessoal Docente e para desempenhar as funções de presidente, a partir do dia 7 de Fevereiro de 2018 e até ao termo do prazo da sua comissão de serviço no respectivo cargo.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 7 de Fevereiro de 2018.

7 de Fevereiro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 5 de Fevereiro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零一七年十二月一日的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十條的規定，本署確定委任第一職階顧問高級技術員郭佩珊，獲批給長期無薪假，為期八年，自二零一八年二月一日起生效。

摘錄自審計長於二零一八年一月十一日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十二條、第二十八條、第二十九條及第三十條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，冼尚輝擔任審計局審計師的定期委任，自二零一八年三月一日起續期兩年。

摘錄自審計局局長於二零一八年一月十二日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，陳淑芳在本署擔任第二職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一八年二月二十五日起續期一年。

摘錄自審計長於二零一八年一月三十一日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第十三條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規第

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 1 de Dezembro de 2017:

Kok Pui San, técnica superior assessora, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Comissariado — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de oito anos, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 11 de Janeiro de 2018:

Sin Seong Fai — renovada a comissão de serviço, por dois anos, como auditor da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 22.º, 28.º, 29.º e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Março de 2018.

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 12 de Janeiro de 2018:

Chan Sok Fong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 31 de Janeiro de 2018:

Mak Ka Hou — renovada a comissão de serviço, por dois anos, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 13.º, 28.º e 29.º do

八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，麥家豪擔任行政財政處處長的定期委任，自二零一八年三月一日起續期兩年。

二零一八年二月八日於審計長辦公室

辦公室代主任 鄒家禮

Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Março de 2018.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 8 de Fevereiro de 2018. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Chau Ka Lai*.

海關

批示摘錄

摘錄自海關關長於二零一八年一月十一日所作的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二條（三）項及第五條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，現以附註形式修改第二職階二等行政技術助理員編號160210——何靜汶在澳門海關擔任職務的行政任用合同第三條款，任用為行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之230點。

二零一八年二月七日於海關

副關長 吳國慶

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do director-geral dos Serviços, de 11 de Janeiro de 2018:

Ho Cheng Man, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, n.º 160 210 — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para assistente técnica administrativa, 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, da carreira de assistente técnico administrativo, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e dos artigos 19.º e 21.º do ETAPM, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

Serviços de Alfândega, aos 7 de Fevereiro de 2018. — O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一八年二月五日議決如下：

Alberto Xequê do Rosário——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術員，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年二月七日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de deliberação

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 5 de Fevereiro de 2018:

Alberto Xequê do Rosário — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo para técnico principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 7 de Fevereiro de 2018. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一八年二月一日的批示：

鄭鼎基——根據第12/2015號法律第二十四條第三款第(二)項及第四款的規定，其在本辦公室擔任第一職階首席高級技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年一月二十六日起生效。

聲明

茲聲明，本辦公室確定委任的第三職階檢察院初級書記員江秀平，現應其本人要求，自二零一八年二月一日起終止在本辦公室擔任的職務。

二零一八年二月七日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

GABINETE DO PROCURADOR

Extracto de despacho

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 1 de Fevereiro de 2018:

Chiang Ting Kei, técnico superior principal, 1.º escalão, deste Gabinete — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Janeiro de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kong Sau Peng, escrivão do Ministério Público auxiliar, 3.º escalão, em regime de nomeação definitiva, cessa funções, a seu pedido, neste Gabinete, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Gabinete do Procurador, aos 7 de Fevereiro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一八年一月三十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及第7/2012號行政法規第三條第四款(二)項及第十一條第一款的規定，以定期委任方式委任梁敏瑩為本局出版處處長，自二零一八年三月六日開始，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——梁敏瑩的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任新聞局出版處處長。

2. 學歷：

——暨南大學新聞系國際新聞與傳播專業法學學士學位；

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Janeiro de 2018:

Leong Man Ieng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Publicações deste Gabinete, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, n.º 4, alínea 2), e 11.º n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 7/2012, a partir de 6 de Março de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Leong Man Ieng possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Publicações do Gabinete de Comunicação Social, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— *Bachelor of Arts (International Journalism and Mass Communication)* — *Jinan University*;

——格里菲斯大學 (Griffith University) 國際研究文學碩士學位。

3. 職業培訓：

——公務人員基本培訓課程——技術員及高級技術員組別——廣州話；

——中層公務員管理技巧發展課程；

——中層公務人員基本培訓課程研修班。

4. 工作經驗：

——二零零零年六月九日至二零零三年九月十六日，以編制外合同方式在新聞局擔任高級技術員；

——二零零三年九月十七日起擔任新聞局編制內高級技術員；

——二零一七年三月六日至二零一八年三月五日期間，以代任方式在新聞局擔任出版處處長。

摘錄自局長於二零一八年二月一日作出的批示：

林玉含，第二職階一等技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點。

二零一八年二月五日於新聞局

局長 陳致平

— *Master of Arts in International Studies – Griffith University.*

3. Formação profissional:

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos – Grupo de Pessoal Técnico e Técnico Superior – Em Cantonense;

— Programa de «Desenvolvimento das Técnicas de Gestão»;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio.

4. Experiência profissional:

— De 9 de Junho de 2000 a 16 de Setembro de 2003, foi contratada além do quadro, para exercer funções de técnico superior, no Gabinete de Comunicação Social;

— De 17 de Setembro de 2003, exerceu funções de técnico superior do quadro do pessoal do Gabinete de Comunicação Social;

— De 6 de Março de 2017 a 5 de Março de 2018, foi nomeada, em regime de substituição, como chefe da Divisão de Publicações do Gabinete de Comunicação Social.

Por despacho do director do Gabinete, de 1 de Fevereiro de 2018:

Lam Iok Ham, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015.

Gabinete de Comunicação Social, aos 5 de Fevereiro de 2018. — O Director do Gabinete, *Victor Chan.*

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一八年一月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，葉昊恩在本局擔任第一職階首席公關督導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點為350點，自二零一七年十二月二日起生效。

按局長於二零一八年一月十日作出的批示：

吳立崑的個人勞動合同，自二零一八年四月十日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Janeiro de 2018:

Ip Hou Ian — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2017.

Por despacho do director, de 10 de Janeiro de 2018:

Wu Liwei — renovado o seu contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 10 de Abril de 2018.

按局長於二零一八年一月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改José Miguel Ferreira Madaleno在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年二月二日於行政公職局

局長 高炳坤

Por despacho do director, de 30 de Janeiro de 2018:

José Miguel Ferreira Madaleno — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 2 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按本局局長於二零一八年二月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階特級技術輔導員麥漳，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年二月九日於身份證明局

局長 歐陽瑜

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, de 7 de Fevereiro de 2018:

Mac Cheung, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 9 de Fevereiro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年一月三十一日作出的批示：

(一) 勞工事務局第三職階首席特級行政技術助理員 Daniela Ferreira Martins，退休及撫卹制度會員編號100277，須按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款d)項規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十六年工作年數作計算，由二零一七年十二月八日開始以相等

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Janeiro de 2018:

1. Daniela Ferreira Martins, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de subscritor 100277 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Dezembro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 245 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 26 anos

於現行薪俸索引表內的245點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百一十條第二款規定，僅在收到處分通知之日起十八個月後，方得收取退休金，故有關金額將於二零一九年六月八日起始獲發放。

(三) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第四職階高級護士江彩虹，退休及撫卹制度會員編號84018，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一八年一月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的395點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任處長之衛生局第二職階首席顧問高級技術員蘇健齡，退休及撫卹制度會員編號83984，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一八年一月十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的600點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第二職階首席顧問高級衛生技術員陳智伶，退休及撫卹制度會員編號135992，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十六年工作年數作計算，由二零一八年一月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O valor fixado será abonado a partir de 8 de Junho de 2019, de acordo com o artigo 310.º, n.º 2, do ETAPM, em vigor, que estipula a percepção da respectiva pensão decorridos 18 meses sobre a data da notificação da pena.

3. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kong Choi Hong, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 84018 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 395 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. So Kin Ling, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, dos Serviços de Saúde, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de divisão, com o número de subscritor 83984 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 15 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 600 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Chi Ling Ronald, técnico superior de saúde assessor principal, 2.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 135992 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 26 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年二月二日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階首席警員林耀焜，退休及撫卹制度會員編號95567，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階警長鄭偉強，退休及撫卹制度會員編號95575，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長黃錦全，退休及撫卹制度會員編號95680，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第五職階警長張錦輝，退休及撫卹制度會員編號95931，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Fevereiro de 2018:

1. Lam Io Kuan, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95567 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 8 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kuong Wai Keong, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95575 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Kam Chun, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95680 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Kam Fai, chefe, 5.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 95931 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 520 da tabela

第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的520點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年二月五日作出的批示：

(一)文化局科長張詠鸞，退休及撫卹制度會員編號108278，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一八年一月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的375點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年二月七日作出的批示：

(一)消防局第四職階首席消防員黎金華，退休及撫卹制度會員編號91545，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)消防局第三職階副消防總長呂照耀，退休及撫卹制度會員編號112836，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的750點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Fevereiro de 2018:

1. Cheong Veng Lin, chefe de secção, do Instituto Cultural, com o número de subscritor 108278 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 29 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 375 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Fevereiro de 2018:

1. Lai Kam Wa, bombeiro-principal, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 91545 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 21 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Loi Chio Io, chefe-ajudante, 3.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 112836 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 18 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 750 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第六職階消防區長雷英豪，退休及撫卹制度會員編號8389，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 懲教管理局第九職階勤雜人員潘麗琼，退休及撫卹制度會員編號9750，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的220點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年一月三十一日作出的批示：

衛生局普通科醫生鄭麗兒，供款人編號3012890，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十五。

社會工作局高級護士范愛嫻，供款人編號3014575，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年一月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Loi Ieng Hou, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 8389 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 18 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Pun Lai Keng, auxiliar, 9.º escalão, da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de subscritor 9750 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 11 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 220 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Janeiro de 2018:

Cheng Lai I, médica geral dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3012890, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fan Oi Han, enfermeira-graduada do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 3014575, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

澳門保安部隊事務局勤雜人員梁佩玲，供款人編號6041785，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十七。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一八年二月二日作出的批示：

文化局技術輔導員朱培貞，供款人編號3004782，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十二。

勞工事務局文案董旻，供款人編號3016896，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

政府總部輔助部門勤雜人員劉登彪，供款人編號6012998，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年一月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局中學教育一級教師劉家亮，供款人編號6071153，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

Leong Pui Leng, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6041785, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Fevereiro de 2018:

Chu Pui Cheng, adjunto-técnico do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 3004782, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Tong Man, letrada da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 3016896, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lao Tang Pio, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6012998, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lao Ka Leong, docente do ensino secundário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6071153, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

郵電局郵差林啓豪，供款人編號6198978，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

教育暨青年局技術員梁志傑，供款人編號6223026，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一八年二月六日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本會第一職階二等技術員莊維維的長期行政任用合同獲修改為不具期間的行政任用合同，自二零一八年一月一日起生效。

二零一八年二月八日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Lam Kai Hou, distribuidor postal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de contribuinte 6198978, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Chi Kit, técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6223026, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Fevereiro de 2018:

Chong Wai Wai, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Fundo — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), desde 1 de Janeiro de 2018.

Fundo de Pensões, aos 8 de Fevereiro de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

經濟局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年一月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改陳麗敏及林暉在本局擔任的不具期限行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自公佈日起生效。

二零一八年二月二日於經濟局

局長 戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 30 de Janeiro de 2018:

Chan Lai Man e Lam Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 2 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip.*

財政局**批示摘錄**

按本簽署人於二零一八年一月十日之批示：

應何倩凝的請求，在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的行政任用合同自二零一八年二月二十七日起予以解除。

按本簽署人於二零一八年一月三十一日之批示：

沈兆興——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

陳穎堅——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員。

劉寶珍——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

二零一八年二月七日於財政局

局長 容光亮

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自本人於二零一七年十二月七日作出的批示：

應馮煒良的請求，其在本局擔任第一職階特級技術員職務的不具期限的行政任用合同，自二零一八年二月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零一八年一月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款的規定，蘇兆祥在本局擔任職務的行政任用合同續期兩年，自二零一八年二月十七日起，續聘擔任第二職階顧問高級技術員職務，薪俸點為625點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 10 de Janeiro de 2018:

Ho Sin Ieng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento nas funções de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 27 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do signatário, de 31 de Janeiro de 2018:

Sam Siu Heng — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Chan Weng Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Lao Pou Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 7 de Dezembro de 2017:

Fung Wai Leong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Janeiro de 2018:

Sou Sio Cheong — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2018.

摘錄自本人於二零一八年二月一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階特級行政技術助理員鄭樹行，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一八年二月二日於勞工事務局

局長 黃志雄

Por despacho do signatário, de 1 de Fevereiro de 2018:

Cheang Su Hang, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 2 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年一月三十一日所作之第29/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改的第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五條及第五十八條、第2/2008號法律《重組保安部隊及保安部門職程》第九條、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第三條第一款、第二款及第七條，以及《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，下列三名警官以定期委任方式擔任治安警察局轄下附屬單位之主管，任期一年，生效日期分別如下：

職級	編號	姓名	主管職位	生效日期
警務總長	163881	黃偉鴻	行動廳廳長	6/1/2018
"	102961	陳曉	澳門警務廳廳長	1/1/2018
副警務總長	108971	江偉俊	機場警務處處長	6/1/2018

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第二款之規定，現以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 29/2018, de 31 de Janeiro de 2018:

Os oficiais abaixo indicados — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefes das subunidades orgânicas do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 5.º e 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, 9.º da Lei n.º 2/2008 (Reestruturação de carreiras nas Forças e Serviços de Segurança), 2.º, n.º 3, 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 3.º, n.ºs 1 e 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, a partir das datas a que cada um se indica:

Posto	Número	Nome	Cargo de chefia	A partir de
Intendente	163 881	Vong Vai Hong	Chefe do Departamento de Operações	6/1/2018
»	102 961	Chan Io	Chefe do Departamento Policial de Macau	1/1/2018
Subintendente	108 971	Kong Wai Chon	Chefe da Divisão Policial do Aeroporto	6/1/2018

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), é publicada, em anexo a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional dos nomeados.

附件

ANEXO

委任警務總長（編號163881）黃偉鴻擔任治安警察局行動廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局警務總長（編號163881）黃偉鴻的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局行動廳廳長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於1988年至1990年期間，於交通部工作；

——於1990年10月至1994年期間，修讀警官培訓課程；

——於1995年1月至1996年期間，擔任特警隊特警處第二隊防暴隊隊長；

——於1997年1月至1998年期間，擔任交通廳澳門交通警司處處長；

——於1999年3月至2009年期間，擔任澳門警務廳助理廳長；

——於2009年3月至2013年期間，擔任資源管理廳物力資源處處長；

——於2014年1月至2016年期間，於交通廳工作，並擔任職務主管；

——於2016年4月，擔任交通廳代廳長；

——於2017年1月1日至今，擔任交通廳廳長。

附件

ANEXO

委任警務總長（編號102961）陳曉擔任治安警察局澳門警務廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺；

——治安警察局警務總長（編號102961）陳曉的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局澳門警務廳廳長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——澳門大學中文法學學士。

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 163 881, Vong Vai Hong para o cargo de chefe do Departamento de Operações do CPSP:

– Vacatura do cargo;

– Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do CPSP n.º 163 881, Vong Vai Hong o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

– Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

– Prestou serviço na Brigada de Trânsito (1988-1990);

– Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Outubro de 1990-1994);

– Comandante do 2.º Grupo de Intervenção da Divisão de Intervenção da Unidade Tática de Intervenção de Polícia (Janeiro de 1995-1996);

– Chefe do Comissariado de Trânsito de Macau de Departamento de Trânsito (Janeiro de 1997-1998);

– Chefe-adjunto do Departamento Policial de Macau (Março de 1999-2009);

– Chefe da Divisão de Recursos Materiais do Departamento de Gestão de Recursos (Março de 2009-2013);

– Prestou serviço no Departamento de Trânsito, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2014-2016);

– Chefe, substituto, do Departamento de Trânsito (Abril de 2016);

– Chefe do Departamento de Trânsito (1 de Janeiro de 2017 até agora).

Fundamentos da nomeação do intendente n.º 102 961, Chan Io para o cargo de chefe do Departamento Policial de Macau do CPSP:

– Vacatura do cargo;

– Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do intendente do CPSP n.º 102 961, Chan Io o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

– Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

– Licenciatura em Direito em Língua Chinesa pela Universidade de Macau.

專業簡歷：

- 於1996年至2001年期間，於澳門保安部隊事務局工作；
- 於2001年5月至2005年期間，擔任澳門警務廳偵查警司處處長；
- 於2005年5月至2007年期間，擔任情報廳總務警司處處長；
- 於2007年12月至2008年期間，擔任情報廳偵查暨情報處署任處長；
- 於2008年8月至2009年期間，於情報廳總務警司處工作，並擔任職務主管；
- 於2009年3月，於情報廳工作，並擔任職務主管；
- 於2009年9月至2010年期間，擔任情報廳偵查暨情報處代處長；
- 於2010年5月至2011年期間，擔任情報廳偵查暨情報處處長；
- 於2011年5月至2012年期間，擔任情報廳代廳長；
- 於2012年5月至2014年期間，擔任情報廳偵查暨情報處處長；
- 於2015年1月，於情報廳工作，並擔任職務主管；
- 於2015年6月，於海島警務廳工作，並擔任職務主管；
- 於2015年8月至2016年期間，擔任海島警務廳機場警務處處長；
- 於2016年12月，擔任海島警務廳代廳長；
- 於2017年1月1日至今，擔任澳門警務廳代廳長。

附件

委任副警務總長（編號108971）江偉俊擔任治安警察局機場警務處處長一職的理由如下：

- 職位出缺；
- 治安警察局副警務總長（編號108971）江偉俊的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任治安警察局機場警務處處長一職。

學歷：

- 澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

Currículo profissional:

- Prestou serviço na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (1996-2001);
- Chefe do Comissariado de Inquéritos do Departamento Policial de Macau (Maio de 2001-2005);
- Chefe do Comissariado de Assuntos Gerais do Departamento de Informações (Maio de 2005-2007);
- Chefe interino da Divisão de Investigação e Informação do Departamento de Informações (Dezembro de 2007-2008);
- Prestou serviço no Comissariado de Assuntos Gerais do Departamento de Informações, desempenhando a função de chefia funcional (Agosto de 2008-2009);
- Prestou serviço no Departamento de Informações, desempenhando a função de chefia funcional (Março de 2009);
- Chefe, substituto, da Divisão de Investigação e Informação do Departamento de Informações (Setembro de 2009-2010);
- Chefe da Divisão de Investigação e Informação do Departamento de Informações (Maio de 2010-2011);
- Chefe, substituto, do Departamento de Informações (Maio de 2011-2012);
- Chefe da Divisão de Investigação e Informação do Departamento de Informações (Maio de 2012-2014);
- Prestou serviço no Departamento de Informações, desempenhando a função de chefia funcional (Janeiro de 2015);
- Prestou serviço no Departamento Policial das Ilhas, desempenhando a função de chefia funcional (Junho de 2015);
- Chefe da Divisão Policial do Aeroporto do Departamento Policial das Ilhas (Agosto de 2015-2016);
- Chefe, substituto, do Departamento Policial das Ilhas (Dezembro de 2016);
- Chefe, substituto, do Departamento Policial de Macau (1 de Janeiro de 2017 até agora).

ANEXO

Fundamentos da nomeação do subintendente n.º 108 971, Kong Wai Chon para o cargo de chefe da Divisão Policial do Aeroporto de Polícia do CPSP:

- Vacatura do cargo;
- Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do subintendente do CPSP n.º 108 971, Kong Wai Chon o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

- Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

專業簡歷：

- 於1997年至1998年期間，於行動廳行動暨通訊處工作；
- 於1998年4月至2001年期間，於交通廳工作；
- 於2001年8月至2005年期間，於行動廳行動暨通訊處及澳門警務廳第一警務警司處工作；
- 於2005年3月至2007年期間，擔任澳門警務廳第一警務警司處助理處長；
- 於2007年7月，擔任澳門警務廳第一警務警司處署任處長；
- 於2007年12月至2008年期間，擔任澳門警務廳第一警務警司處助理處長；
- 於2008年2月至2009年期間，擔任澳門警務廳第一警務警司處署任處長；
- 於2009年3月至2012年期間，擔任澳門警務廳第一警務警司處處長；
- 於2012年9月至2015年期間，擔任澳門警務廳第三警務警司處處長；
- 於2015年2月2日至今，於澳門警務廳工作，並擔任職務主管。

摘錄自保安司司長於二零一八年一月三十一日所作之第32/2018號批示：

馮耀輝，副警長編號273911——根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項、第一百條、第一百零五條第二款、第一百零七條第一款及第二款之規定，自二零一八年二月二十一日起，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，前往澳門保安部隊高等學校，並於治安警察局轉為“附於編制”之狀況。

摘錄自保安司司長於二零一八年二月六日所作之第33/2018號批示：

李璧瑩，警務總長編號143880——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款(二)項，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第十五條之規定，自二零一八年一月十五日起，因就任其他職務之故，其在治安警察局擔任資源管理廳廳長之定期委任自動終止。

二零一八年二月八日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

Currículo profissional:

- Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações (1997-1998);
- Prestou serviço no Departamento de Trânsito (Abril de 1998-2001);
- Prestou serviço na Divisão de Operações e Comunicações do Departamento de Operações e Comissariado n.º 1 do Departamento Policial de Macau (Agosto de 2001-2005);
- Chefe-adjunto do Comissariado n.º 1 do Departamento Policial de Macau (Março de 2005-2007);
- Chefe interino do Comissariado n.º 1 do Departamento Policial de Macau (Julho de 2007);
- Chefe-adjunto do Comissariado n.º 1 do Departamento Policial de Macau (Dezembro de 2007-2008);
- Chefe interino do Comissariado n.º 1 do Departamento Policial de Macau (Fevereiro de 2008-2009);
- Chefe do Comissariado n.º 1 do Departamento Policial de Macau (Março de 2009-2012);
- Chefe do Comissariado n.º 3 do Departamento Policial de Macau (Setembro de 2012-2015);
- Prestou serviço no Departamento Policial de Macau, desempenhando a função de chefia funcional (2 de Fevereiro de 2015 até agora).

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 32/2018, de 31 de Janeiro de 2018:

Fong Io Fai, subchefe n.º 273 911 — marcha para a ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa para a situação de «adido ao quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 98.º, alínea c), 100.º, 105.º, n.º 2, e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, vigente, a partir de 21 de Fevereiro de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2018, de 6 de Fevereiro de 2018:

Lei Pek Ieng, intendente n.º 143 880 — cessa automaticamente a comissão de serviço como chefe do Departamento de Gestão de Recursos do CPSP, por motivo de tomada de posse seguida de exercício em outro cargo, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugado com o artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 15 de Janeiro de 2018.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 8 de Fevereiro de 2018. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自局長於二零一七年九月六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第四職階二等護理助理員黃夢君，自二零一七年十月十五日起生效；

第二職階一般服務助理員陳麗芬，自二零一七年十一月二十六日起生效；

第二職階一般服務助理員吳桂卿，自二零一七年十一月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第四職階二等護理助理員柯麗芳，自二零一七年十一月十日起生效；

第二職階一般服務助理員陳金韶、周世強、莫瑞花及黃細屏，自二零一七年十一月十五日起生效；

第二職階一般服務助理員曾寶玲、蔡麗群及甄宇文，自二零一七年十一月十二日起生效；

第二職階一般服務助理員何玉明及譚炳華，自二零一七年十一月十六日起生效；

第二職階一般服務助理員關鳳鳴、陳麗英、楊金妹及韓妙貞，自二零一七年十一月二十六日起生效；

第四職階一般服務助理員吳凱威，自二零一七年十二月一日起生效；

第六職階一般服務助理員朱對英，自二零一七年十一月二十一日起生效；

第六職階一般服務助理員譚潔萍，自二零一七年十一月二十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年九月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局以下行政任用合同人員獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第二職階二等行政技術助理員歐陽永欣及葉玉蓮，自二零一七年七月十九日起生效；

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Setembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Wong Mong Kuan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 15 de Outubro de 2017;

Chan Lai Fan, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 26 de Novembro de 2017;

Ung Kuai Heng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 12 de Novembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

O Lai Fong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 10 de Novembro de 2017;

Chan Kam Sio, Chao Sai Keong, Mok Soi Fa e Vong Sai Peng, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2017;

Chang Pou Leng, Choi Lai Kuan e Ian U Man, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 12 de Novembro de 2017;

Ho Iok Meng e Tam Peng Wa, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 16 de Novembro de 2017;

Kuan Fong Meng, Chan Lai Ieng, Ieong Kam Mui e Hon Miu Ching, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 26 de Novembro de 2017;

Ng Hoi Wai Filipe, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2017;

Chu Toi Ieng, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 21 de Novembro de 2017;

Tam Kit Peng, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 28 de Novembro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Setembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Ao Ieong Weng Ian e Ip Iok Lin, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 19 de Julho de 2017;

第二職階一般服務助理員劉卓金喜，自二零一七年七月十九日起生效；

第二職階普通科醫生陳佩莉，自二零一七年七月十九日起生效；

第二職階一般服務助理員唐海英，自二零一七年八月十五日起生效；

第一職階二等技術輔導員李艷雯，自二零一七年八月十六日起生效；

第一職階二等技術輔導員陳穎嫻、蘇淑玲及孫瑞晶，自二零一七年八月二十三日起生效；

第一職階二等行政技術助理員張家斌及梁咏美，自二零一七年八月二十三日起生效；

第一職階二等診療技術員陳雪琪、何瑞彤、吳秀雯及吳詩雅，自二零一七年八月二十三日起生效；

第一職階二等技術員劉莉，自二零一七年八月三十日起生效；

第一職階二等技術輔導員曹桂芬，自二零一七年八月三十日起生效；

第一職階二等技術輔導員鄭家恆，自二零一七年八月三十一日起生效；

第一職階二等行政技術助理員趙詩敏、馮國賢、馮美貴及黃嘉欣，自二零一七年九月六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第二職階一等技術輔導員伍海健，自二零一七年八月十二日起生效；

第一職階一等護理助理員朱美金，自二零一七年八月十二日起生效；

第五職階技術工人陳焯彪，自二零一七年八月十五日起生效；

第一職階一等高級技術員彭詠思，自二零一七年八月十九日起生效；

第一職階一等高級技術員梁君健，自二零一七年八月二十三日起生效；

Lao Cheok Kam Hei, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 19 de Julho de 2017;

Chan Pui Lei, como médico geral, 2.º escalão, a partir de 19 de Julho de 2017;

Tong Hoi Ieng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2017;

Lei Im Man, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Agosto de 2017;

Chan Weng San, Sou Sok Leng e Sun Soi Cheng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Agosto de 2017;

Cheong Ka Pan e Leong Weng Mei, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Agosto de 2017;

Chan Sut Kei, Ho Soi Tong, Ng Sao Man e Ng Sze Nga, como técnicos de diagnósticos e terapêuticas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Agosto de 2017;

Liu Li, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Agosto de 2017;

Chou Kuai Fan, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Agosto de 2017;

Cheang Ka Hang, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 31 de Agosto de 2017;

Chio Si Man, Fong Kuok In, Fong Mei Kuai Flora e Wong Ka Ian, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Setembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Ng Hoi Kin, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 12 de Agosto de 2017;

Chu Mei Kam, como auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Agosto de 2017;

Chan Kueng Pio, como operário qualificado, 5.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2017;

Pang Weng Si, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Agosto de 2017;

Leong Kuan Kin, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Agosto de 2017;

第四職階技術工人林仲霆，自二零一七年八月二十九日起生效；

第一職階一等高級技術員張倩婷，自二零一七年九月二日起生效；

第一職階二等技術員吳清溪，自二零一七年九月二日起生效；

第一職階一等技術輔導員鄭鐵豪，自二零一七年九月二日起生效；

第二職階二等技術員關澤霖及梁愛心，自二零一七年九月四日起生效。

摘錄自局長於二零一七年九月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，張遠嘉、司徒玉芬及劉焯基在本局擔任行政任用合同第一職階一等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級衛生技術員，自二零一七年十月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，梁嘯丁在本局擔任行政任用合同第一職階一等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級衛生技術員，自二零一七年十月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，黃照剛在本局擔任行政任用合同第三職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階重型車輛司機，自二零一七年十月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第18/2009號法律第十二條第一款的規定，李瑞婷在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一七年十月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(一)項的規定，林加琳在本局擔任行政任用合同第一職階輕型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階輕型車輛司機，自二零一七年十月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(一)項的規定，黎振國在本局擔任行政任用合同第一職階輕型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階輕型車輛司機，自二零一七年十月十九日起生效。

Lam Chong Teng, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 29 de Agosto de 2017;

Cheong Sin Teng, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Setembro de 2017;

Ng Cheng Kai, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Setembro de 2017;

Cheang Tit Hou, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Setembro de 2017;

Kwan Chap Lam e Leong Oi Sam, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 4 de Setembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Setembro de 2017:

Cheong Un Ka, Si Tou Iok Fan e Lao Cheuk Kei, técnicos superiores de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Outubro de 2017.

Leong Sio Teng, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Outubro de 2017.

Wong Chiu Kong, motorista de pesados, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Outubro de 2017.

Lei Soi Teng, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 30 de Outubro de 2017.

Lam Ka Lam, motorista de ligeiros, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Outubro de 2017.

Lai Chan Kuok, motorista de ligeiros, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Outubro de 2017.

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(一)項的規定,吳惠芳在本局擔任行政任用合同第一職階技術工人,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階技術工人,自二零一七年十月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,陳嘉敏在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等診療技術員,自二零一七年十月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,黎佩娟在本局擔任行政任用合同第一職階二等行政技術助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等行政技術助理員,自二零一七年十月五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局第一職階一級護士周婉斯的行政任用合同獲續期兩年,自二零一七年十月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定,本局下列人員的行政任用合同獲續期一年:

第一職階主治醫生曾昶宇,自二零一七年十一月一日起生效;

第一職階二等行政技術助理員盛啓宏,自二零一七年十月三日起生效;

第一職階一級護士洗嘉欣,自二零一七年十一月三十日起生效;

第一職階一級護士陳莉珊,自二零一七年十月三十日起生效;

第一職階一級護士梁紫程及馮映荷,自二零一七年十一月二十九日起生效;

第一職階二等高級衛生技術員吳革如,自二零一七年十一月十八日起生效;

第一職階二等藥劑師黃文漢及陳德賢,自二零一七年十一月三十日起生效;

專科培訓的實習醫生何碧珊、葉敏、林小婷、陳思韻、馮嘉輝、陳標淑貞、林燕芳、張錦明、梁華昌、沈業彪、馮振華、施偉達及楊小莉,自二零一七年十月五日起生效。

摘錄自局長於二零一七年九月二十日之批示:

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定,梁玉連、何文意、何長財、吳詩敏、鄭嘉儀及甘

Ng Wai Fong, operário qualificado, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Outubro de 2017.

Chan Ka Man, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Outubro de 2017.

Lai Pui Kuen, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Outubro de 2017.

Chao Un Si, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Outubro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chang Chong U, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2017;

Seng Kai Wang, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2017;

Sin Ka Ian, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 30 de Novembro de 2017;

Chan Lei San, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 30 de Outubro de 2017;

Leong Chi Cheng e Fong Ieng Ho, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 29 de Novembro de 2017;

Ng Kak U, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Novembro de 2017;

Wong Man Hon e Chan Tak In, como farmacêuticos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Novembro de 2017;

Ho Pek San, Ip Man, Lam Sio Teng, Chan Si Wan, Fong Ka Fai, Chang Pive Sok Cheng, Lam In Fong, Cheong Kam Meng, Leong Wa Cheong, Sam Ip Pio, Fong Chun Wa, Si Wai Tat e Ieong Sio Lei, como internos do internato complementar, a partir de 5 de Outubro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Setembro de 2017:

Leung Iok Lin, Ho Man I, Ho Cheong Choi, Ng Si Man, Cheang Ka I e Kam In Nga, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento,

燕雅在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一七年十月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，De Siqueira, Henrique Guilherme在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等診療技術員，自二零一七年十月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳麗媛及何咏妍在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一七年十月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，曾淑華在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一七年十月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，馮淑珊在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一七年十月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，梁細霞在本局擔任行政任用合同第一職階二等翻譯員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等翻譯員，自二零一七年十月五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階一般服務助理員張惠芬的行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年十二月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階一般服務助理員陳惠美、朱秀容及余白枚，自二零一七年十二月九日起生效；

第二職階一般服務助理員何鳳好，自二零一七年十二月十一日起生效；

destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 12.^o, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 30 de Outubro de 2017.

De Siqueira, Henrique Guilherme, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.^o da Lei n.º 7/2010 e 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Outubro de 2017.

Chan Nga Wun e Ho Weng In, técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Outubro de 2017.

Chang Selina, técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Outubro de 2017.

Fong Lai San, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Outubro de 2017.

Leong Sai Ha, intérprete-tradutor de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de intérprete-tradutor de 2.^a classe, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Outubro de 2017.

Cheong Wai Fan, auxiliar de serviços gerais, 2.^o escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Dezembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Wai Mei, Chu Sao Iong e U Pak Mui, como auxiliares de serviços gerais, 2.^o escalão, a partir de 9 de Dezembro de 2017;

He Fenghao, como auxiliar de serviços gerais, 2.^o escalão, a partir de 11 de Dezembro de 2017;

第二職階一般服務助理員何月冰及黃碧霞，自二零一七年十二月三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第三職階一級護士馬嘉麗，自二零一七年十二月一日起生效；

第二職階一級護士周堯銘、練詠良、黃麗萍及陳倩雯，自二零一七年十二月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等行政技術助理員劉奕鴻及梁鞍輝，自二零一七年十一月二日起生效；

第一職階二等藥劑師黃艷紅，自二零一七年十一月三十日起生效；

第三職階一級護士梁嘉欣，自二零一七年十一月二日起生效；

第三職階一級護士張穎妍，自二零一七年十二月一日起生效；

第二職階一級護士陳德玲，自二零一七年十二月三十日起生效；

第二職階一級護士陳晚虹，自二零一八年一月一日起生效；

第八職階繕錄兼打字員Ferreira, Benardino Brito da Rosa，自二零一七年十一月十五日起生效；

第二職階重型車輛司機羅曹添，自二零一七年十二月二十日起生效；

第三職階首席高級衛生技術員帥敬鏞，自二零一七年十二月二十一日起生效。

摘錄自局長於二零一七年九月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第18/2009號法律第十二條第一款的規定，劉杏珊、岑偉雄、麥潔敏、黃文聰、方愛莉、葉雅碧、梁穎瑜、許家權、陳榮斌及李浩超在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一七年十一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第18/2009號法律第十二條第一款的規定，潘敏琪、原佩詩、施綺華、朱秀欣、吳彬彬及陳靜雯在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修

Ho Ut Peng e Wong Pek Ha, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 3 de Dezembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ma Ka Lai, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2017;

Chao Io Meng, Lin Weng Leong, Wong Lai Peng e Chan Sin Man, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 30 de Dezembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lao Iek Hong e Leong On Fai, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Novembro de 2017;

Wong Im Hong, como farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Novembro de 2017;

Leong Ka Ian, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, a partir de 2 de Novembro de 2017;

Cheong Weng In, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2017;

Chan Tak Leng, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 30 de Dezembro de 2017;

Chan Man Hong, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2018;

Ferreira, Benardino Brito da Rosa, como escriturário-dactilógrafo, 8.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2017;

Lo Chou Tim, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 20 de Dezembro de 2017;

Soi Keng Piu, como técnico superior de saúde principal, 3.º escalão, a partir de 21 de Dezembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Setembro de 2017:

Lao Hang San, Sam Wai Hong, Mak Kit Man, Wong Man Chong, Fong Oi Lei, Ip Nga Pek, Leong Weng U, Hoi Ka Kun, Chan Weng Pan e Lei Hou Chio, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 30 de Novembro de 2017.

Pun Man Kei, Un Pui Si, Farinha Chacim Mendonca, Sandra, Chu Sao Ian, Wu Binbin e Chan Cheng Man, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averba-

改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一七年十一月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一七年九月二十七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第18/2009號法律第十二條第一款的規定，朱嘉寧、張榮杰、林琮娟、李綺雯、黃美卿、黃建萍、余雪慧、向浩明、董偉娟、陳欣琪及歐陽萍在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一七年十一月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第18/2009號法律第十二條第一款的規定，黎美崎、周翠珊、蘇毅欣、張麗嫦、傅智君、郭家敏及陳華正在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一七年十一月三十日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年十月四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第二職階二等技術員麥子倩，自二零一七年十二月一日起生效；

第一職階二等藥劑師林家蔓，自二零一七年十一月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等行政技術助理員李欣懿及張啓斌，自二零一七年十一月二日起生效；

第一職階一級護士李欣嫦、李健強及潘志渝，自二零一七年十一月二十九日起生效；

第一職階一級護士鄭玉嬋及駱燕芬，自二零一七年十一月十六日起生效；

第一職階一級護士王詩音，自二零一七年十一月三十日起生效；

第一職階二等藥劑師黎惠正、李卓盈及黃思敏，自二零一七年十一月三十日起生效；

第三職階技術工人李偉文，自二零一七年十一月十七日起生效；

mento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 12.^o, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Novembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Setembro de 2017:

Chu Ka Neng, Cheong Weng Kit, Lam Keng Kun, Lei I Man, Wong Mei Heng, Wong Kin Peng, U Sut Vai, Heong Hou Meng, Dong Weijuan, Chan Ian Kei e Ao Ieong Peng, enfermeiros, grau 1, 1.^o escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 12.^o, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Novembro de 2017.

Lai Mei Kei, Chao Choi San, Sou Ngai Ian, Cheong Lai Seong, Fu Chi Kuan, Kuok Ka Man e Chan Wa Cheng, enfermeiros, grau 1, 1.^o escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.^o escalão, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.º 12/2015 e 12.^o, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 30 de Novembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 4 de Outubro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Mak Chelsea, como técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2017;

Lam Ka Man, como farmacêutico de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 30 de Novembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.^o, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Ian I e Cheong Kai Pan, como assistentes técnicos administrativos de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 2 de Novembro de 2017;

Lei Ian Seong, Lei Kin Keong e Pun Chi U, como enfermeiros, grau 1, 1.^o escalão, a partir de 29 de Novembro de 2017;

Cheang Iok Sim e Lok In Fan, como enfermeiros, grau 1, 1.^o escalão, a partir de 16 de Novembro de 2017;

Wong Si Iam, como enfermeiro, grau 1, 1.^o escalão, a partir de 30 de Novembro de 2017;

Lai Wai Cheng, Lei Cheok Ieng e Wong Si Man, como farmacêuticos de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 30 de Novembro de 2017;

Lei Wai Man, como operário qualificado, 3.^o escalão, a partir de 17 de Novembro de 2017;

第三職階技術工人張雪文及吳錦淋，自二零一七年十二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一七年十月十日之批示：

應鄭麗兒之要求，其在本局擔任第五職階普通科醫生的不具期限的行政任用合同，自二零一八年一月三日起予以解除。

摘錄自局長於二零一七年十月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等技術員吳宇軒的行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年十一月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等藥劑師施珍珍、吳振豪、黃耀俊、潘燕庭、陳少薇及黃子傑，自二零一七年十一月三十日起生效；

第一職階一級護士葉自群，自二零一七年十一月三十日起生效；

第一職階一級護士李家敏、陳慧敏、鄧柏瑩及姚萍萍，自二零一七年十一月二十九日起生效；

第一職階二等行政技術助理員李嘉煥，自二零一七年十二月五日起生效；

第一職階二等行政技術助理員黃美美，自二零一七年十二月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一七年十月二十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等高級衛生技術員施綺雯，自二零一七年十二月一日起生效；

第二職階二等技術輔導員袁慶恩，自二零一七年十二月二十三日起生效；

第一職階二等藥劑師孫偉，自二零一七年十二月七日起生效；

第二職階重型車輛司機梁培，自二零一七年十二月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

Cheong Sut Man e Ng Kam Lam, como operários qualificados, 3.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Outubro de 2017:

Cheng Lai I — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como médico geral, 5.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Janeiro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Outubro de 2017:

Ung U Hin, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Si Chan Chan, Ung Chan Hou, Vong Io Chon, Pun In Teng, Chan Sio Mei e Wong Chi Kit, como farmacêuticos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Novembro de 2017;

Ip Chi Kuan, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 30 de Novembro de 2017;

Lei Ka Man, Chan Wai Man, Tang Pak Ieng e Io Peng Peng, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 29 de Novembro de 2017;

Lei Ka Wun, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Dezembro de 2017;

Huang Meimei, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Outubro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Si I Man, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2017;

Un Heng Ian, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 23 de Dezembro de 2017;

Sun Wai, como farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Dezembro de 2017;

Leong Pui, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

第一職階二等技術員湯麗華，自二零一七年十一月三十日起生效；

第一職階二等行政技術助理員黃家儀，自二零一七年十一月十五日起生效；

第一職階二等診療技術員吳偉強，自二零一七年十二月六日起生效；

第一職階二等診療技術員謝永傑，自二零一八年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一七年十月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等護理助理員黎仕豪的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年十二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一七年十一月一日之批示：

麥燕紅，本局確定委任第四職階高級護士，應其要求自二零一八年一月九日起免職。

摘錄自局長於二零一七年十一月二十日之批示：

應蕭藹貞之要求，其在本局擔任第二職階首席高級衛生技術員的不具期限的行政任用合同，自二零一八年一月二日起予以解除。

摘錄自局長於二零一七年十一月二十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階一級護士陳文浩的行政任用合同獲續期六個月，自二零一七年十一月二十九日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年十二月四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階首席衛生督察李麗娟的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年十二月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階主治醫生林巧珊的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年十二月二十日起生效。

應黃顯明之要求，其在本局擔任第二職階顧問診療技術員的長期行政任用合同，自二零一八年一月十五日起予以解除。

Tong Lai Wa, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Novembro de 2017;

Huang Jiayi, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2017;

Ng Wai Keong, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Dezembro de 2017;

Che Weng Kit, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Outubro de 2017:

Lai Si Hou, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Novembro de 2017:

Mak In Hong — exonerado, a seu pedido, do quadro do pessoal, destes Serviços, como enfermeiro-graduado, 4.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 9 de Janeiro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Novembro de 2017:

Siu Oi Ching — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico superior de saúde principal, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Janeiro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Novembro de 2017:

Chan Man Ho, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 4 de Dezembro de 2017:

Lei Lai Kun, inspector sanitário principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Dezembro de 2017.

Lam Hao San, médico assistente, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2017.

Wong Hin Meng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Janeiro de 2018.

摘錄自代局長於二零一七年十二月十九日之批示：

應梁建源之要求，其在本局擔任第八職階一般服務助理員的不具期限的行政任用合同，自二零一八年一月十日起予以解除。

按照副局長於二零一八年一月二十三日之批示：

核准准照編號為第300號以及營業地點為澳門氹仔官也街59號地下、閣仔、一樓及二樓“振興藥房VII(官也街分店)”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$392.00)

摘錄自社會文化司司長於二零一八年一月三十日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項及第三十七條第一款、第7/2010號法律第九條第一款及經第14/2016號行政法規第三十七條第三款規定，在二零一七年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局編制內診療技術員職程第一職階一等診療技術員(化驗職務範疇)六缺的最後成績名單分別排名第一名至第六名的合格投考人阮詠欣、梁家俊、黃淑儀、李雅媛、何翠山及郭煥芳，獲確定委任為本局人員編制內診療技術員職程第一職階一等診療技術員。

按照二零一八年一月三十日本局一般衛生護理副局長的批示：

史有昌——應其要求，中止第M-0422號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

許可准照第AL-0002號，及營業地點位於澳門士多紐拜斯馬路24-26A富華閣1樓C座及1樓D座之原中文名稱為協同醫務所，葡文名稱為Grupo Médico Hope更改葡文名稱為Clínica Hope，英文名稱為Hope Medical Group更改英文名稱為Hope Clinic。

(是項刊登費用為 \$372.00)

許可准照第AL-0058號，及營業地點位於澳門南灣大馬路815號才能商業中心10樓之原中文名稱為澳門聯合醫務及牙科中心(康泰-南灣)、葡文名稱為Centro Médico e Dentário Macau UMP (Hong Tai-Praia Grande)，英文名稱為Macau UMP

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 19 de Dezembro de 2017:

Leong Kin Un — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Janeiro de 2018.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 23 de Janeiro de 2018:

Autorizado à farmácia «Tsan Heng VII (Dependência da Rua do Cunha)», alvará n.º 300, com local de funcionamento na Rua do Cunha n.º 59, r/c, coc-chai, 1.º andar e 2.º andar, Taipa-Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Janeiro de 2018:

Un Weng Ian, Leung Ka Chon, Wong Suk Yee, Lei Nga Wun, Da Rocha Ho, Viviana e Kok Wun Fong, do 1.º ao 6.º classificados no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2017, II Série, de 21 de Dezembro — nomeados, definitivamente, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 9.º, n.º 1, da Lei n.º 7/2010 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 30 de Janeiro de 2018:

Si Iao Cheong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0422.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0002 do estabelecimento com a designação em língua chinesa, em língua portuguesa e em língua inglesa de 協同醫務所, Grupo Médico Hope e Hope Medical Group, situado na Av. Sidónio Pais, n.º 24-26A, Edf. Fu Wah Kok, C-2 e D-2, Macau, a designação seja alterada em língua portuguesa para Clínica Hope, a designação seja alterada em língua inglesa para Hope Clinic.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0058 do estabelecimento com a designação em língua chinesa, portuguesa e inglesa de 澳門聯合醫務及牙科中心(康泰-南灣), Centro Médico e Dentário Macau UMP (Hong Tai-Praia Grande) e Macau UMP Medical and Dental Center (Hong Tai-Praia Grande),

Medical and Dental Center (Hong Tai-Praia Grande) 更改中文名稱為康泰醫療中心、葡文名稱為Centro Médico Hong Tai、英文名稱為Hong Tai Medical Centre。

(是項刊登費用為 \$441.00)

許可准照第AL-0136號，及營業地點位於澳門氹仔埃武拉街130號花城牡丹花園地下E座之原中文名稱為協信物理治療及醫療美容中心，英文名稱為Faith Physio & Medical Beauty Centre更改中文名稱為協信醫療中心，英文名稱為Faith Medical Centre，及增加葡文名稱為Centro Médico Faith。

(是項刊登費用為 \$392.00)

許可准照第AL-0230號，及營業地點位於澳門東望洋街11-E號B1、C2、D3之原中文名稱為壹專業物理治療中心，葡文名稱為Centro de Fisioterapia Physioone更改中文名稱為壹物理治療中心，及增加英文名稱為Physioone Physiotherapy Centre。

(是項刊登費用為 \$372.00)

按照副局長於二零一八年一月三十一日之批示：

應准照持有人李茜茜女士的申請，取消編號為第219號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“百年貿易行”的准照，該商號的登記營業地點為澳門公局市場巷16-A號駿堂閣地下B座。

核准向百年行有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“百年貿易行”准照，編號為第275號以及其營業地點為澳門公局市場巷16-A號駿堂閣地下B座，法人地址位於澳門公局市場巷16-A號駿堂閣地下B座。

(是項刊登費用為 \$597.00)

核准向MVET Sociedade Unipessoal Limitada發給藥物產品出入口及批發商號“MVET”准照，編號為第276號以及其營業地點為澳門炮兵街2-C號協興樓地下B座，法人地址位於澳門炮兵街2C號協興樓地下B座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一八年一月三十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消劉敏宜第E-2118號、曾潤霞第E-2121號及廖燕珊第E-2122號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$333.00)

situado na Av. da Praia Grande, n.º 815, Edf. Comercial Choi Nang, 10.º andar, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 康泰醫療中心, Centro Médico Hong Tai e Hong Tai Medical Centre.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0136 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua inglesa de 協信物理治療及醫療美容中心 e Faith Physio & Medical Beauty Centre, situado na Rua de Évora, n.º 130, Flower City, Edf. Peonia, r/c-E, Taipa, a designação seja alterada respectivamente para 協信醫療中心 e Faith Medical Centre, assim como seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Faith.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0230 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 壹專業物理治療中心 e Centro de Fisioterapia Physioone, situado na Rua de Ferreira do Amaral, n.º 11-E, B1, C2, D3, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 壹物理治療中心, assim como seja acrescentada a designação em língua inglesa de Physioone Physiotherapy Centre.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 31 de Janeiro de 2018:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Lei Sai Sai, é cancelado o alvará n.º 219, da Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Pak Ling Trading», com local de funcionamento registado na Travessa do Mercado Municipal n.º 16-A, Edifício Chon Tong, r/c «B», Macau.

Autorizada a emissão do alvará n.º 275, de Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Pak Ling Trading», com local de funcionamento na Travessa do Mercado Municipal n.º 16-A, Edifício Chon Tong r/c «B», Macau, à Pak Ling Hong Lda., com sede na Travessa do Mercado Municipal n.º 16-A, Edifício Chon Tong, r/c «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 597,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 276, de Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «MVET», com local de funcionamento na Rua dos Artilheiros, n.º 2-C, Edifício Hip Heng, r/c «B», Macau, à MVET Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Rua dos Artilheiros, n.º 2C, Edifício Hip Heng, r/c «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 31 de Janeiro de 2018:

Lao Man I, Chang Ion Ha e Lio In San — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2118, E-2121 e E-2122.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

分別取消林雪梨第M-0964號及周婉嫻第M-1557號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消庄珊珊第T-0282號診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

陳家敏——獲准許從事治療師(物理治療)職業，牌照編號是：T-0552。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照副局長於二零一八年二月一日之批示：

核准向澳洲皇進出口有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“澳洲皇”准照，編號為第277號以及其營業地點為澳門田畔街5-D號寶麗花園第一座H座地下及閣仔，法人地址位於澳門爹利仙拿姑娘街54號三勝新邨地下C舖。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照二零一八年二月一日本局一般衛生護理副局長的批示：

莊文俊——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0652。

(是項刊登費用為 \$274.00)

繆嘉燕、鄧銘慧——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2860、E-2861。

(是項刊登費用為 \$284.00)

繆穎心——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0653。

(是項刊登費用為 \$284.00)

楊芷諾、梁敬鵬、梁啓邦——獲准許從事治療師(物理治療)職業，牌照編號分別是：T-0553、T-0554、T-0555。

(是項刊登費用為 \$294.00)

遠志醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0417，其營

Lam Sut Lei e Chao Un Han — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0964 e M-1557.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chong San San — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0282.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Chan Ka Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0552.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 1 de Fevereiro de 2018:

Autorizada a emissão do alvará n.º 277 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Aussie», com local de funcionamento na Rua de Entre-Campos, n.º 5-D, Pou Lai Fa Un, Bloco I, «H», r/c com kok-chai, Macau, à Aussie Importação e Exportação Limitada, com sede na Rua da Madre Terezina, n.º 54, Edifício San Seng, r/c, «C», Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 1 de Fevereiro de 2018:

Chuang Man Chun — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0652.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Mio Ka In e Tang Meng Wai — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2860 e E-2861.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Mao Weng Sam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0653.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ieong Chi Nok, Leong Keng Pang e Leung Kai Pong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licenças n.ºs T-0553, T-0554 e T-0555.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Yuan Zhi, situado na Rua do General Ivens Ferraz, Bairro

業地點位於澳門飛喇士街（筷子基南街）472號綠楊花園第三及四座（利祥、利和閣）地下AD座，持牌人為遠志醫療有限公司，法人住所位於澳門飛喇士街（筷子基南街）472號綠楊花園第三及四座（利祥、利和閣）地下AD座。

（是項刊登費用為 \$392.00）

同善堂氹仔平民新村中醫分診所——獲准許營業，准照編號：AL-0418，其營業地點位於氹仔地堡街357-C—357-E號氹仔平民新村（第一期）第一座地下I座，持牌人為同善堂，法人住所位於澳門庇山耶街55號。

（是項刊登費用為 \$362.00）

按照副局長於二零一八年二月二日之批示：

核准向陸春林先生發給“永春藥房（平民店）”准照，編號為第313號以及其營業地點為澳門巴波沙大馬路409號台山平民大廈A座地下E座，住址位於澳門和樂大馬路232號美居廣場第三期嘉應花園第一座22樓C座。

（是項刊登費用為 \$362.00）

按照二零一八年二月五日本局一般衛生護理代副局長的批示：

范正揚——恢復第E-1977號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$264.00）

譚雪怡、陳婉儀、趙啓源、彭詩慧——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2862、E-2863、E-2864、E-2865。

（是項刊登費用為 \$284.00）

陳子杰——應其要求，中止第W-0610號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

按照二零一八年二月六日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消樊淑娟第T-0233號治療師（職業治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

Fai Chi Kei, n.º 472, Lok Yeong Fa Un, Bl. 3 e 4 (Lei Cheong, Lei Wo Kok) r/c-AD, Macau, alvará n.º AL-0417, cuja titularidade pertence a Companhia Medicina de Yuan Zhi Limitada, com sede na Rua do General Ivens Ferraz, Bairro Fai Chi Kei, n.º 472, Lok Yeong Fa Un, Bl. 3 e 4 (Lei Cheong, Lei Wo Kok) r/c-AD, Macau.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Concedido o alvará para o funcionamento da Sucursal da Clínica de Medicina Chinesa da Associação de Beneficência Tung Sin Tong do Bairro Social da Taipa, situada na Rua do Regedor, n.ºs 357-C—357-E, Bairro Social da Taipa (1 Fase), Bloco 1, r/c-I, Macau, alvará n.º AL-0418, cuja titularidade pertence a Associação de Beneficência Tung Sin Tong, com sede na Rua Camilo Pessanha, n.º 55, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 2 de Fevereiro de 2018:

Autorizada a emissão do alvará n.º 313 da Farmácia «Weng Chon (Peng Man)», com local de funcionamento na Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, n.º 409, Toi San Peng Man Tai Ha, Bloco A, r/c «E», Macau, a Lok Chon Lam, com residência na Avenida da Concórdia, n.º 232, (3-Fase), Edifício Mayfair Garden, Ka Ieng Garden, (Bloco 1), 22.º andar «C», Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 5 de Fevereiro de 2018:

Fan Cheng Ieong — concedida a autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1977.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Tam Sut I, Chan Un I, Chio Kai Un e Flavia Pang — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2862, E-2863, E-2864 e E-2865.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chan Tsz Kit — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0610.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 6 de Fevereiro de 2018:

Fan Sok Kun — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0233.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

聲明**Declarações**

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階二等衛生督察歐陽劍峰，自二零一八年一月二日起，即在經濟局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階二等行政技術助理員胡小敏，自二零一八年一月二日起，即在經濟局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階二等行政技術助理員何偉強，自二零一八年一月二日起，即在經濟局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第二職階一級護士陳妙瓊，自二零一八年一月二十二日起，即在社會工作局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階二等行政技術助理員盧家業，自二零一八年一月二十二日起，即在旅遊學院擔任職務之日起終止於本局的職務。

二零一八年二月八日於衛生局

局長 李展潤

Para os devidos efeitos se declara que Ao Ieong Kim Fong, inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2018, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Economia.

— Para os devidos efeitos se declara que Wu Sio Man, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2018, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Economia.

— Para os devidos efeitos se declara que Ho Wai Keong, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2018, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Economia.

— Para os devidos efeitos se declara que Chan Mio Keng, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Janeiro de 2018, data em que iniciou funções no Instituto de Acção Social.

— Para os devidos efeitos se declara que Lou Ka Ip, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Janeiro de 2018, data em que iniciou funções no Instituto de Formação Turística.

Serviços de Saúde, aos 8 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自社會文化司司長二零一七年十一月十六日批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Novembro de 2017:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第四款、第六款及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年：

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 4 e 6, e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

蕭兆霞，第一職階一等技術員（教育學），薪俸點為400，自二零一八年一月二十九日起生效；

Sio Sio Ha, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de ciências da educação, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

溫楚君，第一職階一等技術員（社會學），薪俸點為400，自二零一八年一月三十日起生效。

摘錄自本局代局長二零一七年十二月二十一日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表四及表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

林阿寅、盧宏業及伍麗華，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為440，自二零一八年二月二十八日起生效；

Inês Pereira Chagas Madeira及Vera Maria Cardoso de Andrade Prata Antunes Gonçalves，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為440，自二零一八年三月一日起生效；

陳曉陽、葉秀文、甘玉楣、古宇華及李葉敏，第一職階教學助理員，薪俸點為260，自二零一八年二月二十八日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一八年一月十二日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

李詩萍、鍾偉強、劉家駒、梁雪恩及胡潔，自二零一八年一月二十一日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

古日兒，自二零一八年一月二十日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

二零一八年二月二日於教育暨青年局

局長 梁勵

Wan Cho Kuan, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de sociologia, a partir de 30 de Janeiro de 2018.

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 21 de Dezembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas IV e VI anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lam O Ian, Lou Wang Ip e Ng Lai Wa, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440, a partir de 28 de Fevereiro de 2018;

Inês Pereira Chagas Madeira e Vera Maria Cardoso de Andrade Prata Antunes Gonçalves, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440, a partir de 1 de Março de 2018;

Chan Hio Ieong, Ip Sao Man, Kam Iok Mei, Ku U Wa e Lei Ip Man, como auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260, a partir de 28 de Fevereiro de 2018.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 12 de Janeiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Anabela Lei, Chong Wai Keong, Lau Ka Koi, Leong Sut Ian e Wu Kit, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 21 de Janeiro de 2018;

Fátima Castilho, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 20 de Janeiro de 2018.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 2 de Fevereiro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十一月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第三款（二）項，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Novembro de 2017:

Fong Un San — contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico

款的規定，以長期行政任用合同方式聘請馮元山在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期三年，自二零一八年二月一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一八年一月二十九日作出的批示：

應張彥君的請求，其在本局擔任第一職階一等技術員的不具期限的行政任用合同，自二零一八年三月二十日起予以終止。

摘錄自本局代局長於二零一八年一月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，黎振豪在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同續期兩年，自二零一八年二月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等技術員黃潤盈，自二零一八年二月二十一日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年二月一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，楊子健因具備合適的管理能力及專業經驗，故其在本局擔任副局長之定期委任獲續期一年，自二零一八年二月十七日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明本局前不具期限的行政任用合同第七職階勤雜人員彭仲尤，因辭世終止其在本局之職務，自二零一八年一月三十日起生效。

二零一八年二月八日於文化局

局長 穆欣欣

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一八年二月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八

條，以長期行政任用合同方式聘請馮元山在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期三年，自二零一八年二月一日起生效。

Por despacho do presidente, substituto, deste Instituto, de 29 de Janeiro de 2018:

Cheong In Kuan — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 20 de Março de 2018.

Por despachos do presidente, substituto, deste Instituto, de 31 de Janeiro de 2018:

Lai Chan Hou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Fevereiro de 2018.

Wong Ion Ieng, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Fevereiro de 2018:

Ieong Chi Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como vice-presidente deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 17 de Fevereiro de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Pang Chong Iau João, ex-auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto, cessou funções neste Instituto, por motivo de falecimento, a partir de 30 de Janeiro de 2018.

Instituto Cultural, aos 8 de Fevereiro de 2018. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 5 de Fevereiro de 2018:

Vong Pak Fu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes

條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改黃伯富在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改加菲臘在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本局局長於二零一八年二月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改陳曉穎、陳灝珊、梁安琪、岑浩然、譚詩欣、黃霞、王曼琪及黃少芬在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年二月八日於旅遊局

代局長 程衛東

Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), n.ºs 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Filipe Trindade Carlos — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), n.ºs 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos da directora dos Serviços, de 6 de Fevereiro de 2018:

Chan Hio Weng, Chan Ho Shan, Leong On Kei, Sam Hou In, Tam Si Ian, Wong Ha, Wong Man Kei e Wong Sio Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), n.ºs 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一八年二月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改趙彩鶯、梁少萍及黃紹雯的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改蔡木錦及陳嘉汶的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 9 de Fevereiro de 2018:

Chio Choi Ang, Leong Sio Peng e Vong Sio Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Choi Mok Kam e Chan Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、(二)項及第二款的規定：

朱家強，獲確定委任為高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660；

吳慶文、梁坤儀、余永達及林穎怡，獲確定委任為技術員職程第一職階首席特級技術員，薪俸點為560；

賈靜儀、鄧秀芳及林雪紅，獲確定委任為技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450；

何建業，獲確定委任為行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

黃焜，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

歐陽展達及鄭亮池，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

二零一八年二月九日於社會工作局

局長 黃艷梅

Nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.ºs 1, alíneas I) e 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017:

Chu Ka Keong, nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto;

Ng Heng Man, Leung Kuan I, Iu Veng Tat e Lam Wing Yi, nomeados, definitivamente, técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 560, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto;

Vitoria Fatima de Carvalho, Tang Sao Fong, Lam Sut Hong, nomeadas, definitivamente, adjuntas-técnicas especialistas principais, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Instituto;

Ho Kin Ip João Luís, nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal deste Instituto.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, mantendo-se inalteradas as demais condições contratuais:

Wong Kong, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Ao Ieong Chin Tat e Chiang Leong Chi, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

Instituto de Acção Social, aos 9 de Fevereiro de 2018. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照簽署人於二零一七年十二月一日作出之批示：

葉家悅，本辦第一職階首席技術員，應其要求解除長期行政任用合同，自二零一八年一月三十日起生效。

按照本辦代主任於二零一八年一月二十九日作出之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，下列人員

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 1 de Dezembro de 2017:

Ip Ka Iut — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnica principal, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 30 de Janeiro de 2018.

Por despachos da coordenadora, substituta, deste Gabinete, de 29 de Janeiro de 2018:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos

的行政任用合同以附註形式修改合同第三條款，自二零一八年一月二十六日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

鄭子欣，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

羅嘉慧，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

二零一八年二月八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Janeiro de 2018:

Kuong Chi Ian, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Lo Ka Wai, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 8 de Fevereiro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一七年十二月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用龍善衡在本院擔任第一職階二等技術員，為期六個月試用期，自二零一八年二月五日起生效。

二零一八年二月七日於旅遊學院

副院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2017:

Long Sin Hang — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2018.

Instituto de Formação Turística, aos 7 de Fevereiro de 2018. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一八年一月十八日議決：

根據第14/2009號法律第十二條第一款，以及第12/2015號法律第三條第一款、第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式任用梁家輝及陳晰珩在本基金擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點，為期六個月試用期，自二零一八年二月一日起生效。

二零一八年二月一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 18 de Janeiro de 2018:

Leong Ka Fai e Chan Sek Hang — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 3.º, n.º 1, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Fundo de Segurança Social, 1 de Fevereiro de 2018. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一七年十二月七日作出的批示：

應馮元山的請求，其在本局擔任第二職階二等技術員的行政任用合同，自二零一八年二月一日起予以解除。

二零一八年二月二日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

地圖繪製暨地籍局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條、第五條第一款，以及第14/2009號法律的規定，以行政任用合同方式聘用戚儉聰及龔美蘭為本局第一職階勤雜人員，薪俸點為110點，試用期為六個月，由二零一八年一月二日起生效。

按照簽署人於二零一七年十二月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第二款（一）項及第三款的規定，本局第二職階勤雜人員陸明榮及吳海源之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，分別自二零一七年十一月十三日及十一月二十三日起生效。

二零一八年二月七日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

郵電局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十一月二十八日作出的批示：

林世豪及譚偉雄——根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 7 de Dezembro de 2017:

Fong Un San — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 2 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Outubro de 2017:

Chek Kim Chung e Kong Mei Lan — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Janeiro de 2018.

Por despachos do signatário, de 12 de Dezembro de 2017:

Lok Meng Weng e Ng Hoi Un, auxiliares, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 13 e 23 de Novembro de 2017, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 7 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E
TELECOMUNICAÇÕES****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Novembro de 2017:

Lam Sai Hou e Tam Wai Hong — contratados em regime de contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como distribuidores postais, 1.º esca-

為第一職階郵差，薪俸點為170點，為期六個月試用期，自二零一八年二月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十二月十九日作出的批示：

葉頌華具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任工程、設施管理及總務處處長的定期委任續期一年，自二零一八年四月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年一月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（一）項和第四款、第二十三條及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改林智商在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階郵差，薪俸點為180點，自二零一八年一月十日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項和第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

劉瑩慧、黃學軍、區文浩、王良忠、鄭玉賢及Maria Helena Mota Vale da Conceição，自二零一八年一月十四日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

李浩源、陳笑楨及Carlos Orlando Lopes de Almeida Gonçalves，自二零一八年一月二日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545點；

梁麗嫦、羅惠妍、駱鳳清、趙健洪、許詠恩及黃江紅，第一位至第五位自二零一八年一月二日，最後一位自二零一八年一月二十四日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

梁衍莊，自二零一八年一月二十日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

潘錦成及岑寶雲，自二零一八年一月二日起轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點；

洪英穎及湯志成，分別自二零一八年一月二十四日及一月二十五日起轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點。

摘錄自簽署人於二零一八年一月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規

定，índice 170, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Dezembro de 2017:

Ip Chong Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Obras, Gestão de Instalações e Serviços Gerais destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Abril de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despachos da signatária, de 3 de Janeiro de 2018:

Lam Chi Seong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para distribuidor postal, 2.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, 23.º da Lei n.º 14/2009 alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Janeiro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Lau Ying Wai Erica, Wong Hok Kuan, Au Man Hou, Wong Leung Chung, Chiang Iok In e Maria Helena Mota Vale da Conceição, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 14 de Janeiro de 2018;

Lei Hou Un, Chan Siu Cheng e Carlos Orlando Lopes de Almeida Gonçalves, como técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545, a partir de 2 de Janeiro de 2018;

Leung Lai Seong, Lo Wai In, Lok Fong Cheng, Chio Kin Hong, Carolina Morais Hoi e Wong Kong Hong, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 2 de Janeiro de 2018 para o primeiro a quinto, e 24 de Janeiro de 2018 para o último;

Leong In Chong, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 20 de Janeiro de 2018;

Pun Kam Seng e Sam Pou Wan, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, índice 330, a partir de 2 de Janeiro de 2018;

Hong Ieng Weng e Tong Chi Seng, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 24 e 25 de Janeiro de 2018, respectivamente.

Por despachos da signatária, de 4 de Janeiro de 2018:

Os contratos administrativos de provimento dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para os

定，本局下列人員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，皆自二零一七年十二月三十一日起生效：

楊小藝、陳麗華、黃嘉欣及黃浩文，第一職階一等技術員；

呂嘉輝，第一職階特級行政技術助理員；

蕭文保、蕭少莊及黎淑賢，第一職階一等行政技術助理員；

鄧志傳及譚嘉豪，第二職階技術工人；

廖歡媚，第三職階勤雜人員。

摘錄自副局長於二零一八年二月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的规定，本局臨時委任第一職階二等技術員許松濤，獲確定委任出任該職位，自二零一八年三月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年二月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的规定，第三職階顧問高級技術員許志樑及盧山，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的规定，第三職階特級郵務文員梁志光，獲確定委任為本局人員編制郵務文員職程第一職階首席特級郵務文員，薪俸點為345點。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的规定，本局行政任用合同第一職階特級技術輔導員蕭兆霞，自二零一八年一月二十九日，即在教育暨青年局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

二零一八年二月七日於郵電局

局長 劉惠明

contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Dezembro de 2017:

Ieong Sio Ngai, Chan Lai Wa, Wong Ka Ian e Wong Hou Man, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Loi Ka Fai, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão;

Sio Michael Man Pou, Sio Sio Chong e Lai Sok In, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Tang Chi Chun e Tam Ka Hou, como operários qualificados, 2.º escalão;

Lio Fun Mei, como auxiliar, 3.º escalão.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 2 de Fevereiro de 2018:

Hoi Chong Tou, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Março de 2018.

Por despachos da signatária, de 6 de Fevereiro de 2018:

Hoi Chi Leong e Lou San, técnicos superiores assessores, 3.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Leong Chi Kong, oficial de exploração postal especialista, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, oficial de exploração postal especialista principal, 1.º escalão, índice 345, da carreira de oficial de exploração postal do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Sio Sio Ha, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Janeiro de 2018, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 7 de Fevereiro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局**批 示 摘 錄**

摘錄自局長於二零一八年二月五日作出之批示：

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，並配合十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，本局人員編制內技術員職程第二職階二等技術員鄧耀民，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員。

聲 明

為著有關效力，茲聲明應梁嘉靜的請求，自二零一八年三月一日起終止其擔任地球物理暨氣象局副局長的定期委任，並於同日起返回其原職位，擔任本局人員編制第二職階首席顧問氣象高級技術員。

二零一八年二月六日於地球物理暨氣象局

局長 譚偉文

交 通 事 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年一月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列人員在本局分別擔任如下職務的定期委任，因其具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一八年三月三日起生效：

鄭偉卓擔任交通規劃及建設廳廳長；

鄭詠琪擔任行政及財政處處長。

二零一八年二月五日於交通事務局

局長 林衍新

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extracto de despacho**

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Fevereiro de 2018:

Tang Iu Man, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de técnico destes Serviços — nomeado, definitivamente, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Ka Cheng, cessa, a seu pedido, a comissão de serviço como subdirector da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, a mesma regressa ao lugar de origem, como meteorologista assessor principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, a partir de 1 de Março de 2018.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 6 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO****Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Janeiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Março de 2018:

Kuong Vai Cheok, como chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego;

Kwong Weng Kei, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 5 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

廉政公署

通告

茲公佈，在為填補廉政公署以行政任用合同任用的公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員三個職缺，以及在是次開考的有效期屆滿前廉政公署同一職程及同一職務範疇所出現的職缺，而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，廉政公署定於二零一八年三月四日下午三時至六時為參加職務能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），考試時間為三小時，考試地點如下：

——澳門美副將大馬路75號嘉諾撒聖心中學；

——澳門亞馬喇馬路3號濠江中學；

——澳門高美士街澳門理工學院；

——澳門氹仔徐日昇寅公馬路澳門城市大學。

職務能力評估程序知識考試（筆試）的准考人的考室安排，以及與准考人有關的其他重要資訊，將自二零一八年二月二十一日起張貼於澳門冼星海大馬路105號「金龍中心」17樓廉政公署告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於廉政公署網頁（<http://www.ccac.org.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年二月六日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

（是項刊登費用為 \$2,016.00）

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Aviso

Torna-se público que a prova de conhecimentos (prova escrita), a realizar pelo Comissariado contra a Corrupção, dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016), para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público, da carreira de adjunto-técnico, e dos lugares que vierem a verificar-se na mesma carreira e área funcional, em regime de contrato administrativo de provimento, até ao termo da validade deste concurso, no Comissariado contra a Corrupção, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017, será realizada no dia 4 de Março de 2018, das 15,00 às 18,00 horas, com a duração de três horas, nos seguintes locais:

— Colégio do Sagrado Coração de Jesus, sito na Avenida Coronel Mesquita, n.º 75, Macau;

— Escola Hou Kong, sita na Estrada Ferreira do Amaral, n.º 3, Macau;

— Instituto Politécnico de Macau, sito na Rua Luís Gonzaga Gomes, Macau;

— Universidade da Cidade de Macau, sita na Avenida Padre Tomás Pereira, Taipa, Macau.

Informações sobre a distribuição dos candidatos admitidos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova de conhecimentos (prova escrita) da etapa de avaliação de competências funcionais, bem como outras informações importantes relativas aos candidatos admitidos, serão afixadas para consulta, a partir de 21 de Fevereiro de 2018, no quadro de anúncios do Comissariado contra a Corrupção, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 17.º andar, Macau (horário de consulta: segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas do Comissariado contra a Corrupção (<http://www.ccac.org.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>).

Comissariado contra a Corrupção, aos 6 de Fevereiro de 2018.

O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

(Custo desta publicação \$ 2 016,00)

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

公告

Anúncio

茲公佈，在為填補審計署以行政任用合同任用的公共關係範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將審計署專業能力評估程序的投考人確定名單張貼於澳門宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本署網頁（<http://www.ca.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年二月八日於審計長辦公室

辦公室代主任 鄒家禮

（是項刊登費用為 \$1,331.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no expositor da Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Comissariado — <http://www.ca.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Comissariado da Auditoria, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, suplemento, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Comissariado, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de relações públicas.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 8 de Fevereiro de 2018.

O Chefe do Gabinete, substituto, *Chau Ka Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

名單

Lista

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十三條的規定，經於二零一六年一月二十日第三期第二組《澳門特別行政區公報》內的開考通告，為填補澳門特別行政區海關關員編制高級職程第一職階副關務監督四缺，現公佈投考人在培訓課程及實習之最後評核名單如下：

合格投考人：

次序	關務督察編號	姓名	分
1.º	28900	吳志嵐.....	82.1

De classificação final dos candidatos ao curso de formação para o preenchimento de quatro lugares de subcomissário alfandegário, 1.º escalão, da carreira superior do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016, nos termos do artigo 33.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º de inspector alfandegário	Nome	valores
1.º	28 900	Ng Chi Lam.....	82,1

次序	關務督察編號	姓名	分
2.º	05880	莫惠玲.....	80.8
3.º	23931	葉立本.....	79.4
4.º	20900	林綺媚.....	78.6

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一八年二月七日批示確認)

二零一八年二月九日於海關

副關長 吳國慶

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

Ordem	N.º de inspector alfandegário	Nome	valores
2.º	05 880	Mok Wai Leng	80,8
3.º	23 931	Ip Lap Pun	79,4
4.º	20 900	Lam I Mei.....	78,6

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Fevereiro de 2018).

Serviços de Alfândega, aos 9 de Fevereiro de 2018.

O Subdirector-geral, Ng Kuok Heng.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

終審法院院長辦公室

通告

茲公佈，在為填補終審法院院長辦公室以編制內任用的資訊（網絡基礎建設）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本辦公室定於二零一八年三月三日（星期六）下午二時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點如下：

澳門青洲河邊馬路14-17號聖若瑟大學。

上述之筆試考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年二月二十三日張貼於澳門四月二十五日地終審法院院長辦公室臨時辦公樓。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在法院網頁 (<http://www>).

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Gabinete, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (infraestruturas de redes), indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 3 de Março de 2018 (Sábado), pelas 14,30 horas, no seguinte local:

Universidade de São José, na Estrada Marginal da Ilha Verde, n.ºs 14-17, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 23 de Fevereiro de 2018 no edifício provisório do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na pági-

court.gov.mo/) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 查閱。

二零一八年二月九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

na electrónica dos Tribunais — <http://www.court.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 9 de Fevereiro de 2018.

A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

新聞局

公告

茲公佈，為填補新聞局編制內一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員一缺，以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組），按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將新聞局職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁 (<http://www.gcs.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一八年二月八日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito no Edif. China Plaza, Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, 15.º andar — Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Gabinete — <http://www.gcs.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do Gabinete de Comunicação Social, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017: um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Gabinete, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Comunicação Social, aos 8 de Fevereiro de 2018.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

行政公職局

通告

鑑於公佈於二零一八年二月七日《澳門特別行政區公報》第六期第二組內第2186頁的通告存在不正確之處，現更正如下：

原文為：“……以行政任用合同任用的……”

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Aviso

Tendo-se verificado uma inexactidão do aviso publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 6, II Série, de 7 de Fevereiro de 2018, a páginas 2 186, procede-se à sua rectificação:

Onde se lê: «..... em regime de contrato administrativo de provimento..... »

更正為：“……編制內……”。

二零一八年二月七日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$852.00)

deve ler-se: «..... no quadro..... ».

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 7 de Fevereiro de 2018.

O Director, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

身份證明局

通告

第1/DSI/2018號批示

根據第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規的第二十二條及第二十三條、第29/2017號行政法規第四條及第五條，以及第5/2015號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、授予及轉授予身份證明局副局長羅翹卿作出下列行為的權限：

(一) 領導及協調綜合事務廳、社團及財團登記處及刑事紀錄處；

(二) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(三) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同；

(四) 批准行政任用合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

(五) 批准編制內人員及行政任用合同制度人員在職程職級內的職階變更，以及由此而引起的相關行政任用合同的修改；

(六) 批准免職及解除行政任用合同；

(七) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(八) 批准人員享受年假的申請，以及決定身份證明局人員的缺勤屬合理或不合理；

(九) 核准人員的年假表；

(十) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十一) 簽署計算及結算身份證明局人員服務時間的證明文件；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Avisos

Despacho n.º 1/DSI/2018

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, dos artigos 4.º e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2017 e do n.º 3 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 5/2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Identificação, Lo Pin Heng, as seguintes minhas competências próprias e subdelegadas:

1) Dirigir e coordenar o Departamento de Assuntos Genéricos, a Divisão do Registo de Associação e Fundação e a Divisão do Registo Criminal;

2) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em nomeações definitivas;

3) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento;

4) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

5) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado por contratos administrativos de provimento e a alteração dos tais contratos administrativos de provimento daí resultante;

6) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento;

7) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

8) Autorizar os pedidos de gozo de férias e decidir sobre justificação de faltas do pessoal;

9) Aprovar o mapa de férias do pessoal;

10) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

11) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Identificação;

(十二) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(十三) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十四) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一天日津貼為限；

(十五) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十六) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與身份證明局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十七) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在身份證明局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(十八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十九) 批准提供與身份證明局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於身份證明局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣三萬元為限；

(二十一) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支，以及購買印務局專印印件的開支；

(二十二) 批准金額不超過澳門幣五千元的招待費；

(二十三) 批准將被視為對身份證明局運作已無用處的財產報廢；

(二十四) 審批居留權證明書的申請；

12) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

13) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

14) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por um dia;

15) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau, ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

16) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Identificação ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

17) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação;

18) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

19) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Identificação, com exclusão dos excepcionados por lei;

20) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Identificação, até ao montante de \$30 000,00 (trinta mil patacas);

21) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza e os relacionados com a aquisição de impressos exclusivos da Imprensa Oficial;

22) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$5 000,00 (cinco mil patacas);

23) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços de Identificação, que forem julgados incapazes para o serviço;

24) Apreciar os pedidos do Certificado de Confirmação do Direito de Residência;

(二十五)以澳門特別行政區的名義簽署一切在身份證明局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十六)在身份證明局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願，但副局長就第一款第(二十四)項作出的行為除外。

三、獲授權及獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予主管人員。

四、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

五、獲授權及獲轉授權人自二零一七年十二月十四日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經行政法務司司長於二零一八年二月七日的批示確認)

第2/DSI/2018號批示

根據第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規的第二十二條及第二十三條、第29/2017號行政法規第四條第七款，以及第5/2015號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、授予及轉授予身份證明局居民身份資料廳廳長黃寶瑩作出下列行為的權限：

(一)批准其屬下工作人員享受年假的申請，以及決定其屬下工作人員的缺勤屬合理或不合理；

(二)核准其屬下工作人員的年假表；

(三)因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(四)批准輪值工作；

(五)審批日常用品的申請；

(六)除機密資料外，簽發居民身份資料廳的職權範疇下存檔文件的證明書及鑑證存檔文件正本的影印本；

(七)審批及簽發澳門特別行政區居民身份證及居住證明，以及鑑證上述證明文件的影印本；

25) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços de Identificação;

26) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Identificação.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário, com excepção dos actos praticados pela subdirectora no âmbito da competência referida na alínea 24) do n.º 1.

3. A delegada e a subdelegada podem subdelegar no pessoal de chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados os actos praticados pela delegada e subdelegada, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 14 de Dezembro de 2017.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Fevereiro de 2018).

Despacho n.º 2/DSI/2018

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, da alínea 7) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2017 e do n.º 3 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 5/2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na chefe do Departamento de Identificação de Residentes da Direcção dos Serviços de Identificação, Wong Pou Ieng, as seguintes competências:

1) Autorizar os pedidos de gozo de férias e decidir sobre justificação de faltas dos seus subordinados;

2) Aprovar o mapa de férias do pessoal;

3) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a prestação de serviço por turnos;

5) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

6) Assinar certificados de documentos arquivados no âmbito das atribuições do Departamento de Identificação de Residentes, excepto quando contenham matéria confidencial, bem como certificar fotocópias extraídas dos documentos existentes no seu arquivo;

7) Apreciar e emitir Bilhetes de Identidade de Residente da RAEM e atestados de residência, bem como, certificar fotocópias dos referidos documentos comprovativos;

(八) 審批澳門特別行政區居民身份證所載的個人資料更改的申請；

(九) 審批澳門特別行政區居民身份證集成電路內的資料更新的申請；

(十) 簽發確認澳門特別行政區居民身份證真偽的文件；

(十一) 審批申報死亡的申請及註銷相關人士的澳門特別行政區居民身份證；

(十二) 簽發在居民身份資料廳的職權範疇下，致澳門特別行政區各公共實體及私人的公函，藉此轉達上級所作批示的內容，但呈交予各主要官員辦公室、立法會及司法機關的文件除外。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、獲授權及獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予主管人員。

四、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

五、獲授權及獲轉授權人自二零一七年十二月十四日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經行政法務司司長於二零一八年二月七日的批示確認)

第3/DSI/2018號批示

根據第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規的第二十二條及第二十三條、第29/2017號行政法規第四條第七款，以及第5/2015號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、授予及轉授予身份證明局旅行證件廳廳長劉天德作出下列行為的權限：

(一) 批准其屬下工作人員享受年假的申請，以及決定其屬下工作人員的缺勤屬合理或不合理；

(二) 核准其屬下工作人員的年假表；

(三) 因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(四) 批准輪值工作；

8) Apreciar os pedidos de alteração dos dados pessoais constantes do BIR da RAEM;

9) Apreciar os pedidos de actualização das informações presentes no circuito integrado do BIR da RAEM;

10) Assinar e emitir documentos de confirmação da autenticidade do BIR da RAEM;

11) Apreciar os pedidos da declaração de falecimento e cancelar o BIR por falecimento do titular;

12) Assinar ofícios comunicando despachos superiores, dirigidos a serviços públicos ou particulares da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições daquele departamento, com excepção dos que se dirijam aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos do Governo, Assembleia Legislativas e órgãos judiciais.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. A delegada e a subdelegada podem subdelegar no pessoal de chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. São ratificados os actos praticados pela delegada e subdelegada, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 14 de Dezembro de 2017.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Fevereiro de 2018).

Despacho n.º 3/DSI/2018

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, da alínea 7) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2017 e do n.º 3 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 5/2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no chefe do Departamento de Documentos de Viagem da Direcção dos Serviços de Identificação, David Lau, as seguintes competências:

1) Autorizar os pedidos de gozo de férias e decidir sobre justificação de faltas dos seus subordinados;

2) Aprovar o mapa de férias do pessoal;

3) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a prestação de serviço por turnos;

(五) 審批日常用品的申請；

(六) 除機密資料外，簽發旅行證件廳的職權範疇下存檔文件的證明書及鑑證存檔文件正本的影印本；

(七) 審批及簽發《澳門特別行政區護照》、《澳門特別行政區旅行證》及《澳門居民往來香港特別行政區旅遊證》，以及鑑證上述證件的影印本；

(八) 簽發在旅行證件廳的職權範疇下，致澳門特別行政區各公共實體及私人的公函，藉此轉達上級所作批示的內容，但呈交予各主要官員辦公室、立法會及司法機關的文件除外。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲授權及獲轉授權人自二零一七年十二月十四日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經行政法務司司長於二零一八年二月七日的批示確認)

第4/DSI/2018號批示

根據第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規的第二十二條及第二十三條、第29/2017號行政法規第四條第七款，以及第5/2015號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、授予及轉授予身份證明局行政及財政處處長唐偉杰作出下列行為的權限：

(一) 批准其屬下工作人員享受年假的申請，以及決定其屬下工作人員的缺勤屬合理或不合理；

(二) 核准其屬下工作人員的年假表；

(三) 因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(四) 批准輪值工作；

(五) 審批日常用品的申請；

(六) 簽發給與澳門特區政府部門的報到憑證、計算及結算身份證明局人員的服務年資的文件，以及證明身份證明局人員

5) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

6) Assinar certificados de documentos arquivados no âmbito das atribuições do Departamento de Documentos de Viagem, excepto quando contenham matéria confidencial, bem como certificar fotocópias extraídas dos documentos existentes no seu arquivo;

7) Apreciar e emitir Passaportes da RAEM, Títulos de Viagem da RAEM e Títulos de Visita de Residentes de Macau à Região Administrativa Especial de Hong Kong, bem como certificar fotocópias dos referidos documentos comprovativos;

8) Assinar ofícios comunicando despachos superiores, dirigidos a serviços públicos ou particulares da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições daquele departamento, com excepção dos que se dirijam aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos do Governo, Assembleia Legislativas e órgãos judiciais.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pelo delegado e subdelegado, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 14 de Dezembro de 2017.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Fevereiro de 2018).

Despacho n.º 4/DSI/2018

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, da alínea 7) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2017 e do n.º 3 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 5/2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, Tong Wai Kit, as seguintes competências:

1) Autorizar os pedidos de gozo de férias e decidir sobre justificação de faltas dos seus subordinados;

2) Aprovar o mapa de férias do pessoal;

3) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a prestação de serviço por turnos;

5) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

6) Assinar as guias de apresentação a Serviços da Região Administrativa Especial de Macau, bem como os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação e, ainda,

在法律上的職位及薪俸狀況聲明書或同類文件，以及鑑證上述文件的影印本；

(七) 簽發身份證明局人員及其家屬的衛生護理證；

(八) 批准身份證明局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(九) 除機密資料外，簽發行政及財政處的職權範疇下存檔文件的證明書及鑑證存檔文件正本的影印本；

(十) 簽發在行政及財政處的職權範疇下，致澳門特別行政區各公共實體及私人的公函，藉此轉達上級所作批示的內容，但呈交予各主要官員辦公室、立法會及司法機關的文件除外。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲授權及獲轉授權人自二零一七年十二月十四日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經行政法務司司長於二零一八年二月七日的批示確認)

二零一八年一月二十九日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$11,995.00)

declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, bem como certificar fotocópias dos mesmos documentos;

7) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação;

8) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

9) Assinar certificados de documentos arquivados no âmbito das atribuições da Divisão Administrativa e Financeira, excepto quando contenham matéria confidencial, bem como certificar fotocópias extraídas dos documentos existentes no seu arquivo;

10) Assinar ofícios comunicando despachos superiores, dirigidos a serviços públicos ou particulares da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições daquela divisão, com excepção dos que se dirijam aos Gabinetes dos titulares dos principais cargos do Governo, Assembleia Legislativas e órgãos judiciais.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pelo delegado e subdelegado, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 14 de Dezembro de 2017.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Fevereiro de 2018).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 29 de Janeiro de 2018.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 11 995,00)

退休基金會

通告

茲公佈，在為填補退休基金會編制內資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組

FUNDO DE PENSÕES

Avisos

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Fundo de Pensões, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Fundo, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, indicado no aviso onde constam os Serviços inte-

副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本會定於二零一八年三月四日上午九時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為教業中學（中學部）（澳門冼星海大馬路）。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年二月十四日張貼於澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心（FBC）14樓退休基金會。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本會網頁（<http://www.fp.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

茲公佈，在為填補退休基金會編制內工商管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本會定於二零一八年三月四日下午二時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點如下：

- 教業中學（中學部）（澳門冼星海大馬路）；
- 海星中學（澳門高樓街36號）；
- 鮑思高粵華小學（澳門亞馬喇馬路6號）；
- 利瑪竇中學（中學部）（澳門大三巴巷1號A）；
- 澳門三育中學（澳門氹仔學院路）。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年二月十四日張貼於澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心（FBC）14樓退休基金會。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在

ressados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, suplemento, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 4 de Março de 2018, às 9,30 horas, na Escola Kao Yip (Secção Secundária) (Avenida Xian Xing Hai, Macau).

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 14 de Fevereiro de 2018 no Fundo de Pensões, sito na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre (FBC), 14.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica do Fundo de Pensões — <http://www.fp.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Fundo de Pensões, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Fundo, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de empresas, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, suplemento, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 4 de Março de 2018, às 14,30 horas, nos seguintes locais:

- Escola Kao Yip (Secção Secundária) (Avenida Xian Xing Hai, Macau);
- Escola Estrela do Mar (Rua do Padre António, n.º 36, Macau);
- Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Estrada Ferreira do Amaral, n.º 6, Macau);
- Colégio Mateus Ricci (Secundário) (Travessa de S. Paulo, n.º 1-A, Macau);
- Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Rua do Colégio, Taipa, Macau).

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 14 de Fevereiro de 2018 no Fundo de Pensões, sito na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre (FBC), 14.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e dis-

本會網頁 (<http://www.fp.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 查閱。

二零一八年二月八日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$3,129.00)

三十日告示

茲公佈，民政總署退休熟練助理員楊小龍之女兒楊詠芯及兒子楊詠濠現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一八年二月二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$715.00)

茲公佈，行政公職局已故退休顧問文案黃昌齡之兒子黃子龍現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一八年二月八日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$685.00)

消費者委員會

通告

茲公佈，在為填補消費者委員會以編制內任用的法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十

ponibilizadas na página electrónica do Fundo de Pensões — <http://www.fp.gov.mo/> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

Fundo de Pensões, aos 8 de Fevereiro de 2018.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 3 129,00)

Éditos de 30 dias

Faz-se público que tendo *Ieong Weng Sam* e *Ieong Weng Hou*, filha e filho de *Ieong Sio Long*, falecido, que foi auxiliar qualificado, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 2 de Fevereiro de 2018.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Faz-se público que tendo *Vong Chi Long*, filho de *Vong Cheong Leng*, falecido, que foi letrado assessor, aposentado, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 8 de Fevereiro de 2018.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 685,00)

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Anúncio

Torna-se público que, por ter saído inexacto o prazo para interposição de recurso na lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Conselho de Consumidores, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II

月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中,按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺。因確定名單內的上訴日期有不正確之處,茲更正如下:

原文為:

“根據第14/2016號行政法規第二十八條第一款的規定,被除名的投考者可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內(二零一八年二月八日至二月二十六日),就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。”

應改為:

“根據第14/2016號行政法規第二十八條第一款的規定,被除名的投考者可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內(二零一八年二月八日至二月二十二日),就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。”

二零一八年二月八日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Conselho, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, indicado no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, se procede à seguinte rectificação:

Onde se lê:

«Nos termos do n.º 1 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos excluídos, na presente lista, podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, de 8 de Fevereiro até 26 de Fevereiro de 2018, contados do dia seguinte à data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da RAEM*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.»

deve ler-se:

«Nos termos do n.º 1 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos excluídos, na presente lista, podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, de 8 de Fevereiro até 22 de Fevereiro de 2018, contados do dia seguinte à data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da RAEM*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.»

Conselho de Consumidores, aos 8 de Fevereiro de 2018.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

澳門貿易投資促進局

公告

第002/CON-IPIM/2018號公開招標

根據行政長官於二零一七年十二月十八日作出的批示,澳門貿易投資促進局為提供「第九屆國際基礎設施投資與建設高峰論壇」及「第十屆國際基礎設施投資與建設高峰論壇」承辦服務進行公開招標。有意投標者可從二零一八年二月十四日起,至二零一八年三月一日止,於辦公日上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分(星期一至四)或五時三十分(星期五),前往澳門友誼大馬路918號世貿中心四樓澳門貿易投資促進局會展發展及活動推廣廳查閱招標卷宗,或於澳門貿易投資促進局接待處繳付澳門幣貳佰圓正(\$200.00)之費用,以取得招標卷宗的影印本。

為投標者安排的說明會,將於二零一八年二月十五日上午十

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Anúncio

Concurso Público n.º 002/CON-IPIM/2018

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Dezembro de 2017, se encontra aberto o concurso público para fornecimento de serviços de coordenação do «9.º Fórum Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas» e do «10.º Fórum Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas», presidido pelo Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau. Os interessados podem consultar, desde o dia 14 de Fevereiro de 2018 até ao dia 1 de Março de 2018, o processo do concurso no Departamento de Actividades Promocionais e de Desenvolvimento de Convenções e Exposições do IPIM, sito na Avenida da Amizade, n.º 918, Edf. World Trade Centre, 4.º andar, Macau, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas, e das 14,30 às 17,45 horas (2.ª a 5.ª Feira) ou 17,30 horas (6.ª Feira), podendo ainda adquirir fotocópia do processo do concurso ao preço de duzentas patacas (\$ 200,00), no Centro de Atendimento do IPIM, sito no 4.º andar do mesmo edifício.

A sessão de esclarecimentos destinada ao presente concurso realizar-se-á na sala de reunião do IPIM, sita no 19.º

時在澳門宋玉生廣場263號「中土大廈」十九樓澳門貿易投資促進局會議室舉行。

投標書應交往澳門友誼大馬路918號世貿中心四樓澳門貿易投資促進局接待處。遞交投標書之截止時間為二零一八年三月一日下午五時正。

開標將於二零一八年三月二日上午十時在澳門宋玉生廣場263號「中土大廈」十九樓澳門貿易投資促進局會議室舉行。根據七月六日第63/85/M號法令的規定，投標人或其法定代表應提交相關證明文件（參見招標方案第8.3項）出席開標會議。

投標人須透過現金存款形式或銀行擔保向澳門貿易投資促進局提交澳門幣捌拾伍萬陸仟圓正（\$856,000.00）作為臨時擔保。

二零一八年二月八日於澳門貿易投資促進局

主席 張祖榮

（是項刊登費用為 \$2,114.00）

andar do Edifício China Civil Plaza, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 263, Macau, no dia 15 de Fevereiro de 2018, pelas 10,00 horas.

As propostas devem ser entregues no IPIM, Avenida da Amizade, n.º 918, Edf. World Trade Centre, 4.º andar, Macau. O prazo para a entrega das propostas terminará às 17,00 horas do dia 1 de Março de 2018.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na sala de reunião do IPIM acima mencionada, no 19.º andar do Edifício China Civil Plaza, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 263, Macau, no dia 2 de Março de 2018, pelas 10,00 horas. Nos termos do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou seus representantes legais devem apresentar os respectivos documentos comprovativos (vide 8.3 do programa do concurso) para efeitos de assistirem ao acto de abertura das propostas.

Os concorrentes devem prestar uma caução provisória no valor de oitocentas e cinquenta e seis mil patacas (\$ 856 000,00), à ordem do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, por meio de depósito bancário em numerário ou através da garantia bancária.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 8 de Fevereiro de 2018.

O Presidente do Instituto, *Jackson Chang*.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

澳門財政儲備
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一七年十二月三十一日
Em 31 de Dezembro de 2017

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
財政儲備資產 Reservas financeiras da RAEM	1,272,675,696.66
銀行結存 Depósitos e contas correntes	488,430,760,767.40
債券 Títulos de crédito	263,621,560,049.55
外託管理基金 Fundos discricionários	141,139,843,843.35
其他投資 Outras aplicações	83,667,216,372.50
其他資產 Outros valores activos	2,140,502.00
	2,880,195,801.08
總計 Total do activo	491,310,956,568.48
	其他負債 Outros valores passivos
	財政儲備資本 Reservas patrimoniais
	基本儲備 Reserva básica
	超額儲備 Reserva extraordinária
	本期盈餘 Resultado do exercício
	總計 Total do passivo
	491,310,956,568.48

財務暨人事處
Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

方慧敏
Fong Vai Man

行政管理委員會
Pe'l'O Conselho de Administração

陳守信
Chan Sau San
伍文湘
Ng Man Seong
李可欣
Lei Ho Ian, Esther
黃立峰
Vong Lap Fong

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

衛生局

公告

第7/P/18號公開招標

根據社會文化司司長於二零一八年一月二十五日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝三支消化道內窺鏡”進行公開招標。有意投標者可從二零一八年二月十四日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣三十八元整（\$38.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一八年三月十六日下午五時三十分。

開標將於二零一八年三月十九日上午十時正在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣貳萬玖仟玖佰肆拾元整（\$29,940.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一八年二月五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

茲特公告，有關公佈於二零一八年一月二十四日第四期《澳門特別行政區公報》第二組的第3/P/18號公開招標“向衛生局提供洗熨服務”，招標實體已按照招標方案第四條的規定作出解答，並將之附於投標案卷內。

投標者可於辦公時間內前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查閱上述的解答。有關資料亦可透過衛生局網頁（www.ssm.gov.mo）下載。

二零一八年二月八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$715.00）

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

Concurso Público n.º 7/P/18

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Janeiro de 2018, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e Instalação de três equipamentos para endoscopias digestivas aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 14 de Fevereiro de 2018, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar, da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$38,00 (trinta e oito patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 16 de Março de 2018.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 19 de Março de 2018, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$29 940,00 (vinte e nove mil, novecentas e quarenta patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 5 de Fevereiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Faz-se saber que no Concurso Público n.º 3/P/18 para a «Prestação de serviços de lavagem e engomagem aos Serviços de Saúde», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, de 24 de Janeiro de 2018, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 4.º do programa do concurso público pela entidade que o realiza e que foram juntos ao respectivo processo.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, e também estão disponíveis na página electrónica dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Serviços de Saúde, aos 8 de Fevereiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

通告

Avisos

行政管理委員會會議紀錄第48/2017號(摘錄)

Acta do Conselho Administrativo n.º 48/2017 (extracto)

為確保衛生局快捷及有效的管理，需要下放財務決定的權力，衛生局行政管理委員會根據十一月十五日第81/99/M號法令第十一條g)項、第十二條第四款c)項的規定，結合行政程序法典第三十九條及經第28/2009號行政法規修訂，第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第五十六條第二款的規定作出以下授權：

Considerando a necessidade de descentralizar o poder de decisão financeira por forma a assegurar uma pronta e eficaz gestão dos Serviços de Saúde, o Conselho Administrativo deste organismo autónomo delibera, ao abrigo do disposto nas alíneas g) do artigo 11.º, alínea c) do n.º 4 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, conjugado com o artigo 39.º do Código do Procedimento Administrativo e do artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, delegar as seguintes competências:

1. 下列各副體系的零用基金負責人因運作需要而有權許可取得常用物料及物品或獲提供的服務：

1. Competência para autorizar as despesas com a aquisição de materiais de consumo corrente ou para a prestação de serviços por conta dos fundos necessários ao funcionamento dos diversos subsistemas, nos seguintes responsáveis:

部門	基金負責人	每月金額上限
領導機關	李展潤	\$1,000.00
專科衛生護理副體系	郭昌宇	\$1,000.00
一般衛生護理副體系	鄭成業	\$2,000.00
支援及一般行政副體系	何祖怡	\$1,000.00
疾病預防控制中心	林松	\$2,500.00
環境及食物衛生部	蘇小翠	\$3,000.00
結核病防治中心	梅建	\$1,500.00
預防及控制吸煙辦公室	鄧志豪	\$5,000.00
精神科	梁杏芝	\$2,000.00
急診部	李偉成	\$9,000.00
藥劑事務處	陳志成	\$30,000.00
住院服務處	蘇健齡	\$3,000.00
護理行政部	范黃有霞	\$9,000.00
社會工作部	Diana Maria Comandante	\$2,000.00
技術協調室	郭秋莎	\$2,000.00
塔石衛生中心	黎嫦燕	\$1,000.00
筷子基衛生中心	陳艷群	\$1,500.00
黑沙環衛生中心	李平穩	\$1,000.00

Serviços	Responsável pelo fundo	Valor Máximo Mensal
Órgãos de Direcção	Lei Chin Ion	\$ 1 000,00
Subsistema de Cuidados de Saúde Diferenciados	Kuok Cheong U	\$ 1 000,00
Subsistema de Cuidados de Saúde Generalizados	Cheang Seng Ip	\$ 2 000,00
Subsistema de Apoio e Administração Geral	Ho Chou I	\$ 1 000,00
Centro de Prevenção e Controlo da Doença	Lam Chong	\$ 2 500,00
Núcleo de Higiene Ambiental e Alimentar	Sou Sio Choi	\$ 3 000,00
Centro de Prevenção e Tratamento de Tuberculose	Mei Jian	\$ 1 500,00
Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo	Tang Chi Ho	\$ 5 000,00
Serviço de Psiquiatria	Leong Hang Chi	\$ 2 000,00
Serviço de Urgência	Lei Wai Seng	\$ 9 000,00
Divisão de Farmácia	Chan Chi Seng	\$ 30 000,00
Divisão de Hotelaria	So Kin Ling	\$ 3 000,00
Direcção de Enfermagem	Fan Wong Iao Ha	\$ 9 000,00
Serviço de Acção Social	Diana Maria Comandante	\$ 2 000,00
Gabinete de Coordenação Técnica	Kwok Chau Sha	\$ 2 000,00
Centro de Saúde de Tap Seac	Lai Sheung Yin	\$ 1 000,00
Centro de Saúde de Fai Chi Kei	Chan Im Kuan	\$ 1 500,00
Centro de Saúde da Areia Preta	Li Ping Wan	\$ 1 000,00

部門	基金負責人	每月金額上限
海傍衛生中心	方健坤	\$1,000.00
風順堂衛生中心	謝師輝	\$1,000.00
海洋花園衛生中心	馮浩明	\$1,000.00
氹仔湖畔嘉模衛生中心	彭興華	\$1,500.00
路環石排灣臨時衛生站及路環衛生站	Carlos Manuel Nogueira da Canhota	\$1,000.00
公務員體檢中心	招漫清	\$1,000.00
公共衛生化驗所	葉炳基	\$3,000.00
捐血中心	許萍	\$11,500.00
藥物事務廳	蔡炳祥	\$1,000.00
文書科	陳熾堅	\$500.00
物資供應暨管理處	楊文裕	\$10,000.00
組織暨電腦廳	梁基雄	\$3,000.00
設施暨設備廳	陳永華	\$48,000.00

2. 上點所述的許可須按月交由支援及一般行政副體系副局長作審閱，由其許可補充有關零用基金所需差額的款項轉移。

3. 本決議所述的授權對上述負責人不在或因故不能視事時，合法代任有關職務者或為此而預先指定的替代者有效。

4. 追認上述基金負責人自二零一八年一月一日至本決議在《澳門特別行政區公報》中公佈期間在本授權範圍內作出的行為。

5. 廢止刊登於二零一六年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組有關行政管理委員會的會議紀錄摘錄所載的授權。

6. 本授權及規範由《澳門特別行政區公報》刊登日起生效。

二零一八年二月二日於衛生局

Serviços	Responsável pelo fundo	Valor Máximo Mensal
Centro de Saúde do Porto Interior	Fong Kin Kuan	\$ 1 000,00
Centro de Saúde de São Lourenço	Tse See Fai	\$ 1 000,00
Centro de Saúde dos Jardins do Oceano	Fong Hou Meng	\$ 1 000,00
Centro de Saúde Nossa Senhora do Carmo – Lago	Pang Heng Va	\$ 1 500,00
Posto de Saúde Provisório de Seac Pai Van e Posto de Saúde de Coloane	Carlos Manuel Nogueira da Canhota	\$ 1 000,00
Centro de Exame Físico para Funcionários Públicos	Chiu Man Ching	\$ 1 000,00
Laboratório de Saúde Pública	Ip Peng Kei	\$ 3 000,00
Centro de Transfusões de Sangue	Hui Ping	\$ 11 500,00
Departamento dos Assuntos Farmacêuticos	Choi Peng Cheong	\$ 1 000,00
Secção de Expediente Geral	Chan Chi Kin	\$ 500,00
Divisão de Aprovisionamento e Económico	Ieong Man U	\$ 10 000,00
Departamento de Organização e Informática	Leong Kei Hong	\$ 3 000,00
Departamento de Instalações e Equipamentos	Chan Weng Wa	\$ 48 000,00

2. As autorizações proferidas ao abrigo do disposto no número anterior são, mensalmente, visadas pela subdirectora responsável pelo subsistema de Apoio e Administração Geral, que igualmente autoriza a transferência dos saldos necessários à reposição dos respectivos fundos.

3. As delegações a que se refere a presente deliberação vigoram, no caso de ausência ou impedimento dos responsáveis, para quem os substituir nas respectivas funções ou por quem, para tal, for designado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos responsáveis acima referenciados, ao abrigo das competências ora delegadas, desde de 1 de Janeiro de 2018, até à publicação da presente deliberação em *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. São revogadas as delegações de competências que constam do extracto da acta do Conselho Administrativo dos Serviços de Saúde, publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2016.

6. Estas delegações e as regras que lhe vão associadas produzem efeitos a partir da sua publicação em *Boletim Oficial*.

Serviços de Saúde, aos 2 de Fevereiro de 2018.

行政管理委員會成員：

主席——李展潤

郭昌宇

鄭成業

何鈺珊

António João Terra Esteves

(是項刊登費用為 \$4,802.00)

茲公佈，在為填補衛生局公共財政管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員編制內二個職缺及以行政任用合同制度填補的二個職缺，以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年三月十七日下午三時為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），考試時間為三小時，考試地點如下：

——澳門廣大中學（中學部）（澳門筷子基街，筷子基社屋旁）；

——澳門嘉諾撒聖心中學（中文部）（美副將大馬路75號，入口設於連勝馬路）。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年二月九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

茲公佈，在為填補衛生局公共行政管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員編制內三個職缺及以行政任用合同制度填補的一個職缺，以及未來兩年同一範疇出現的第一職階

Membros do Conselho Administrativo:

Lei Chin Ion, presidente.

Kuok Cheong U;

Cheang Seng Ip;

Ho Ioc San;

António João Terra Esteves.

(Custo desta publicação \$ 4 802,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais dos Serviços de Saúde, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos no quadro, e dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão financeira pública, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) será realizada no dia 17 de Março de 2018, às 15,00 horas e terá a duração de 3 horas, no seguinte local:

— Escola Kwong Tai (Secção Secundária), Rua de Fái Chi Kei (ao lado da Habitação Social do Fai Chi Kei);

— Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Chinesa), Avenida do Coronel Mesquita, n.º 75 (a entrada fica na Estrada de Coelho do Amaral).

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e dos SAFS — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 9 de Fevereiro de 2018.

O Director dos Serviços, Lei Chin Ion.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais dos Serviços de Saúde, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série,

二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年三月十一日上午十時為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），考試時間為三小時，考試地點如下：

——澳門廣大中學（中學部）（澳門筷子基街筷子基社屋旁）。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年二月九日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de três lugares vagos no quadro, e um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão e administração pública, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) será realizada no dia 11 de Março de 2018, às 10,00 horas e terá a duração de 3 horas, no seguinte local:

— Escola Kwong Tai (Secção Secundária), sita na Rua de Fai Chi Kei, ao lado da Habitação Social de Fai Chi Kei, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 9 de Fevereiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

文化局

名單

2016-IC-T-CIN-3

為填補文化局行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員（電影範疇）三缺，經於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考之開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	張漪彤	64.50
2.º	關泓峻	60.30
3.º	馬希雯	59.00
4.º	黃鏗而	58.67
5.º	李詠詩	57.67
6.º	譚汝海	57.00
7.º	劉笑盈	56.90

INSTITUTO CULTURAL

Lista

2016-IC-T-CIN-3

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de cinema, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Cheong I Tong	64,50
2.º	Kuan Wang Chon	60,30
3.º	Ma Hei Man	59,00
4.º	Wong Hoi I	58,67
5.º	Lei Weng Si	57,67
6.º	Tam U Hoi	57,00
7.º	Lao Sio Ieng	56,90

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
8.º	白雅欣	56.47	8.º	Pak Nga Ian	56,47
9.º	楊雅雯	54.53	9.º	Ieong Nga Man	54,53
10.º	周鈺婷	53.77	10.º	Chao Iok Teng	53,77
11.º	侯婕	52.23	11.º	Hao Chit	52,23
12.º	林玉英	51.33	12.º	Lam Iok Ieng	51,33

備註：

1) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

a) 因缺席知識考試被除名的投考人：25名；

b) 因缺席專業面試被除名的投考人：1名。

2) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於50分被淘汰的投考人：42名。

3) 因在答題卷上簽名被除名的投考人：2名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長二零一八年二月一日的批示認可)

二零一八年一月二十四日於文化局

典試委員會：

代主席：一等高級技術員 何鴻斌

正選委員：首席高級技術員 梁英華

候補委員：首席技術員 鍾紹鵬

(是項刊登費用為 \$2,691.00)

公告

茲公佈，在為填補文化局以行政任用合同任用的一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員五個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳

Notas:

1) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

a) Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 25 candidatos;

b) Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

2) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Excluídos por terem obtido na prova de conhecimentos classificação inferior a 50 valores: 42 candidatos.

3) Excluídos por terem assinado na folha de resposta: 2 candidatos.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Fevereiro de 2018).

Instituto Cultural, aos 24 de Janeiro de 2018.

O Júri:

Presidente, substituto: Ho Hong Pan, técnico superior de 1.ª classe.

Vogal efectivo: Leong Ieng Va, técnico superior principal.

Vogal suplente: Chong Siu Pang, técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 2 691,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Instituto —<http://www.icm.gov.mo> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo>

門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將文化局職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一八年二月八日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

第0001/DOGAF/2018號公開招標

為文化局各展覽及演出場地

提供二零一八年四月至二零一八年十二月渠道疏通服務

根據社會文化司司長於二零一八年一月三十一日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現進行“為文化局各展覽及演出場地提供二零一八年四月至二零一八年十二月的渠道疏通服務”的公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。
2. 招標實體：文化局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 目的：是次招標的目的是挑選服務供應商為文化局各展覽及演出場地提供二零一八年四月一日至二零一八年十二月三十一日的渠道疏通服務。
5. 服務地點：文化局各展覽及演出場地。
6. 服務期：二零一八年四月一日至二零一八年十二月三十一日，服務期為九個月。
7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定續期。
8. 承攬類型：以總額價金承攬。

— a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do Instituto Cultural, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º suplemento, de 6 de Dezembro de 2017: cinco lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto Cultural, aos 8 de Fevereiro de 2018.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Concurso Público N.º 0001/DOGAF/2018

Prestação de serviços de desobstrução de esgotos nas instalações de exposições e espectáculos do Instituto Cultural, de Abril a Dezembro de 2018

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Janeiro de 2018, realiza-se um concurso público para adjudicação da prestação de serviços de desobstrução de esgotos, de Abril a Dezembro de 2018, nas instalações de exposições e espectáculos do Instituto Cultural.

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Serviço responsável pela realização do processo de concurso: Instituto Cultural.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: adjudicação da prestação de serviços de desobstrução de esgotos, de 1 de Abril a 31 de Dezembro de 2018, nas instalações de exposições e espectáculos do Instituto Cultural.
5. Locais de realização da prestação dos serviços: instalações de exposições e espectáculos do Instituto Cultural.
6. Duração da prestação de serviços: nove meses, de 1 de Abril a 31 de Dezembro de 2018.
7. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de noventa (90) dias a contar da data da respectiva abertura, prorrogável nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
8. Tipo de prestação de serviços: por preço global.

9. 臨時保證金：澳門幣壹萬伍仟貳佰元正（\$15,200.00），以現金存款或法定銀行擔保之方式向“澳門特別行政區政府文化局”提供。

10. 確定保證金：相等於判給服務總金額的百分之四（4%）。

11. 底價：不設底價。

12. 參加條件：投標者/公司必須已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作本招標所指服務之開業及商業登記。

13. 交投標書地點、日期及時間：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

截止日期及時間：二零一八年三月六日中午十二時正。

14. 現場考察及解釋會：

現場考察於二零一八年二月二十八日進行，投標者/公司應於二零一八年二月二十八日上午十時在塔石廣場文化局大樓大堂集合後，前往文化局各地點考察。

講解會將在二零一八年二月二十八日上午九時三十分於文化局大樓演講廳舉行。

有意投標者請於二零一八年二月二十七日下午五時四十五分前致電2836 6866預約出席現場考察及解釋會（每間公司出席人數不超過三人）。

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零一八年三月九日上午十時。

開標時，投標者/公司或其代表應出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件可能出現之疑問。

投標者/公司代表可由受權人代表出席公開開標會議，此受權人應出示經認證授權賦予其出席開標會議的授權書。

16. 查閱卷宗之地點、時間及取得卷宗副本之價格：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

9. Caução provisória: a caução provisória no valor de \$15 200,00 (quinze mil e duzentas patacas), deverá ser prestada mediante depósito em numerário ou de garantia bancária a favor do Instituto Cultural do Governo da RAEM nos termos legais.

10. Caução definitiva: a caução definitiva corresponde a 4% do valor total de adjudicação.

11. Preço base: não definido.

12. Condições de admissão: os concorrentes devem ser entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, para a prestação de serviços a que se refere o presente concurso.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: no edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data e hora: as propostas devem ser entregues antes das 12 horas do dia 6 de Março de 2018.

14. Visita aos locais e sessão de esclarecimento:

Visita: os interessados devem encontrar-se no átrio do Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, no dia 28 de Fevereiro de 2018, às 10,00 horas, para acompanhar a visita guiada aos locais onde será executada a prestação de serviços.

Sessão de esclarecimento: a sessão de esclarecimento de dúvidas terá lugar no auditório do Edifício do Instituto Cultural no dia 28 de Fevereiro de 2018, às 9,30 horas.

Os interessados devem contactar o Instituto Cultural através do telefone 2836 6866 para marcação prévia da visita e participação na sessão de esclarecimento, antes das 17,45 horas do dia 27 de Fevereiro de 2018. Cada empresa só pode fazer-se representar no máximo por três pessoas.

15. Local, data e hora do acto público de abertura de propostas:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac.

Data e hora: às 10,00 horas do dia 9 de Março de 2018.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes ou os seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito.

16. Local, data, horário para exame do processo e preço para obtenção de cópia do processo:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

Data: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega de propostas.

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用澳門幣壹佰元正（\$100.00），或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內免費下載上述資料。

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，可透過文化局上述網頁查閱。

17. 判給標準：

最低投標金額作為判給標準。

二零一八年二月九日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$4,254.00）

三十日告示

茲公佈，現有姚少娜申領其已故配偶彭仲尤（曾為本局第七職階勤雜人員）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取之金錢補償，如有人士認為具權利領取該等津貼及補償，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局申請應有之權益。如上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一八年二月八日於文化局

局長 穆欣欣

（是項刊登費用為 \$754.00）

社會工作局

公告

（開考編號：ING-201701）

按照刊登於二零一七年十二月二十七日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局以考核方式進行對外開考，以錄取一名實習人員參加進入高級衛生技術員職程（康復職務範疇——物理治療）的實習，以便填補社會工作局行政任用合同制度高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）一缺。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

Horas: durante as horas de expediente, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

Preço: \$ 100,00 (cem patacas) por cada cópia ou gratuitamente através da página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), sendo que quaisquer alterações ou novas informações serão comunicadas através da *internet* na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>).

17. Critério de adjudicação:

O critério de adjudicação é o do preço mais baixo.

Instituto Cultural, aos 9 de Fevereiro de 2018.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 4 254,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Io Sio Na requerido os subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge Pang Chong Iau João, que foi auxiliar, 7.º escalão, deste Instituto, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outras compensações pecuniárias acima referidos, requerer a este Instituto, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Instituto Cultural, aos 8 de Fevereiro de 2018.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

(n.º do concurso: ING-201701)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de um lugar de estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde, área funcional de reabilitação — fisioterapia, no quadro de anúncios da sede do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>)

培訓》第二十六條第二款的規定，將投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板，並上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>。

二零一八年二月八日於社會工作局

局長 黃艷梅

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento do IAS, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 27 de Dezembro de 2017.

Instituto de Acção Social, aos 8 de Fevereiro de 2018.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

體育局

公告

第4/ID/2018號公開招標

「體育局管轄路環小型賽車場的技術支援服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一八年一月三十一日的批示，體育局現為二零一八年四月六日至二零二零年九月五日期間的體育局管轄路環小型賽車場的技術支援服務，代表判給人進行公開招標程序。

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付 \$500.00 (澳門幣伍佰元正) 購買招標案卷複印本一份。投標者亦可於體育局網頁 (www.sport.gov.mo) 下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一八年三月七日(星期三)中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交\$225,000.00 (澳門幣貳拾貳萬伍仟元正) 作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Concurso Público n.º 4/ID/2018

«*Serviços de Assistência Técnica do Kartódromo de Coloane afecta ao Instituto do Desporto*»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Janeiro de 2018, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os Serviços de Assistência Técnica do Kartódromo de Coloane afecta ao Instituto do Desporto, durante o período de 6 de Abril de 2018 a 5 de Setembro de 2020.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo de concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento da importância de \$500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 7 de Março de 2018, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$225 000,00 (duzentas e vinte e cinco mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser

保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育基金”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票（以“體育基金”為抬頭人）。

開標將訂於二零一八年三月八日（星期四）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

第5/ID/2018號公開招標

「體育局管轄澳門區體育設施的空調系統保養維護服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一八年一月三十一日的批示，體育局現為二零一八年八月一日至二零二零年七月三十一日期間的體育局管轄澳門區下列體育設施的空調系統保養維護服務，代表判給人進行公開招標程序：

體育設施名稱	
1	塔石體育館
2	南灣湖水上活動中心
3	得勝體育中心
4	巴坡沙體育中心
5	鮑思高體育中心
6	蓮峰體育中心
7	澳門綜藝館
8	孫中山泳池
9	新花園泳池

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付\$1,000.00（澳門幣壹仟元正）購買招標案卷的複印本一份。

emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau e à ordem do Fundo do Desporto ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do Fundo do Desporto) na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial, sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público do concurso terá lugar no dia 8 de Março de 2018, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Concurso Público n.º 5/ID/2018

«Serviços de manutenção e reparação do sistema de climatização das Instalações Desportivas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Janeiro de 2018, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de manutenção e reparação do sistema de climatização das seguintes instalações desportivas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto, durante o período de 1 de Agosto de 2018 a 31 de Julho de 2020:

Designação das Instalações Desportivas	
1	Pavilhão Polidesportivo Tap Seac
2	Centro Náutico da Praia Grande
3	Centro Desportivo da Vitória
4	Centro Desportivo Tamagnini Barbosa
5	Centro Desportivo do Colégio D. Bosco
6	Centro Desportivo Lin Fong
7	Fórum de Macau
8	Piscina Dr. Sun Iat Sen
9	Piscina Estoril

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo de concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento da importância de \$1 000,00 (mil) patacas.

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一八年四月九日（星期一）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交\$44,000.00（澳門幣肆萬肆仟元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育基金”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票（以“體育基金”為抬頭人）。

開標將訂於二零一八年四月十日（星期二）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

第6/ID/2018號公開招標

「為第65屆澳門格蘭披治大賽車購買金屬防撞欄及有關配料」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一八年二月一日的批示，體育局現為第65屆澳門格蘭披治大賽車購買金屬防撞欄及有關配料，代表判給人進行公開招標程序。

供應本財貨期按招標案卷總目錄附件IV——數量清單及單價表的規定期間。

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 9 de Abril de 2018, segunda-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$44 000,00 (quarenta e quatro mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau e à ordem do Fundo do Desporto ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do Fundo do Desporto) na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial, sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público do concurso terá lugar no dia 10 de Abril de 2018, terça-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Concurso Público n.º 6/ID/2018

«Aquisição de barreiras metálicas de protecção e os respectivos acessórios sobressalentes para a 65.ª Edição do Grande Prémio de Macau»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Fevereiro de 2018, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a aquisição de barreiras metálicas de protecção e os respectivos acessórios sobressalentes para a 65.ª Edição do Grande Prémio de Macau.

O prazo para o fornecimento de bens é conforme o estipulado no Anexo IV — Lista de quantidades e do preço unitário do índice geral do processo do concurso.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo

門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付 \$500.00 (澳門幣伍佰元正) 購買招標案卷複印本一份。投標者亦可於體育局網頁 (www.sport.gov.mo) 下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

講解會將訂於二零一八年二月二十七日 (星期二) 上午十時正在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述講解會的日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

遞交投標書的截止時間為二零一八年三月十四日 (星期三) 中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交 \$100,000.00 (澳門幣壹拾萬元正) 作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育基金”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票 (以“體育基金”為抬頭人)。

開標將訂於二零一八年三月十五日 (星期四) 上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標的日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一八年二月八日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$8,123.00)

Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo de concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$ 500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

A sessão de esclarecimento deste concurso público terá lugar no dia 27 de Fevereiro de 2018, terça-feira, pelas 10,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio, sito na Avenida da Amizade n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento acima mencionada, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para a sessão de esclarecimento serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 14 de Março de 2018, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionada, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$100 000,00 (cem mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau e à ordem do Fundo do Desporto ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque (emitida a favor do Fundo do Desporto) na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial, sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público do concurso terá lugar no dia 15 de Março de 2018, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 8 de Fevereiro de 2018.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 8 123,00)

高等教育輔助辦公室

通告

茲公佈，在為填補高等教育輔助辦公室以行政任用合同任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員壹個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本辦定於二零一八年三月一日至三月二日由上午九時至下午五時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育輔助辦公室。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年二月十四日張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育輔助辦公室（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦網頁（<http://www.gaes.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年二月九日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

澳門大學

通告

澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，以及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項之規定，於二零一八年一月十七日第三次會議批准了修改刊登於二零一七年二月二十二日第八期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016), para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e do que vier a verificar-se no prazo de dois anos, neste Gabinete, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 1 de Março até 2 de Março de 2018, no período das 9,00 horas às 17,30 horas, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, será afixada no dia 14 de Fevereiro de 2018 no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 9 de Fevereiro de 2018.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

UNIVERSIDADE DE MACAU

Aviso

De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 3.ª sessão, realizada no dia 17 de Janeiro de 2018, aprovou as alterações da organização científico-pedagógica e do plano de estudos do curso de doutoramento em Física Aplicada e Engenharia de Materiais, do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, publicados no aviso da Universidade de

學通告內，澳門大學應用物理及材料工程研究所哲學博士學位（應用物理及材料工程）課程的學術與教學編排及學習計劃。現將課程的修改公佈如下：

一、修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2018/2019學年及以後入學的學生。

二零一八年二月二日於澳門大學

校長 宋永華

附件一

哲學博士學位（應用物理及材料工程）課程 學術與教學編排

一、學位：哲學博士（應用物理及材料工程）

二、主修專業：應用物理及材料工程

三、課程正常修讀期限：四學年

四、畢業要求：

（一）具備相關碩士學位的學生須完成二十八學分方可滿足畢業要求，其中包括完成必修科目（共七學分）、選修科目（共三學分），以及撰寫一篇博士論文（十八學分）並通過論文答辯。

（二）不具備相關碩士學位的學生須完成四十學分方可滿足畢業要求，其中包括完成必修科目（共七學分）、選修科目（共十五學分），以及撰寫一篇博士論文（十八學分）並通過論文答辯。

（三）學生在被授予哲學博士（應用物理及材料工程）學位前，需至少已發表或已被接受發表兩篇國際期刊文章或國際會議文章，其中一篇論文必須以第一作者或第二作者（當指導老師為相關論文的第一作者時）發表於國際評審的期刊。

五、授課語言：英文

Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2017, as quais são ora publicadas, nos seguintes termos:

1. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos, referidos no número anterior, aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2018/2019 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 2 de Fevereiro de 2018.

O Reitor, *Song Yonghua*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de doutoramento em Física Aplicada e Engenharia de Materiais

1. *Grau académico*: Doutoramento em Física Aplicada e Engenharia de Materiais

2. *Variante*: Física Aplicada e Engenharia de Materiais

3. *Duração normal do curso*: Quatro anos lectivos

4. *Requisitos de graduação*:

(1) Para satisfazer o requisito de graduação, no total de 28 unidades de crédito, os alunos detentores do grau de mestre na respectiva área devem completar, com aproveitamento, as disciplinas obrigatórias (com um total de sete unidades de crédito), uma disciplina opcional (com três unidades de crédito), e elaborar uma dissertação de doutoramento (com 18 unidades de crédito), com aprovação na respectiva discussão.

(2) Para satisfazer o requisito de graduação, no total de 40 unidades de crédito, os alunos que não detenham o grau de mestre na respectiva área devem completar, com aproveitamento, as disciplinas obrigatórias (com um total de sete unidades de crédito), as disciplinas opcionais (com um total de 15 unidades de crédito), e elaborar uma dissertação de doutoramento (com 18 unidades de crédito), com aprovação na respectiva discussão.

(3) A atribuição do grau de doutor em Física Aplicada e Engenharia de Materiais depende, ainda, de publicação, ou de aceitação para publicação, de pelo menos dois artigos do respectivo aluno, em revistas ou conferências académicas internacionais, devendo ser, pelo menos, um desses artigos publicado numa revista académica, com revisão a nível internacional, do qual o aluno é o primeiro autor ou o segundo autor, caso o orientador seja o primeiro autor.

5. *Língua veicular*: Inglês

附件二

哲學博士學位(應用物理及材料工程)課程
學習計劃

	種類	每週學時	學分
具備相關碩士學位的學生			
科目			
研究倫理	必修	--	0
研究寫作	"	4	1
高端量子力學	"	3	3
先進檢測儀器的材料鑑定	"	3	3
從選修科目表中選一門科目	選修	3	3
博士論文	必修	--	18
總學分			28
不具備相關碩士學位的學生			
除修讀上述科目外，學生須修讀以下科目：			
從選修科目表中選四門科目	選修	12	12
總學分			40

哲學博士學位(應用物理及材料工程)課程
選修科目表

科目	每週學時	學分
高端電化學能量轉換與儲存	3	3
高端電磁學及現代散射技術	3	3

ANEXO II

Plano de estudos do curso de doutoramento em Física
Aplicada e Engenharia de Materiais

	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<i>Para os alunos detentores do grau de mestre na respectiva área</i>			
<i>Disciplinas</i>			
Ética na Investigação	Obrigatória	--	0
Escrita para Investiga- ção	»	4	1
Mecânica Quântica Avançada	»	3	3
Instrumentos Avança- dos para a Caracteriza- ção de Materiais	»	3	3
Uma disciplina a esco- lher da Lista de Disci- plinas Opcionais	Opcional	3	3
Dissertação de douto- ramento	Obrigatória	--	18
Número total de unidades de crédito			28
<i>Para os alunos que não detenham o grau de mestre na res- pectiva área</i>			
Os alunos devem, além de frequentar as disciplinas acima re- feridas, frequentar as seguintes disciplinas:			
Quatro disciplinas a es- colher da Lista de Disci- plinas Opcionais	Opcionais	12	12
Número total de unidades de crédito			40

Curso de doutoramento em Física Aplicada e Engenharia
de Materiais
Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Conversão e Armazenamento Avançados de Energia Electro- química	3	3
Electromagnetismo Avançado e Técnicas de Dispersão Modernas	3	3

科目	每週學時	學分
高級無機化學合成	3	3
高端激光光譜技術	3	3
高端材料科學與工程	3	3
高級材料機械性能	3	3
先進微納系統的基礎與應用	3	3
高端光電子學	3	3
高級有機——無機工程材料	3	3
納米材料與納米化學	3	3
半導體物理	3	3
固態物理	3	3
應用物理及材料工程專題	3	3
薄膜物理	3	3
穿透式電子顯微鏡	3	3

(是項刊登費用為 \$6,149.00)

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Síntese Inorgânica Química Avançada	3	3
Tecnologia Avançada de Espectroscopia a Laser	3	3
Ciência e Engenharia de Materiais Avançadas	3	3
Mecânica de Materiais Avançada	3	3
Micro e Nano Sistemas Avançados: do Fundamento à Aplicação	3	3
Optoelectrónica Avançada	3	3
Materiais de Engenharia Orgânicos e Inorgânicos Avançados	3	3
Nanomateriais e Nanoquímica	3	3
Física de Semicondutores	3	3
Física do Estado Sólido	3	3
Tópicos Especiais em Física Aplicada e Engenharia de Materiais	3	3
Física de Filmes Finos	3	3
Microscópio Electrónico de Transmissão	3	3

(Custo desta publicação \$ 6 149,00)

澳門理工學院

通告

第04/PRE/2018號批示

事宜：轉授權予社會經濟與公共政策研究所代所長

根據刊登於二零一七年九月十三日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組之第06D/CG/2017號理事會決議第四款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予社會經濟與公共政策研究所代所長鄧益奮或其合法代任人，在社會經濟與公共政策研究所的範圍內，作出下列行為的職權：

(一) 進行領導、協調、指導及日常管理；

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Aviso

Despacho n.º 04/PRE/2018

Assunto: Subdelegação de competências no coordenador, substituto, do Centro de Estudos Políticos, Económicos e Sociais

Tendo em consideração o disposto no n.º 4 da Deliberação do Conselho de Gestão n.º 06D/CG/2017, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 13 de Setembro de 2017, determino:

1. Subdelegar no coordenador, substituto, do Centro de Estudos Políticos, Económicos e Sociais, Yin Yifen, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito do Centro de Estudos Políticos, Económicos e Sociais:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

(二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

(三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

五、獲轉授權者自二零一八年二月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零一八年二月六日於澳門理工學院

院長 李向玉

(是項刊登費用為 \$2,114.00)

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Fevereiro de 2018 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Instituto Politécnico de Macau, aos 6 de Fevereiro de 2018.

O Presidente do Instituto, *Lei Heong Iok*.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

旅遊學院

公告

茲公佈，在為填補旅遊學院以行政任用合同任用的設施管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本院原定於二零一八年三月十日下午三時舉行專業能力評估程序的知識考試（筆試），現更改為二零一八年四月十四日下午三時舉行，作答時間為二小時，地點為氹仔徐日昇寅公馬路旅遊學院氹仔校區展望樓。

有關考試日期更改資料已張貼於望廈山旅遊學院望廈校區協力樓行政暨財政輔助部告示板（查閱時間：週一至週四，上午

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

Faz-se público que a prova de conhecimentos (prova escrita) a realizar pelo Edifício «Forward» do Taipa Campus do Instituto de Formação Turística, sito na Avenida Padre Tomás Pereira, S.N., Taipa, Macau, dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Instituto de Formação Turística, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, e agendada no dia 10 de Março de 2018, passará a ter lugar no dia 14 de Abril de 2018, pelas 15,00 horas e terá a duração de 2 horas, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de instalações, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017.

Informação sobre a alteração da data para a realização da prova escrita, encontra-se afixada no quadro de anúncio de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto,

九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於本院網頁（<http://www.ift.edu.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年二月七日於旅遊學院

副院長 甄美娟

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

sito no Edifício «Equipa» do Mong-Há Campus, na Colina de Mong-Há, Macau (horário de consulta: segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo/>), e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Instituto de Formação Turística, aos 7 de Fevereiro de 2018.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

土地工務運輸局

公告

“青洲海關海上監察廳辦公樓修繕工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：青洲海關海上監察廳辦公樓。
4. 承攬工程目的：修繕工程。
5. 最長施工期：三百（300）工作天。由競投者所報的施工期須參照招標方案前序第7條、承攬規則一般條款第5.1.2及5.2.2條的規定。
6. 標書的有效期：90（九十）日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$65,000.00（澳門幣陸萬伍仟元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Concurso público para

«Obra de remodelação do Edifício de Inspeção Marítima dos Serviços de Alfândega na Ilha Verde»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Edifício de Inspeção Marítima dos Serviços de Alfândega na Ilha Verde.
4. Objecto da empreitada: obra de remodelação.
5. Prazo máximo de execução da obra: 300 (trezentos) dias de trabalho. O prazo de execução da obra a apresentar pelo concorrente deve obedecer às disposições do n.º 7 do Preâmbulo do Programa do Concurso e dos n.ºs 5.1.2 e 5.2.2 das Cláusulas Gerais do caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: 90 (noventa) dias, a contar a partir da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa de concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$65 000,00 (sessenta e cinco mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o adjudicatário tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição ou renovação. Neste último caso, a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

12. 解標訂於二零一八年二月二十七日(星期二)下午四時正進行,地點為青洲海關海上監察廳辦公樓。

13. 交標地點、日期及時間:

地點:馬交石炮台馬路三十三號地下,土地工務運輸局接待暨一般文書處理科;

截止日期及時間:二零一八年三月十九日(星期一)中午十二時正;

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公,則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間:

地點:本局五樓會議室;

日期及時間:二零一八年三月二十日(星期二)上午九時三十分。

倘截標日期因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公,則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力,及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清,競投者或其代表應出席公開開標。

15. 編製標書使用之語言:標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製,若標書文件使用其他語言編製時,則應附具經認證之正式語文譯本,為了一切之效力,應以該譯本為準(產品的樣本說明除外)。

16. 查閱案卷及取得案卷副本之地點及時間:

查閱地點:本局十七樓公共建築廳;

時間:辦公日內,由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時;

取得案卷之副本:於本局會計科可取得公開招標案卷副本,而每份價格為\$200.00(澳門幣貳佰元整)。

17. 評標標準及其所佔之比重:

	評標標準	比重
價格部分	工程造價	11

12. A sessão de esclarecimentos relativa à empreitada será realizada em 27 de Fevereiro de 2018, terça-feira, pelas 16,00 horas, no Edifício de Inspeção Marítima dos Serviços de Alfândega na Ilha Verde;

13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

— *Local*: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

— *Dia e hora limite*: dia 19 de Março de 2018, segunda-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

— *Local*: sala de reunião da DSSOPT, sita no 5.º andar;

— *Dia e hora*: dia 20 de Março de 2018, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

— Os documentos que instruem a proposta são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da RAEM. Caso os documentos acima referidos estejam elaborados noutras línguas, deverão os mesmos ser acompanhados de tradução legalizada para língua oficial, e aquela tradução deverá ser válida para todos os efeitos (excepto a descrição ou especificação de produtos).

16. Local e hora para consulta e obtenção de cópias do processo:

— *Local para consulta*: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito no 17.º andar;

— *Hora*: dias úteis, das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas;

— *Obtenção de cópias*: Secção de Contabilidade da DSSOPT, mediante o pagamento de \$200,00 (duzentas patacas).

17. Critérios de avaliação das propostas e respectivas proporções:

	Critérios de avaliação	Proporção
Parte relativa ao preço	Preço da obra	11

	評標標準	比重
技術部分	施工期	2
	工作計劃	3
	施工經驗	2.6
	廉潔	1.4

最終得分 = 價格部分的得分 x 技術部分的得分。

按照評標報告總得分最高三名競投者的工程造價由低至高排名第一至三，定作人根據排名判標。

18. 附加的說明文件：由二零一八年二月二十六日至截標日止，投標者可前往本局十七樓公共建築廳，以知悉有否附加之說明文件。

二零一八年二月八日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

(是項刊登費用為 \$4,930.00)

通告

通知，有關公佈於二零一八年一月十七日第三期《澳門特別行政區公報》第二組的「設計連興建立法會前地停車場工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要作出補充說明，並將之附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明可於辦公時間內前往澳門特別行政區馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十七樓公共建築廳查閱。

為著回覆上述工程之競投者來函向本局的請求，本局決定修改招標方案第4點和第5點規定之標書的遞交及公開開標地點、日期及時間如下：

4. 標書的遞交

4.1. 標書應由報價者或其代表於二零一八年三月十二日（星期一）中午十二時前送往澳門馬交石炮台馬路三十三號

	Critérios de avaliação	Proporção
Parte técnica	Prazo de execução	2
	Programa de trabalhos	3
	Experiência em obras executadas	2,6
	Integridade	1,4

Pontuação final = Pontuação da parte relativa ao preço x Pontuação da parte técnica.

Em conformidade com o relatório de avaliação das propostas, os 3 concorrentes com pontuação final mais alta são ordenados por ordem crescente dos preços da obra e, o dono da obra procederá à adjudicação com base na respectiva ordenação.

18. Esclarecimentos adicionais:

— Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito no 17.º andar, a partir de 26 de Fevereiro de 2018 e até à data limite para a entrega das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Região Administrativa Especial de Macau, aos 8 de Fevereiro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

(Custo desta publicação \$ 4 930,00)

Aviso

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Empreitada de concepção e construção do parque de estacionamento na Praça da Assembleia Legislativa», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 17 de Janeiro de 2018, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, bem como dadas as necessárias esclarecimentos suplementares pela entidade que realiza o concurso e que se encontram arquivados no processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e esclarecimentos suplementares encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau.

Com vista a dar resposta ao solicitado pelos concorrentes do concurso público acima referido, estes Serviços decidiram alterar o conteúdo dos n.ºs 4 e 5 do programa do concurso constante do processo do concurso, respeitante às disposições sobre a entrega das propostas, o local, dia e hora do acto público, pelo que os mesmos números passam a ter a seguinte redacção:

4. Entrega das propostas

4.1. As propostas serão entregues até às 12,00 horas do dia 12 de Março de 2018, segunda-feira, pelos concorrentes ou seus representantes na Secção de Atendimento e Expe-

土地工務運輸局地下接待暨一般文書處理科，並取回收條，或以雙掛號方式郵寄遞交。

倘因颱風或不可抗力之原因，澳門特別行政區之公共部門停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

5. 公開開標地點、日期及時間

公開開標地點為本局五樓會議室，日期為二零一八年三月十三日（星期二）上午九時三十分。

二零一八年二月八日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

（是項刊登費用為 \$1,939.00）

diente Geral da DSSOPT, situada em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, contra recibo, ou podem ser remetidas pelo correio registado com aviso de recepção.

Em caso de encerramento dos serviços públicos da Região Administrativa Especial de Macau por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

5. Local, dia e hora do acto público do concurso

O acto público do concurso terá lugar na sala de reunião da DSSOPT, situada no 5.º andar, pelas 9,30 horas do dia 13 de Março de 2018, terça-feira.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 8 de Fevereiro de 2018.

O Director de Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 939,00)

地圖繪製暨地籍局

通告

茲公佈，在為填補地圖繪製暨地籍局以行政任用合同任用的測量工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年三月十日下午二時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點如下：

地圖繪製暨地籍局（澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓六字樓）。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年二月十四日張貼於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia geográfica, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 10 de Março de 2018, às 14,30 horas, no seguinte local:

— Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (sita no Edif. CEM, Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, 6.º andar, Macau).

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 14 de Fevereiro de 2018 na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita no Edif. CEM, Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, 6.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45

亦可在本局網頁 (<http://www.dscg.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 查閱。

二零一八年二月八日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.dscg.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 8 de Fevereiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

房屋局

通告

茲公佈，在為填補房屋局編制內公共關係範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年三月二十四日下午二時為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為澳門亞馬喇馬路六號鮑思高粵華小學。

與准考人有關的其他重要資訊，張貼於澳門青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局接待處，准考人可於辦公時間到上述地點查閱，亦可在本局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 查閱。

二零一八年二月二日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

環境保護局

通告

茲公佈，在為填補環境保護局編制內一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員四個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Instituto de Habitação (IH), do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de relações públicas, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 24 de Março de 2018, às 14 horas, no Colégio Dom Bosco (Yuet Wah), sito na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 6, Macau.

Outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas na recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente, bem como na página electrónica do IH — <http://www.ihm.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Instituto de Habitação, aos 2 de Fevereiro de 2018.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Avisos

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de quatro lugares vagos no quadro, e dos que

按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年三月三日下午二時三十分為參加職務能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點如下：

——勞工子弟學校（中學部）；

——東南學校（中學部）；

——廣大中學；

——新華學校（中學部）；

——嘉諾撒聖心中學；

——嶺南中學；

——環境保護局。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年二月十四日張貼於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓的環境保護局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dspa.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年二月七日於環境保護局

局長 譚偉文

（是項刊登費用為 \$1,937.00）

茲公佈，在為填補環境保護局編制內公共關係範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年三月十一日上午九時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為化地瑪聖母女子學校（地址：澳門台山花地瑪教會街）。

vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 3 de Março de 2018, às 14,30 horas, nos seguintes locais:

— Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário);

— Escola Tong Nam (Secundária);

— Escola Kwong Tai;

— Escola Xin Hua (Secção Secundária);

— Colégio do Sagrado Coração de Jesus;

— Escola Ling Nam;

— Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas onde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 14 de Fevereiro de 2018 no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.dspa.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAF — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 7 de Fevereiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de relações públicas, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 11 de Março de 2018, às 9,30 horas, na Escola Nossa Senhora de Fátima (Endereço: Rua da Missão de Fátima, Macau).

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年二月十四日張貼於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓的環境保護局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dspa.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年二月七日於環境保護局

局長 譚偉文

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas onde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 14 de Fevereiro de 2018 no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços – <http://www.dspa.gov.mo/> – e na página electrónica dos SAFP – <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 7 de Fevereiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

（Custo desta publicação \$ 1 429,00）

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

澳門龍川青委聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年一月三十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號9/2018。

澳門龍川青委聯誼會

章 程

第一章

總 則

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門龍川青委聯誼會”。

英文名稱為“ Association Friendship Youth Committee Longchuan Macau”。

第二條——宗旨

一、聯絡同鄉感情，敦睦鄉誼，互助互敬，辦好同鄉文化福利和社會慈善事業，為本澳社會安定和經濟繁榮作出貢獻；

二、堅持愛國、愛澳、愛鄉，遵規守法，服務社群，團結友善的精神，維護好澳門龍川同鄉聯誼總會和澳門龍川青委聯誼會的合法權益；

三、引領青少年積極參與社會活動，努力進取，奮發向上，早日融入社會，加強與各地青少年之間的聯繫與交往，創建好同鄉會的基石；

四、遵守當地政府的法律、政令，維護社會公德及本會會員的正當利益；

五、本會隸屬澳門龍川同鄉聯誼總會，為非牟利團體組織；

六、促進海內外各地青年在經濟、文化、教育等方面的交流和合作。

第三條——會址

本會設於澳門菜園涌街15至43號台山平民大廈B座2樓108室。

第二章

會 員

第四條——會員資格

一、凡年齡在16而至45歲之申請入會人士，必須承認本會章程，凡因出生、世

系、教育、投資、業務或其它原因，而與龍川產生關係或聯繫的機構及年滿16歲之個人，有意加深對龍川認識，促進本澳及龍川文化交流之各界青年人士，均可申請入會。凡已入青委會會員到18歲自動成為澳門龍川同鄉聯誼總會之會員。

二、凡已入會澳門龍川同鄉聯誼總會的45歲以下青年均屬於澳門龍川青委會會員。

第五條——會員權利及義務

一、參加會員大會；

二、全體皆有選舉權，但成年人才有被選舉權；

三、對本會會務提出建議及意見；

四、參與本會舉辦之一切活動；

五、介紹新會員入會；

六、退出本會；

七、遵守本會的章程並執行一切決議；

八、積極參與支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展；

九、按時繳納會費及其他應付之費用；對沒有經濟能力的青年，可經會長或理監事會同意豁免或減免繳費。

十、不得作出任何有損本會聲譽之行為。會員連續二年無故不交會費，作自動退會。會員如違反本會章程，有損本會利益和聲譽者，本會理事會視其情節，分別給予勸告、警告或除名處理。

第三章

組 織 機 構

第六條——機構

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條——會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構。

二、會員大會設會長一名，副會長若干名及秘書一名，任期為三年，可以連任。

三、會員大會每年召開一次平常會議，在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

四、會員大會之召集須提前至少八天透過掛號信或簽收的方式通知會員，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點及議程。

五、第一次召集時，最少二分之一會員出席。

六、若第一次召集的時間已屆，但法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時不論出席之會員人數多少均視為有效，但法律另有規定除外。

七、決議事項，須出席人數絕對多數票贊成方可通過，唯修改章程之決議，須獲出席人數四分之三贊同；解散本會，須獲全體會員四分之三贊同。

第八條——會員大會之職權

一、修改本會章程及內部規章；

二、選舉及罷免會員大會會長、副會長、秘書、理事會及監事會成員；

三、審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；

四、決定本會會務方針及作出相應決議；

五、通過翌年度的活動計劃及預算；

六、通過或撤銷本會之決議。

第九條——理事會

一、理事會成員由會員大會選出，其總數必須為單數；

二、理事會設理事長一名、副理事長及理事若干人，任期為三年，可連選連任；

三、理事會會議通常每季召開例會一次，商議會務，如有必要，可由理事長隨時召開特別會議或應半數以上理事會成員提出申請而召開。

第十條——理事會之職權

一、理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人；

二、主持及處理各項會務工作；

三、研究和制定本會的工作計劃及預算；

四、安排會員大會的一切準備工作；

五、領導及維持本會之日常會務，行政管理，財務運作及按時向會員大會提交會務及財務報告；

六、審核新會員入會資格及通過取消會員資格；

七、依照會章處分違紀會員；

八、在法庭內外代表本會；

九、聘請本會名譽會長、顧問等。

第十一條——監事會

一、監事會由會員大會選出，其總數必須為單數；

二、監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，任期三年，可連選連任；

三、監事會會議每季召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十二條——監事會之職權

一、監事會為本會監察機構；

二、監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；

三、向會員大會報告工作；

四、提出改善會務及財政運作之建議；

五、監督理事會一切行政決策及工作活動；

六、審核本會財政狀況及賬目。

第四章 經費

第十三條——經費

本會經費來源由會員之入會費及年費；由會員、熱心人士自願捐贈，有重大活動請求政府相關部門及社會團體贊助，全部收支帳目由財務部提交理事會審核。

第五章 附則

第十四條——本會屬下各部門可依本章程原則再制訂具體規定，經理事會審核，由會員大會通過後公佈執行。

第十五條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，但僅在《澳門特別行政區公報》上公佈後，方對第三人產生效力。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂，如本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第十六條——會徽



二零一八年一月三十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,936.00)
(Custo desta publicação \$ 2 936,00)

第一公證署

證明

澳門客屬商貿協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年二月六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號13/2018號。

澳門客屬商貿協會

章程

第一章

總綱

第一條——本會中文名稱：澳門客屬商貿協會。

本會英文名稱：Hakka Business and Trade Association of Macau。

第二條——本會註冊會址設於澳門新口岸洗星海大馬路105號，金龍中心15樓L。

第三條——愛國愛澳，擁護“一國兩制”，團結澳門、客家及其他國家地區商業團體及商界人士，促進澳門及其他國家的經貿交流與合作。為澳門特區經濟發展和社會繁榮穩定作出積極貢獻。

第四條——本會性質為非牟利的工商團體。

第二章

會員

第五條——任何人如同意本會之宗旨，經本會會員介紹或履行申請手續，經本會同意批准後，均可成為本會會員。

第六條——會員有選舉及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利；亦可享有自動退會之權利。

第七條——會員需遵守會章和決議，以及繳交會費的義務，並努力維護本會權益及信譽。

第八條——如會員嚴重違反本會章程或嚴重損害本會聲譽時，本會可勸其自動退會，或將其開除。

第三章 組織

第九條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第十條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第十一條——會員大會設主席一人、副主席若干人及秘書一人，總人數必為單數。

第十二條——本會執行機關為理事會，設理事長一人、副理事長若干人及理事若干人，總人數必為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十三條——本會監察機關為監事會，設監事長一人、副監事長若干人及監事若干人，總人數必為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十四條——會員大會主席、副主席及秘書、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第十五條——其他名銜：本會得邀請多名知名人士或有成就之人士，擔任本會榮譽會長、名譽會長，榮譽顧問、名譽顧問、顧問。

第四章 會議

第十六條——會員大會每年召開一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。會員大會將於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均開會。會員大會召開時，各項決議須以絕對多數票通過方為有效。

第十七條——理事會議、監事會議應每年最少召開一次。

第十八條——會員大會由會員大會主席主持、由理事會召集；理事會會議、監事會會議分別由理事長、監事長召集和主持。

第十九條——理事會會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

第五章 經費

第二十條——本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第二十一條——本章程經會員大會通過後執行。

第二十二條——本章程之修改權屬於會員大會，獲出席會員四分之三同意方為有效。

第二十三條——本會如解散，須召開特別會員大會，獲全體會員四分之三同意方為有效。

二零一八年二月六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,595.00)

(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

第一公證署

證明

澳門客屬青年商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年二月六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號12/2018號。

澳門客屬青年商會

章程

第一章

總綱

第一條——本會中文名稱：澳門客屬青年商會。

本會英文名稱：Hakka Youth Commercial Association of Macau。

第二條——本會註冊會址設於澳門新口岸洗星海大馬路105號，金龍中心15樓N。

第三條——愛國愛澳，擁護“一國兩制”，發揮客屬青年團結澳門及其他國家地區商業團體及商界人士，促進澳門商業發展及對外交流，為澳門特區經濟發展和社會繁榮穩定作出積極貢獻。

第四條——本會性質為非牟利的工商團體。

第二章 會員

第五條——任何人如同意本會之宗旨，年齡介乎十八至五十五歲之間，經本會會員介紹或履行申請手續，經本會同意批准後，均可成為本會會員。

第六條——會員有選舉及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利；亦可享有自動退會之權利。

第七條——會員需遵守會章和決議，以及繳交會費的義務，並努力維護本會權益及信譽。

第八條——如會員嚴重違反本會章程或嚴重損害本會聲譽時，本會可勸其自動退會，或將其開除。

第三章 組織

第九條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第十條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第十一條——會員大會設主席一人、副主席若干人及秘書一人，總人數必為單數。

第十二條——本會執行機關為理事會，設理事長一人、副理事長若干人及理事若干人，總人數必為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十三條——本會監察機關為監事會，設監事長一人、副監事長若干人及監事若干人，總人數必為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十四條——會員大會主席、副主席及秘書、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第十五條——其他名銜：本會得邀請多名知名人士或有成就之人士，擔任本會榮譽會長、名譽會長，榮譽顧問、名譽顧問、顧問。

第四章 會議

第十六條——會員大會每年召開一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。會員大會將於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均開會。會員大會召開時，各項決議須以絕對多數票通過方為有效。

第十七條——理事會議、監事會議應每年最少召開一次。

第十八條——會員大會由會員大會主席主持、由理事會召集；理事會會議、監事會會議分別由理事長、監事長召集和主持。

第十九條——理事會會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

第五章 經費

第二十條——本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第二十一條——本章程經會員大會通過後執行。

第二十二條——本章程之修改權屬於會員大會，獲出席會員四分之三同意方為有效。

第二十三條——本會如解散，須召開特別會員大會，獲全體會員四分之三同意方為有效。

二零一八年二月六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,586.00)

(Custo desta publicação \$ 1 586,00)

第一公證署

證明

澳門客屬經濟促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年二月六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號11/2018號。

澳門客屬經濟促進會

章程

第一章

總綱

第一條——本會中文名稱：澳門客屬經濟促進會。

本會英文名稱：Hakka Economic Promotion Association of Macau。

第二條——本會註冊會址設於澳門新口岸冼星海大馬路105號，金龍中心15樓M。

第三條——愛國愛澳，擁護“一國兩制”，團結澳門、客家及其他國家地區商業團體及商業界人士，做好工商服務工作，促進工商聯繫和交流，為澳門特區經濟發展和社會繁榮穩定作出積極貢獻。

第四條——本會性質為非牟利的工商團體。

第二章 會員

第五條——任何人如同意本會之宗旨，經本會會員介紹或履行申請手續，經本會同意批准後，均可成為本會會員。

第六條——會員有選舉及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利；亦可享有自動退會之權利。

第七條——會員需遵守會章和決議，以及繳交會費的義務，並努力維護本會權益及信譽。

第八條——如會員嚴重違反本會章程或嚴重損害本會聲譽時，本會可勸其自動退會，或將其開除。

第三章 組織

第九條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第十條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第十一條——會員大會設主席一人、副主席若干人及秘書一人，總人數必為單數。

第十二條——本會執行機關為理事會，設理事長一人、副理事長若干人及理事若干人，總人數必為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十三條——本會監察機關為監事會，設監事長一人、副監事長若干人及監事若干人，總人數必為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十四條——會員大會主席、副主席及秘書、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第十五條——其他名銜：本會得邀請多名知名人士或有成就之人士，擔任本會榮譽會長、名譽會長，榮譽顧問、名譽顧問、顧問。

第四章 會議

第十六條——會員大會每年召開一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。會員大會將於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均開會。會員大會召開時，各項決議須以絕對多數票通過方為有效。

第十七條——理事會議、監事會議應每年最少召開一次。

第十八條——會員大會由會員大會主席主持、由理事會召集；理事會會議、監事會會議分別由理事長、監事長召集和主持。

第十九條——理事會會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

第五章 經費

第二十條——本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第二十一條——本章程經會員大會通過後執行。

第二十二條——本章程之修改權屬於會員大會，獲出席會員四分之三同意方為有效。

第二十三條——本會如解散，須召開特別會員大會，獲全體會員四分之三同意方為有效。

二零一八年二月六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,586.00)
(Custo desta publicação \$ 1 586,00)

第一公證署

證明

芳韻曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年二月八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號14/2018號。

芳韻曲藝會章程

第一章 總則

第一條——本會定名為芳韻曲藝會。

第二條——宗旨

本會以團結會員、探索粵曲真締、達至造詣互相提高為宗旨。從而為粵曲藝術瑰寶的發揚光大貢獻綿力。

第三條——性質及地址

本會為非謀利機構，本會會址設於澳門黑沙環慕拉士大馬路114號利豐閣10樓M。

第二章 會員

第四條——凡認同本會宗旨，願意遵守本會章程及內部規章者，均可申請為本會會員。經本會理事長批准後，便可成為會員。

第五條——會員權利及義務

一、會員大會有選舉及被選舉權。享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、本會有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條——組織

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會

一、會員大會負責制定和修改章程，選舉會員大會主席、副主席、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會設主席一名、副主席一名及秘書長一名，每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，由理事會至少提前八日透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、修改其他事項的決議，須獲出席會員的絕對多數票方可通過。

五、修改本會章程之決議，須獲出席會員的四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條——理事會

一、本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。理事長代表本會處理對外事務或可授權其他理事處理。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會議每年至少召開一次。會議在過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條——監事會

一、本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會議每年至少召開一次。會議在過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條——經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，特由理事會決定籌募之。

二零一八年二月八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,409.00)

(Custo desta publicação \$ 1 409,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門廣東話演講會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年二月二日存檔於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為34號。該設立章程文本如下：

澳門廣東話演講會

章程

第一章

總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門廣東話演講會”，葡文名稱為“Associação de Discurso Cantonês de Macau”，英文名稱為“Macau Cantonese Speech Association”。

第二條——宗旨

本會的宗旨：為組織及發展廣東話演講活動及訓練，提昇演講溝通技巧及領導才能；配合和支持國際演講會、參加國際演講會於世界各地舉辦的比賽及活動。

第三條——性質

本會的性質：本會為非牟利、具有法人地位的社會團體。本會之存在並無限期。由澳門及海內外熱愛演講人士自願組成的地方性聯合性社會組織，聯繫廣大海內外演講人士的橋樑和紐帶。

第四條——地址

本會的地址可由會員大會表決而遷定於澳門任何合法地址。現設於澳門宋玉生廣場181-187號光輝商業中心14樓Q座。

第二章 會員

第五條——會員資格

本會會員入會資格如下：

(一) 凡對廣東話演講有興趣，願意遵守本會會章者，均得申請入會為會員。

(二) 會員需履行入會申請手續，經理事會審批後方成為本會會員。

第六條——會員權利及義務

(甲) 本會會員享有以下權利：

(一) 有選舉權及被選舉權；

(二) 有權參與本會舉辦的活動；

(三) 對本會會務提出建議及異議的權利。

(乙) 會員履行以下義務：

(一) 遵守本會章程，支持本會工作，參與本會活動，維護本會聲譽，執行本會決議；

(二) 維護本會合法權益；

(三) 按規定交納會費；

(四) 向本會反映情況，提供有關資料及建議。

(丙) 凡違反本會章程、內部規章條款、參與損害本會聲譽或利益活動的會員，將由理事會作出警告、以及開除等處分。會員不繳交會費視為自動放棄會員資格。

第三章 組織機構

第七條——會員大會為本會最高權力機構，決定及檢討本會一切會務，選舉會員大會主席團、理事會、監事會成員及修訂本會章程。

第八條——會員大會主席團、理事會、監事會每屆任期一年。會長、理事長和監事長連選可連任壹屆，其他連選得連任。

第九條——首屆會員大會主席由創會成員推舉產生。會員大會主席團互選產生會長一人，副會長若干人，總人數為單數。會長任會員大會當然主席，會長負責對外代表本會，並領導及協調本會工作。副會長協助會長工作，會長缺席時，由副會長依次代行會長職務。

第十條——創會會長可列席理、監事會議召開的會議。

第十一條——本會會長、副會長、理、監事會其他成員卸任後，對會務有傑出貢獻者，得聘為永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長或名譽會員，輔助本會會務之發展。

第十二條——本會得聘請對本會有貢獻的社會熱心人士為本會永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長，輔助本會會務之發展。

第十三條——本會設理事會、監事會。

(一) 理事會設理事長一人，副理事長、理事若干人，秘書長一人，理事會之總人數必須為單數。日常會務工作，由理事長主持，理事長缺席時，由副理事長依次代代理事長職務；按照規章制度，執行理事會決議和本會日常工作。

理事會職權：

1. 策劃會務，領導開展會務、積極參與國際演講會活動；

2. 核准日常財務收支；

3. 執行會員大會決議；

4. 協助本會籌募會務經費。

(二) 監事會設監事長一人，副監事長及監事若干人。監事會總人數必須為單數。

監事會職權：

1. 監督會務發展；
2. 審查理事會財務報告；
3. 向會員大會提出意見書。

(三) 由會員大會建議，並經會員大會通過，在必要時可以補選或增補會員大會主席團、理、監事會成員。

第四章 會議

第十四條——會員大會每一年舉行一次，由理事會召集。在特殊情況下得提前或延期召開，必要時，得召開臨時會員大會。每次會議，必須提前八日以掛號信方式或最少提前八日透過簽收方式召集會員，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。會員大會之召開，須有全體會員總人數半數以上之會員出席，方為有效。如法定人數不足，會員大會於超過通知書指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會，亦視為有效。

第十五條——理事會、監事會會議最少每年舉行一次，均由理事長、監事長召集或者共同召集聯席會議，必要時，均得各自召開臨時會議。

第十六條——各種會議決議，除法律另有規定外，均須經出席人數半數以上同意，方得通過。

第五章 經費

第十七條——會費

會費由當屆會員大會主席團定立，會員需按屆、按職務繳納。

以下項目均為本會收益：

- (一) 捐贈；
- (二) 政府資助；
- (三) 在核准的業務範圍內開展活動或服務的收入；
- (四) 利息；
- (五) 其他合法收入。

第十八條——本會所有財產的歸屬權為本會所有。所有收益撥作會務經費。

第六章 附則

第十九條——會徽



第二十條——本章程經會員大會通過後生效。

第二十一條——修章之決議，需由會員大會出席會員之四分之三之贊同票通過。

第二十二條——有關解散之決議，需由全體會員四分之三之贊同票通過。

第二十三條——本章程的解釋權屬本會會員大會。

第二十四條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一八年二月二日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,747.00)
(Custo desta publicação \$ 2 747,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門美食之都協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年二月一日存檔於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為31號。該設立章程文本如下：

澳門美食之都協會 章程

第一章 總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門美食之都協會”，中文簡稱為“美食之都協會”，英文名稱為“Association of City of Gastronomy,

Macau”，葡文名稱為“Associação da Cidade da Gastronomia, Macau”。

第二條——宗旨

本會為非牟利團體。其宗旨為推動澳門美食之都的文化、推廣澳門美食的文化，透過本會作為平台推廣澳門特色餐廳及美食至本地及海外。

第三條——會址

本會會址設於澳門倫斯泰特大馬路28號帝景苑9樓U座。

第二章 會員

第四條——會員資格

凡本澳餐飲業經營者、從事餐飲業之法人、廚師及熱愛美食者或熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會及會員大會通過，方為會員。

第五條——會員權利及義務

1. 參加會員大會，討論會務事宜；
2. 選舉權與被選舉權；
3. 積極參與本會舉辦的各項活動。

第三章 組織機構

第六條——本會設有機構

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

第七條——會員大會

1. 會員大會的例行會議每年召開一次。
2. 應理事會或不少於三分之一會員之正常理由提議，可召開會員大會之特別會議。

3. 會員大會是聚集所有全然具備會員權利之會員的會議，由理事會最少提前八天透過發給每一會員之掛號信或以簽收方式來召集，通知信內應列明日期、時間、會議地點及議程。

第八條——會員大會設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年；會員大會的職權為

1. 以不記名方式選舉內部機關成員；
2. 通過本會的財政預算及行事大綱及賬目；

3. 通過理事會的報告書及賬目，及監事會的意見書；

4. 修改章程；

5. 決議解散本會；

6. 罷免理事會或監事會成員；

7. 執行法律及本會章程賦予的其他權限。

第九條——理事會

理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人，任期三年，總人數必須為單數；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。理事會為本會執行機關，其職權如下：

1. 籌備召開會員大會；

2. 執行會員大會決議；

3. 向會員大會報告工作及財務狀況。

第十條——監事會

監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、秘書一人，任期三年，總人數必須為單數。監事會之職權如下：

1. 監督理事會一切行政決策及工作活動；

2. 審核本會財政狀況和賬目；

3. 提出改善會務及財政運作之建議。

第四章

經費及內部規章

第十一條——本會的收入來源為會員會費及來自各項工作之收入、捐獻和其他資助等。

第十二條——本會設內部規章，規範領導機構轄下的各部個別組織、行政管理及財務運作細則等事項，有關條文由會員大會通過後公佈執行。

第十三條——章程之修改屬會員大會之決議，必須經出席會議之會員四分之三票數通過方為有效。

第十四條——解散本會屬會員大會之決議，必須經本會所有會員四分之三票數通過方為有效。

二零一八年二月一日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

巨熊體育協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年二月二日存檔於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為35號。該設立章程文本如下：

巨熊體育協會

第一條

會名、性質及宗旨

本會定名為“巨熊體育協會”。本會為非牟利團體，宗旨是提供一個六年良好設計和系統的籃球發展項目，這個項目是幫助澳門青少年（十三至十八歲）籃球運動員達到他們的極限水平、良好學業標準、籃球發展、長期健康、安全、力量訓練和勝利是我們主要重點。同一時間、教育、隊友、友誼、信心、善良、態度、習慣、努力、目標和合作是未來發展的大方向，我們的目的給予其中一個最好的籃球發展項目去幫助青少年去獲取籃球全額獎學金在中國多所大學和幫助我們的國家發展籃球運動員。

第二條

會址

本會會址設於澳門福安街四十五號寶麗花園第三座五樓P座，為實現本會宗旨，本會認為適合時，可設立代表處或將會址搬遷至澳門其他地區。

第三條

會員資格

凡同意本會宗旨，尊重本會全體會員，均可申請為本會會員，願意為本會和澳門籃球運動員事事出心出力，對籃球業等充滿熱誠，關心青年籃球運動員學業和成績，力求進步和不會驕傲自滿，經本會會員大會批准後，便可加入成為會員。

第四條

球員資格

經本會批准及凡年滿十三至十八歲男孩和女孩，對自己學業要求平均分七十和全科合格，理想為平均八十分或以上，對籃球充滿熱情和願意接受任何挑戰，願意付出努力和汗水去證明自己是一個充滿

天賦的籃球運動員和品學兼優的學生均可成為本會少年籃球隊球員。

第五條

會員大會

(一)會員大會為最大權力機構，主要負責修改或制定新舊本會會規，選出本會會長、副會長、秘書長及理事會及監事會成員，會員大會決策大小本會事務方向，審批和工作總結。

(二)會員大會設會長一名、副會長六名、秘書長二名，每屆任期二年，可連選連任（共九名成員）。

(三)會員大會每年舉行一次，凡召開會議均需提前十四日以掛號信或簽收之方式通知成員相關日期、時間、地點及會議內容，但會長要求下，本會需每月舉行一次恆常大會。

(四)欲修改任何規則、文案和章程須獲得出席會員大會會員四分之三之贊同票。

(五)解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第六條

理事會

(一)理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二)理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一人、副理事長一人及理事一人。每屆任期為二年，可連選連任。

(三)理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第七條

監事會

(一)監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二)監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一人、副監事長一人及監事一人。每屆任期為二年，可連選連任。

(三)監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第八條 會員權利和義務

(一) 會員有選舉權和被選舉權，可參加本會任何活動；

(二) 會員必須遵守會章、宗旨及最終決議；

(三) 如時間允許，會員盡力提升本會服務質量。

第九條 球員權利和義務

(一) 球員要尊重自己，隊友、敵隊、教練員、會員和長輩父母；

(二) 準時參加籃球訓練和比賽，以及力量和相關訓練；

(三) 注意自己的學業成績；

(四) 會員和教練員會幫助球員學習去提高學業成績；

(五) 提供力量訓練和籃球訓練安全指引守則；

(六) 給予基礎營養、運動、營養、健身和毒品教育。

第十條 經費

本會經費源於會員或各界人士贊助，如金額經費不足，由理事會籌募之。

二零一八年二月二日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,006.00)
(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門廣東同鄉會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年二月一日存檔於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為29號。該設立章程文本如下：

澳門廣東同鄉會 章程

第一章 總章

第一條——本會定名

本會中文名稱為「澳門廣東同鄉會」，英文名稱為「Macao Guangdong Communal Society」，為非牟利社團組織。

第二條——本會會址

會址設於澳門聖美基街17A地下；本會可透過理事會決議更換會址及設立分區辦事處。

第三條——宗旨

1. 本會以聯絡鄉親，舉辦福利，維繫鄉誼，服務鄉梓為宗旨；

2. 支持特區政府依法施政。

第二章 會員

第四條——凡祖籍屬廣東的澳門居民，承認本會章程，維護本會權益及經理事會批准均可成為本會會員。

第五條——會員的權利及義務

1. 有選舉權和被選舉權；

2. 對本會之會務擁有建議，批評及諮詢權利；

3. 遵守本會之章程及決議；

4. 積極參加本會的各種活動；

5. 按時繳納入會基金和會費；

6. 享受本會內設施。

第六條——解除會籍或職務

1. 任何會員如不履行相關法律或章程所規定的義務，又或作出損害本會名譽或違背本會宗旨的行為者，經理事會表決通過後解除其會籍；

2. 任何會員如逾期兩年或以上欠繳本會所定的一切費用，而經催繳後未在合理期限內補交者，則經理事會表決通過後被解除其在本會所擔任的職務；

3. 理事會在作出上述表決前應給予利害關係人合理期限作出說明及陳述；

4. 理事會所作出的上述決議屬最後裁決。

第三章 組織

第七條——本會實行民主集中制。設會員大會，理事會及監事會。最高權力機關是會員大會，上述各機關之任期為三年，再選可連任，次數不限。

第八條——會員大會

1. 會員大會每年召開一次平常會議，由理事會最少提前八天透過發給每一會員之掛號信或以簽收方式來召集，通知信中應列明會議之日期、時間、會議地點及議程；

2. 制定及修改章程；

3. 選舉和罷免領導機關成員；

4. 審議理事會的工作和財政收支報告；

5. 決定終止事宜；

6. 決定其他重大事宜。

第九條——會員大會設會長一名，副會長若干名，會員大會每年度召開一次，但大會必須在澳門召開。

第十條——理事會為本會日常事務之執行機構，設理事長一名，副理事長若干名，秘書一名，財政一名，理事若干名，成員人數必須為單數。

第十一條——監事會為本會監察機構。負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名，副監事長及監事若干名，成員人數必須為單數。

第十二條——本會設榮譽會長、顧問各若干人，由理、監事會推薦、聘請社會各界有聲望的知名人士擔任。

第四章 經費

第十三條——本會經費的來源

1. 會費收入；

2. 政府資助及社會的贊助與捐贈。

第五章 章程修改

第十四條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票通過方能成立。

第六章 解散決議

第十五條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七章 附則

第十六條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十七條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一八年二月一日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,879.00)
(Custo desta publicação \$ 1 879,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門靈峰佛陀教育弘化社

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年二月二日存檔於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為32號。該設立章程文本如下：

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為「澳門靈峰佛陀教育弘化社」、中文簡稱為「澳門靈峰」，英文名稱為「Macau Ling Feng Buddhist Education and Propagation Society」、英文簡稱為「Macau Ling Feng」。

第二條 宗旨

本會宗旨為：

一、本會屬非牟利機構，弘揚佛陀教育，專注弘淨土法門。

二、傳播中華傳統文化教育，促進社會和諧。

三、開展慈善利生活動。

四、引導社會大眾踐行淨宗修學綱領。

第三條 會址

本會會址設於澳門俾利喇街137號寶豐工業大廈9樓A座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡支持本會宗旨及認同本會章程者，經本會理事會審批後，方可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員享有選舉權及被選舉權，可參加本會所舉辦的各項活動及福利。

(二) 會員需遵守本會章程及有決議的義務。

(三) 凡有會員違反本會規章或參與導致損害本會聲譽的活動及言論，均可被理事會開除其會籍。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會由全體正式會員組成。負責選舉或委任領導架構成員；修改章程及制定會務方針；審議和表決理事會工作報告和財務年度報告及活動計劃和預算。

(二) 會員大會設會長一名，副會長一名及秘書一名。如會長無暇履行會務則由副會長擔任。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年至少召開一次平常會議，提前八天透過掛號方式或由會員簽收的方式召集，召集書內須注明會議的日期、時間、地點及議程。如遇重大或特別事項亦得召開特別會員大會。

(四) 會員大會出席人數須為全體會員的二分之一或以上方為有效。

(五) 會員大會的決議須獲出席會員四分之三的贊同票。

(六) 修改章程或解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議；策劃及籌辦本會的活動；對錄取及開除會員作決定性等各項會務工作。

(二) 理事會由會員大會選出，最少三名或以上單數成員組成，設主席1名、理事2名、財務2名。每屆任期為三年，可連選連任。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，其職權是對理事會的行政及財政進行監察，並制定意見書。

(二) 監事會由會員大會選出，最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費來源由會員及熱心人士捐贈，以及私人機構之資助。

第五章 其他

第十一條 附則

本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一八年二月二日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,967.00)
(Custo desta publicação \$ 1 967,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

中國澳門國際防衛實用氣槍協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年二月六日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第8號，有關條文內容載於附件。

中國澳門國際防衛實用氣槍協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“中國澳門國際防衛實用氣槍協會”，英文名稱為“China Macao International Defensive Practical Airsoft Association”，英文簡稱為“IDPAA”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體，宗旨為推廣及發展氣槍射擊康樂體育為主，並參與社會公益活動及服務社群。

第三條**會址**

本會會址設於澳門友誼大馬路761號中裕大廈7樓A座。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊同本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經理事會審批後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利；

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會、理事會及監事會各成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告；

(二) 會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任；

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會；

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和日常具體會務；

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任；

(三) 理事會議最少每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支；

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任；

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**附則****第十條****經費**

本會經費源於會員會費、入會基金、其他合法收入，亦得接受社會和政府之資助及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條**會徽**

二零一八年二月六日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,752.00)

(Custo desta publicação \$ 1 752,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

捷豹槍會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年二月六日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第7號，有關條文內容載於附件。

捷豹槍會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“捷豹槍會”，英文名稱為“Jaguar Gun Club”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體，宗旨以推廣及發展實用射擊體育為主，參與社會公益活動及服務社群，對會員提供各種射靶等實彈射擊練習。

第三條 會址

本會會址設於澳門友誼大馬路761號中裕大廈7樓A座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡年滿十八歲人士並贊同本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經理事會審批後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利；

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會、理事會及監事會各成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告；

(二) 會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任；

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會；

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和日常具體會務；

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任；

(三) 理事會議最少每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支；

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任；

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費、入會基金、其他合法收入，亦得接受社會和政府之資助及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條 會徽



二零一八年二月六日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,723.00)
(Custo desta publicação \$ 1 723,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

極速射擊會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年二月六日起，存

放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第9號，有關條文內容載於附件。

極速射擊會 章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為“極速射擊會”，英文名稱為“Speed Shooting Association”。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨以推廣及發展實用射擊體育為主，參與社會公益活動及服務社群，對會員提供各種射靶等實彈射擊練習。

第三條 會址

本會會址設於澳門友誼大馬路761號中裕大廈7樓A座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡年滿十八歲人士並贊同本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經理事會審批後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利；

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會、理事會及監事會各成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告；

(二) 會員大會設會長一名、副會長一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任；

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會；

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和日常具體會務；

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任；

(三) 理事會議最少每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支；

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名及副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任；

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 附則

第十條 經費

本會經費源於會員會費、入會基金、其他合法收入，亦得接受社會和政府之資

助及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條 會徽



二零一八年二月六日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,889.00)
(Custo desta publicação \$ 1 889,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門物聯網協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年二月六日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第10號，有關條文內容載於附件。

澳門物聯網協會

章程

第一章

總則

第一條——名稱

中文名稱為：澳門物聯網協會（中文簡稱為：物聯網協會）。

葡文名稱為：Associação de Internet de Coisas de Macau。

英文名稱為：Macau Association for Internet of Things；（英文簡稱為 MAIOT）。

第二條——宗旨

本會是由海峽兩岸暨港澳地區從事物聯網業及物聯網相關產業的企業、科研、教育及學術機構；以及有志於為推動澳門

物聯網事業、智慧城市建設和大數據系統研發的各界人士組成的非牟利社會團體。其宗旨以促進澳門物聯網健康有序發展，提高澳門物聯網技術的應用和推廣，普及物聯網知識，冀集合各地的物聯網科研和推廣力量，促進澳門物聯網產業的發展、智慧城市建設、大數據系統的廣泛應用，發揮物聯網對澳門社會、經濟及文化發展的積極推動作用。

第三條——會址

本會會址設於澳門飛南第街24號百德大廈B座14樓W，如有需要，會址可遷往澳門任何地方。

第二章 會員

第四條——會員資格

(一) 機構會員是海峽兩岸暨港澳地區與物聯網行業相關的企業、科研、教育及學術機構，向本會提出書面申請，經理事會批准簽發會員證書。並一次性繳交會費澳門幣1000元正。

(二) 個人會員是在物聯網領域有一定專長的澳門特別行政區居民、內地居民、香港居民和全球華人，向本會提出書面申請，經理事會批准簽發會員證書。並一次性繳交會費澳門幣300元正。

第五條——會員權利及義務

會員享有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動、福利和設施之權利。會員須自覺維護本會聲譽，遵守會章、執行本會各項決議及繳納會費之義務。

第三章 組織架構

第六條——機構

本會組織機構包括：會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制訂或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會及監事會成員；決定工作方針和計劃；審議和通過理監事會之工作及財務報告。

(二) 會員大會主席團設會長1名、副會長若干名及秘書1名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條——理事會

(一) 理事會為本會最高執行機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少3名或以上單數成員組成，設理事長1名及副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。理事會得下設秘書處，並可視需要設置若干工作部門，以利開展工作。

(三) 理事會視本會之需要，得聘請若干社會人士擔任本會之榮譽會長、名譽會長及會務顧問，其任期與理事會成員之任期相同。

(四) 理事會會議，由理事長召開。每三個月至半年召開一次。會議決議須獲出席成員的四分之三的贊同票方為有效。

第九條——監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少3名或以上單數成員組成，設監事長1名及副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月至半年召開一次。會議決議須獲出席成員的四分之三贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條——經費

資金來源：(一) 會費。

(二) 社會熱心人士資助或贊助。

(三) 社會機構資助或贊助。

(四) 其他合法收入。

第五章

附則

第十一條——本章程經會員大會通過後執行。

第十二條——本章程之修改權屬於會員大會，解釋權屬於理事會。

第十三條——本章程未訂明之處，將按澳門特別行政區現行有關法律之規定辦理。

第十四條——會徽



澳門物聯網協會

二零一八年二月六日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,124.00)
(Custo desta publicação \$ 2 124,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Certifico, para efeitos de publicação, que por acto constitutivo de 2 de Fevereiro de 2018, depositado no Maço de Documentos o que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código Notariado, n.º 1/18, sob o número 1, deste Cartório, foi constituída uma Associação denominada «Associação de Arbitragem Internacional Confiança Pública (Macau)», nos termos dos Estatutos anexos:

「公信國際仲裁(澳門)協會」

第一條

名稱

本協會定名為公信國際仲裁(澳門)協會，葡文名稱為“Associação de Arbitragem Internacional Confiança Pública (Macau)”及英文名稱為“Public Trust International Arbitration Association (Macao)”。以下簡稱“本協會”。本協會葡文簡稱為：“AAICPM”。

第二條

性質及宗旨

1. 本協會為非牟利社團法人，透過雙邊及多邊的交流與合作，尤其是世界各地域進行交流與合作，推動國際仲裁與調解的研究，相互借鑒、共同發展。

2. 本協會旨在推動澳門國際仲裁專業發展，從而鞏固澳門作為亞太區重要文法傳統下之國際仲裁中心地位。

3. 本協會乃維護會員正當權益，鼓勵參與符合本協會宗旨的論壇、研討會、講座、出版等活動，尤其研究和推廣與澳門、香港、中國內地及東盟國家有關的仲裁和相關法律制度。

4. 本協會重視加強會員之間的聯繫和學術交流，從而提高會員學術水平。

第三條

會址

本協會之會址設於澳門南灣大馬路429號南灣商業中心16樓C座，依照澳門法律註冊登記。透過理事會決議可將會址遷往澳門地區內任何地點。

第四條

存續期

本協會不設存續期，自設立起開始運作。

第五條

會員資格

1. 凡認同本協會宗旨之人士，尤其包括澳門、香港、中國內地、東盟國家、任何國家及地區之仲裁員，或在上述國家及地區從事法律工作且對仲裁有認識者，均可透過理事會批准成為會員。

2. 本協會會員分團體會員和個人會員。

第六條

會員權利和義務

1. 會員有選舉權及被選舉權，按照法律及章程規定享有參與本協會舉辦的活動的權利。

2. 會員應繳交會費，遵守本協會章程及本協會機關的決議。

第七條

架構

1. 本協會組織架構包括會員大會、理事會和監事會。

2. 根據會務需要，理事會可設專門委員會或辦事處等機構。

第八條

會員大會

1. 會員大會為本協會最高權力機構，凡法律或章程並未規定屬社團其他機構職責範圍之事宜，大會均有權作出決議；另會員大會亦負責選舉會員大會主

席、副主席，以及理事會、監事會成員；議決本協會方針、制定或修改章程；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設會員大會主席一名，並可設會員大會副主席若干名。上述職位每屆任期三年，可連選連任。

3. 會員大會每年舉行一次，由會員大會主席或其授權的副主席召集並由會員大會主席主持，會員大會主席缺席或因故不能視事時，由會員大會副主席按會內職務排名次序代行職務。

4. 會員大會須至少提前八天以掛號信方式召集或至少提前8日，透過會員簽收的方式召集。通知書內須注明會議之日期、時間、地點和議程，欠缺任一事項者為非有效。遇重大或特別事項可召開特別會員大會。

5. 會員大會僅在出席會員等於或超過本協會全體會員一半時方可作出決議；決議之有效取決於出席會議會員之過半數票。會員大會非屬首次召集時，召集通告內可載明倘出席人數不足時，大會主席有權決定會議順延半小時召開，並視為第二次召集，屆時不論出席會員人數多少均為有效；會員大會主席除本身所投的票外，如表決票數相同，有權再投一票。

6. 非由會員大會主席或依章程履行其職權者召集時，召集書應附上不少於總數三分之一的會員之連署文書，否則視召集為非有效。

7. 修改本章程之決議，須獲出席會議會員四分之三的贊同票；解散本協會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條 理事會

1. 理事會為本協會的行政管理機構，負責執行會員大會決議、管理及營運本協會，在會員大會閉會期間解釋本協會章程。

2. 理事會由單數成員組成，設理事會主席（理事長）一名；可設理事會副主席、理事或候補理事若干名。上述職位每屆任期為三年，可連選連任。

3. 理事會會議可每三個月召開一次，理事會會議由理事會主席召集。理事會主席缺席或因故不能視事時，由理事會副主席按會內職務排名次序代行其職務。

4. 理事會會議在有過半數理事會成員出席時，方可作出決議，決議須獲出席會議成員過半數贊同票方為有效。理事會主席除本身所投的票外，如表決票數相同，有權再投一票。理事會會議可邀請會員、榮譽職位據位人等列席會議。

5. 理事會可設秘書處，協助理事會管理本協會日常事務及協助會員大會工作。秘書處設秘書長一名、副秘書長及會務助理若干名，秘書處成員可由理事會成員兼任。

第十條 監事會

1. 監事會為本協會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財務收支、編寫年度工作報告提交會員大會。

2. 監事會由若干名單數成員組成，設監事會主席（監事長）一名，並得設監事會副主席一名、監事若干名。上述職位每屆任期為三年，可連選連任。

3. 監事會會議得每六個月召開一次，特別會議得由監事會主席臨時召集。倘監事會主席缺席時，由監事會副主席按會內職務排名次序代行其職務。

4. 監事會會議在有過半數監事會成員出席時，方可作出決議，決議須獲出席成員過半數贊同票方為有效。監事會會議得邀請會員大會及理事會成員等列席會議。

第十一條 同步會議

本協會各機關會議，可透過視像或電話同步會議紀錄方式，在不同地方同時進行，惟須確保不同地方出席會議的成員能夠適當參與會議及直接對話，會議紀錄尤須載明會議各地點、日期、時間和議程，且須經簽署方為有效。

第十二條 收支帳目

1. 本協會的收入，包括會員會費、活動收入、團體或個人的贊助或捐贈、政府資助以及其他合法收入。

2. 本協會的支出，由所有符合本協會宗旨的活動開支組成。

3. 司庫按照稅務年度管理帳目編制結算表，當中列明本協會的資產負債及收支帳目，反映本協會運作情況。司庫可由理事會成員兼任。

第十三條 榮譽職位

1. 本協會可設置專家諮詢委員會；且可聘請知名人士、專家學者等出任名譽主席、法律顧問或顧問等。

2. 會員大會主席、理事會主席均有權聘請上款人士及授予有關聘書或名譽證書。

第十四條 過渡及標誌

1. 本協會各機關行使職權前的過渡期會務，由創會會員（發起人）負責。

2. 本協會可在有需要時自行設定會旗、會徽等標誌。

第十五條 法律適用

本章程未規範事宜，概依澳門法律辦理。

私人公證員 安瑪莉

Cartório Privado, em Macau, aos 2 de Fevereiro de 2018. — A Notária, *Maria Amélia António*.

(是項刊登費用為 \$2 943,00)

(Custo desta publicação \$ 2,943,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門四川文化交流促進會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一八年二月六日起，存放於本署之2/2018號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為12號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門四川文化交流促進會 章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名稱為“澳門四川文化交流促進會”，葡文名稱為 *Associação de Promoção de Intercâmbio Cultural de Sichuan em Macau*，英文名稱為 *Macao Sichuan Cultural Exchange Promotion Association*。

第二條——宗旨：本會為非牟利團體，其存續不設期限，宗旨為繼承和弘揚中華民族傳統文化，促進澳門、四川文化及歷史傳統交流，推廣澳門、四川文化宣傳，促進互助，加強澳門與四川彼此的聯繫和友誼，攜手共進，凝聚民族意識，為中國文化事業的蓬勃發展貢獻力量。

第三條——會址：澳門友誼大馬路 555 號置地廣場 23 樓。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——(一) 凡獲本會邀請或經申請成為會員並獲本會批准，即可成為會員。

(二) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員之間互助合作；按時繳納應付之費用；不得作出任何有損本會聲譽之行為。

第三章

組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第六條——會員大會：

(一) 本會的最高權力機構是會員大會，由大會主席團負責。設有會長一名，副會長若干名及秘書一名。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二) 會員大會職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。召集最少提前八日以掛號信方式或以簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。在必要情況下應經理事會或不少於五分之一會員以正當理由提出要求。亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期二年。

(四) 本會可自由聘請榮譽或名譽會長、榮譽或名譽顧問。

第七條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出，理事會設理事長一名，秘書長一名、副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期二年。理事長、副理事長、秘書長及理事由理事會推選產生。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後由理事會名義予以任命。

(三) 其職權為：制訂內部規章，並提交會員大會審議通過；執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

(四) 理事長代表本會負責處理對外事務，秘書長協助理事長處理對外事務。在簽訂對外文件時，須由理事長或秘書長任一人簽署方可生效。

第八條——監事會：

(一) 監事會會員由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期二年。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章

經費

第九條——本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：

- (一) 會員交納會費；
- (二) 接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；
- (三) 具體活動籌辦單位的籌款。

第五章

章程修改

第十條——章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章

附則

第十一條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效。解散法人之決議須獲全體社員四分之三之贊同票通過。

第十二條——在未選出各組織機關之成員前，本會一切事務以及開立本會所

使用的任何會議錄簿冊由本會設立本件任何一名簽署人負責。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一八年二月六日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$2,075.00)
(Custo desta publicação \$ 2 075,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門新口岸區工商聯會

Associação Industrial e Comercial da
ZAPE de Macau

The Industry and Commerce Association
of Macau ZAPE

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que, foi constituída a Associação com a denominação acima referida, conforme consta do documento, assinado em 1 de Fevereiro de 2018, arquivado neste Cartório sob o n.º 1/2018, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado.

澳門新口岸區工商聯會

第一章

總則

第一條——名稱：

中文——澳門新口岸區工商聯會；

葡文——Associação Industrial e Comercial da ZAPE de Macau；

英文——The Industry and Commerce Association of Macau ZAPE。

第二條——會址：設於澳門宋玉生廣場 159 至 207 號光輝集團商業大廈 21 樓 H-I。

第三條——宗旨：本會為非牟利之組織，以推動澳門新口岸區城市發展，收集城市規劃意見，團結新口岸區工商各界，商務資訊及會員聯誼，保障各商號及企業界權益。

第二章 會員

第四條——本會會員分為團體會員、商號會員及個人會員三種，其入會資格如下：

(一) 團體會員：凡本澳註冊之工商業團體，經本會團體會員介紹，均得申請加入本會為團體會員，並選定一至五人為代表。如代表有變更時，應由該團體以書面方式申請更換代表人。

(二) 商號會員：凡於本澳註冊之工商企業、商號、工廠等，經本會商號會員介紹，均得申請加入本會為商號會員，各商號會員指定一人為代表，如代表人有變更時，應由該商號以書面方式申請更換代表人。

(三) 個人會員：凡於澳門經營商業企業之人，經本會會員介紹，均得申請加入本會為個人會員。

第五條——不論團體、商號或個人申請入會，均須經本會理事會議通過，方得成為正式會員。

第六條——會員權利：

- (一) 享受本會提供的服務及福利；
- (二) 參加本會舉辦的技術交流及活動；
- (三) 會內有表決權、選舉權及被選舉權。

第七條——會員義務：

- (一) 出席會員大會及有關活動；
- (二) 遵守會章；
- (三) 執行決議；
- (四) 繳納會費。

第三章 組織及功能

第八條——架構：本會由下列機構組成：會員大會、理事會、監事會。

會員大會

第九條——本會最高權力機構為會員大會，每年至少召開一次，由理事會依法進行召集，會員大會由會長主持。設會長一人、副會長若干人，由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

理事會

第十條——本會最高執行機構為理事會，成員由會員大會選舉產生至少三名或以上單數成員組成，互選理事長一名、副理事長一名或以上、理事一名或以上；理

事會會議須半數以上理事出席方有效，每年至少召開四次會議；按會務發展需要，理事會得聘請名譽會長或顧問，任期三年，連選得連任。

監事會

第十一條——本會最高監督機構為監事會，成員由會員大會選舉產生至少三名或以上單數成員組成，互選監事長一名、副監事長一名或以上、監事一名或以上，任期三年，連選得連任。

第四章 經費

第十二條——經費來源：會費收入；接受團體或個人贊助及捐贈；政府資助；其他合法收入。

第五章 其他

第十三條——會員大會之舉行：

(一) 會員大會舉行時，出席人數必須有超過全體會員之一半參加方得舉行。如遇不足此數則可依召開時間順延半小時，如仍不足，則可作合法舉行正常討論。

(二) 如遇有表決問題，則需有出席人數以絕對多數票通過方為有效。但法律規定須有特定多數票的情況則除外。

(三) 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；解散法人之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十四條——召集會員大會之通知，得用掛號信方式或親自簽收方式通知，最少8天前行之。通知內須載有會議程序、舉行日期、時間及地點。

第十五條——本會各機關成員之選舉：

(一) 以普通、直接及不記名投票方式選出；

(二) 競選本會各機關成員之名單，應向會員大會會長提交；

(三) 在競選名單內得列出候補參選人。倘在職成員喪失或放棄委任，又或因故未能履行委任，則由候補人填補有關職位；

(四) 獲多數有效選票的名單，即為獲選名單。

Cartório Privado, em Macau, 1 de Fevereiro de 2018. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$2,026.00)
(Custo desta publicação \$ 2 026,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

南海同鄉會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年二月二日存檔於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為33號。該修改章程文本如下：

第一章

總則

第一條 名稱

一、本會名稱為“澳門南海同鄉會”，葡文為“Associação dos Conterrâneos de Nam Hoi de Macau”。

二、本會為不牟利社團組織。

第二條 宗旨

本會以團結同鄉、聯繫鄉誼、為鄉親謀福利為宗旨。

第三條 會址

會址設於澳門南灣大馬路241號德豐大廈二樓“G”座。只需理事會提議經會員大會通過，會址可遷往本澳任何地方。

第二章 會員、權利與義務

第四條 會員

祖籍或出生於廣東省南海之澳門居民及其直系親屬、不分姓氏、不論性別、年齡在十八歲或以上，只要認同本章程及本會機構之決定，可申請成為會員。

第五條 權利與義務

一、會員之權利：

a) 參與會員大會，對會議之任何事項作討論、建議及投票；

b) 有權選舉及被選為本會各組織之成員；

c) 推薦新會員；

d) 參與任何由本會舉辦之活動；

e) 只要合乎條件，享受本會各項福利或優惠。

二、會員之義務：

a) 遵守本章程及本會組織之決議；

b) 盡忠職守擔任被委派之職務；

c) 為發展會務作出貢獻。

第三章 入會與退會

第六條 接納會員

凡申請加入本會者，須依手續填表登記，由一會員介紹或提供相關證明，經理事會通過及繳納會費，並由本會發給會員證，方為正式會員。

第七條 退會

會員退會應以書面通知理事會，並交回會員證。

第八條 解除會籍

一、倘會員作出損害本會名譽或違背本會宗旨之行為，經理事會通過可解除其會籍。

二、解除會籍前應作紀律調查。

三、被解除會籍之會員有權在三十天內以書面向會員大會上訴，解除會籍之決定將暫緩執行，上訴將在最近一次會員大會討論。

四、會員大會的議決為最後裁決。

第四章 組織

第九條 會員大會

會員大會為本會最高權力機構。

第十條 大會：主席團

會員大會主席團由會員大會選出，設會長一人，常務副會長、副會長若干人為主

席團成員，（主席團人數須為單數），任期三年，連選可連任。

第十一條 大會：召開

一、會員大會由理事會召開。

二、召開大會之通知書須於開會前十天以掛號信郵寄給全體會員，或以簽收之方式通知。

三、通知書應指明開會日期、時間、地點和議程。

四、會員大會應每年開會一次。

五、特別會員大會是由理事會聯同監事會或過半數會員要求而召開。

第十二條 大會人數及議決

一、會員大會只有在不少於半數會員出席的情況下才可以作為第一次召集，並合法召開。

二、倘第一次召集後，不足過半數會員之人數，大會於半個小時後，不論人數，可作第二次召集，並開始會議。會議視為合法。

三、會員大會之議決是根據在場會員過半數同意作出。

第十三條 大會之職權

a) 制定本會方針；

b) 討論、投票及通過修改章程及內部規則；

c) 透過不記名投票，選舉組織架構成員，並有權作出調整；

d) 討論及通過理事會之會務報告、財務報告及監事會之有關意見。

第十四條 理事會

一、理事會由19人或以上組成（人數須為單數），由會員大會選出，任期三年，連選可連任。

二、理事會設理事長一人、秘書長一人、常務副理事長、副理事長、副秘書長、常務理事、及理事各若干人，分設財務、總務、福利、宣傳、康樂、交際、婦女、青年等部，均由理事會互選充任。

三、理事會可根據工作需要，聘請若干會員擔任幹事協助會務。

第十五條 理事會之會議

一、理事會經常性會議每月舉行一次。

二、特別會議由理事長或常務理事會發出召集書進行。

三、經常性會議之議程於對上一次會議編定；特別會議之議程由理事長設定並於開會前四十八小時交與成員；會上亦可提出臨時動議。

四、倘所有成員出席及同意討論和議決之事項可免召集書。

第十六條 理事會之議決

一、議決是根據到會絕對多數成員意願為依歸。

二、任何理事會成員倘不能出席或不能由其他理事會成員代表可以書面投票。

第十七條 理事會之職權

a) 執行所有有效及必須措施以達到本會宗旨；

b) 在法院內外代表本會；

c) 執行大會通過之議決；

d) 管理本會之資產；

e) 領導及舉辦本會之活動；

f) 接納及開除會員；

g) 制訂會員會費、福利及內部規則；

h) 起草每年之會務報告及財務報告；

i) 授予對本會作出貢獻人士“榮譽會長”、“名譽會長”及其他名譽稱號。

第十八條 常務理事會

一、理事會下設常務理事會，由正/副理事長、正/副秘書長及常務理事組成，人數須為單數，

二、常務理事會設秘書處及根據工作需要設相關部門。

第十九條
常務理事會：職權

常務理事會之職權：
a) 執行理事會通過之議決；
b) 處理日常會務；

第二十條
監事會

一、監事會由5人或以上組成（總數須為單數），由會員大會選出，任期三年，連選可連任。

二、監事會設監事長一名，副監事長一名或以上，其餘為監事。

第二十一條
監事會之職權

監事會可對理事會提交之會務報告、財務報告提出意見。

第二十二條
監事會之會議

一、監事會每兩月舉行一次經常性會議。

二、監事會之特別會議由監事長主動或其兩名成員或理事會提出，並由監事長召開。需要監事會成員過半數出席始為合法。

三、監事會議決是根據會議之絕對多數成員贊同票作決定。

第二十三條
決定票

倘理事會、常務理事會或監事會於投票時出現同票情況，理事長/監事長有決定性一票。

第二十四條
理事會與監事會聯合會議

一、理事會與監事會可舉行聯合會議，只要理事長及監事長同意。

二、聯合會議是由理事長主持。

三、聯合會議之議決以與會者絕對多數意願為依歸。

第五章
其他

第二十五條
本會之解散

一、解散本會之議決必須獲全體會員四分之三贊同票通過。

二、當時在職的理事會成員將是清盤人。

第二十六條
遺漏情況及修改

倘有遺漏情況將根據對社團實施之組成、運作及解散法律行之。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

第二十七條
經費收入

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一八年二月二日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

（是項刊登費用為 \$3,902.00）
（Custo desta publicação \$ 3 902,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門廣東青年協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年二月一日存檔於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為30號。該設立章程文本如下：

澳門廣東青年協會

章程

第一章
總則

第一條——本會定名為「澳門廣東青年協會」（以下稱本會）；英文名稱：“Macao Guangdong Youth Association”。

第二條——本會以聯絡鄉親，推動青、少年活動，發揚愛國、愛澳、關心社會的優良傳統，配合澳門特別行政區政府依法施政，服務鄉梓社群為宗旨。

第三條——本會會址設在澳門聖美基街17A地下，本會可透過理事會決議更換會址。

第二章
會員

第四條——祖籍屬廣東的澳門居民，承認本會章程，維護本會權益及經理事會批准均可成為本會會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議的義務。

第三章
組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會主席團設主席一人、副主席若干人、秘書一人。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長及理事若干人，理事會總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長及監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會主席團、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章
會議

第十三條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——理事會議、監事會議每三個月召開一次。

第十五條——會員大會由理事會召集，由會員大會主席主持。理事會會議、監事會會議分別由理事長、監事長召集和主持。

第十六條——大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十七條——理事會及監事會會議須經半數以上成員同意，始得通過決議。

第五章 修改或解散

第十八條——修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

第十九條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第六章 經費

第二十條——本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第七章 附則

第二十一條——本章程經會員大會通過後執行。

第二十二條——本章程之修改權屬於會員大會。

二零一八年二月一日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,566.00)
(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

逐浪滑水俱樂部

為公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年二月一日存檔於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為28號。該修改章程文本如下：

第一條第二款：澳門氹仔成都街191號至尊花城地下。

二零一八年二月一日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$294.00)
(Custo desta publicação \$ 294,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門頤園書畫會

為公佈之目的，茲證明上述社團修改章程文本自二零一八年二月二日起，存放於本署1/2018/號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為3號，該會修改章程內容載於本證明書之附件內並與原件一式無訛。

Associação dos Calígrafos e Pintores
Chineses “Yü Ün” de Macau

章程修改

Associação dos Calígrafos e Pintores
Chineses “Yü Ün” de Macau (拼音名稱：
Yü Ün Su Wá Wui，以下簡稱“本會”)，聲明修改本會章程全文如下：

第一章 總則

第一條——本會定名「澳門頤園書畫會」。葡文名稱Associação dos Calígrafos e Pintores Chineses «Yü Ün» de Macau。會址設於澳門聖祿杞街三號德善樓地下 Rua de S. Roque, n.º 3, r/c, Macau。

第二章 宗旨

第二條——本會宗旨聯繫有一定水平之書畫藝術創作者及愛好者，推動藝術發展，培養書畫人才，加強交流，團結互助。

第三章 會員、會員權利和責任

第三條——入會者必須對書畫創作具有一定水平認識或愛好，通過一名會員介紹，填妥入會申請表，再經由理事會批准，即成為會員。

第四條——會員義務：

- 參與會員大會；
- 擔任會務，有選舉權和被選權；
- 參與本會所組織的活動；
- 享受本會所批准的利益。

第五條——會員責任：

- 遵守本會章程和會員大會及理事會的決議；
- 準時繳交會費。

第四章 紀律處分

第六條——會員違反章程規定或從事有損本會聲譽的活動，將按理事會的決議處予以下的懲罰：

- 口頭警告；
- 書面警誡；
- 中止會籍一年；
- 開除會籍。

第七條——會員欠交會費超過二年而沒有合理解釋，經催繳而仍然拖欠會費者，將被停止會員權利，直至繳清費用及經理事會決議恢復其權力。

第五章 會員大會

第八條——本會設會長一人，常務副會長一人，副會長不少於三人，且總數必為單數，由會員大會選舉產生。任期與理事、監事相同，連選得連任。會長為本會會務最高負責人；召開及主持會員大會；對外代表本會；對內策劃各項會務。常務副會長協助會長工作。會長、常務副會長、副會長可出席理事會議、常務理事會議、理監事聯席會議，有發言權和表決權。

第九條——會員大會為本會的最高權力機構，由可行使完整會員權利的所有會員組成，並參與每年一次的常會。

第十條——會員大會當召開特別會議時，係由理事會提出，或由三分之一的會員行使其權利而召開。會員大會決議由出席會員大多數票通過，但法律另有規定者除外。

第十一條——會員大會權限：

- 批准和修改章程；
- 選出理事、監事組成理事會、監事會；
- 評審和批准理事會、監事會的報告；
- 法律及本章程訂定的其他權限。

第六章 理事會

第十二條——一、本會會務執行機構為理事會，設一位理事長，不少於二人之副理事長、常務理事若干人和理事若干人，且總數必為單數。理事會成員由會員大會選出，任期三年，連選得連任。理事長協助會長處理對外事務，負責領導理事會處理本會各項會務。

二、理事會下設青年部，負責處理青年會員的各項事務。

第十三條——理事會常會每三個月舉行一次。

第十四條——理事會權限：

- a) 執行會員大會的所有決議；
- b) 落實本會的管理事項及遞交工作報告；
- c) 法律及本章程訂定的其他權限。

第七章 監事會

第十五條——監事會由至少三名成員組成且總人數為單數，設監事長一人，不少於二人之副監事長及監事若干人，由會員大會選出，任期三年，連選得連任。監事會不可以本會名義對外發言或行事。

第十六條——監事會權限：

- a) 監察理事會所有的行政活動；
- b) 審查常規的賬目和賬冊；
- c) 向理事會的報告和年度財務報告提出意見；
- d) 法律及本章程訂定的其他權限。

第八章 收入

第十七條——本會的收入來自會員的註冊費和會費，以及會員或其他實體的捐贈及政府或公共機構的資助。

二零一八年二月二日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$2,124.00)
(Custo desta publicação \$ 2 124,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

證明書

CERTIFICADO

Certifico, que o presente documento de 6 folhas, está conforme o original do exemplar da alteração dos estatutos da «Federação Sino Países de Língua Portuguesa e Espanhola», depositado neste Cartório, sob o n.º 2 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2018:

Federação Sino Países de Língua Portuguesa e Espanhola

Artigo 2.º

(Âmbito e sede)

1. (...)
2. Por deliberação da Assembleia-Geral, e observadas as formalidades legais, poderá a sede da Associação ser mudada para qualquer outra morada.

Artigo 5.º

(Associados)

1. (...)
2. (...)
3. (...)
4. Aos indivíduos ou entidades que se tenham distinguido pelo seu trabalho em prol da Associação poderá ser concedido o título de membro honorário.
5. Poderá ainda ser concedido o título de presidente honorário da Associação a qualquer antigo presidente da Direcção.
6. A concessão de título de membro honorário e de presidente honorário é da competência da Assembleia Geral, mediante proposta da Direcção ou de um mínimo de dez associados.

Artigo 19.º

(Convocatória)

1. A convocação de qualquer Assembleia Geral deve ser feita pelo Presidente de Mesa da Assembleia, por meio de carta registada ou mediante protocolo, com a antecedência mínima de oito dias, e no

qual se indicará o dia, hora e local em que a Assembleia Geral há-de funcionar e a respectiva ordem de trabalhos.

2. (...)

Artigo 20.º

(Funcionamento e Assembleia Geral Ordinária e Extraordinária)

1. A Assembleia Geral reunirá até 31 de Março de cada ano para apreciar o relatório e contas da Direcção relativas à administração do ano anterior.

2. (...)

3. (...)

Artigo 23.º

(Composição da Direcção)

1. A Direcção é composta por um mínimo de três membros e no máximo por vinte e cinco membros, sendo um Presidente, um Tesoureiro, e os demais Vice-Presidentes, podendo ainda ser designado um Secretário-Geral.

2. A Direcção terá uma Comissão Executiva de três membros, a qual será composta pelo Presidente e por dois Vice-Presidentes designados em Assembleia Geral, ou de cinco membros, a qual será composta pelo Presidente, pelo Secretário-Geral (caso tenha sido designado) e por três Vice-Presidentes designados em Assembleia Geral.

Artigo 32.º

(Data das eleições)

As eleições deverão realizar-se durante o mês de Dezembro do último ano de cada mandato dos corpos gerentes, ou até 31 de Março do ano seguinte.

Artigo 42.º

(Aquisição e alienação de bens)

1. (...)

2. (...)

3. Eliminado

Cartório Privado, em Macau, aos 7 de Fevereiro de 2018. — A Notária, *Teresa Teixeira da Silva*.

(是項刊登費用為 \$1,341.00)
(Custo desta publicação \$ 1 341,00)



試算表於二零一七年十二月三十一日
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017

賬戶名稱 DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	餘額 SALDOS	
	借方 DEVEDORES	貸方 CREDITORES
現金		
Caixa		
- 澳門元	2,436,465.40	
Patacas		
- 外幣	4,957,455.48	
Moedas externas		
AMCM 存款		
Depósitos na AMCM		
- 澳門元	38,940,341.06	
Patacas		
應收賬項	10,088,048.50	
Valores a cobrar		
在本地之其他信用機構活期存款	20,138,064.31	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território		
放款	214,656,396.21	
Crédito concedido		
在本澳信用機構拆放	1,321,151,237.80	
Aplicações em instituições de crédito no Território		
股票、債券及股權	1,711,017.55	
Acções, obrigações e quotas		
債務人	1,218,351.24	
Devedores		
其他投資	85,000,000.00	
Outras aplicações		
活期存款		
Depósitos à ordem		
- 澳門元		21,729,300.46
Patacas		
定期存款		
Depósitos a prazo		
- 澳門元		660,167,588.57
Patacas		
公共機構存款		413,246,243.39
Depósitos do Sector Público		
債權人		2,601,171.28
Credores		
不動產		
Imóveis		
內部及調整賬	10,524,791.77	22,824,548.30
Contas internas e de regularização		
各項風險備用金		4,855,976.98
Provisões para riscos diversos		
股本		454,215,928.04
Capital		
法定儲備		113,553,982.01
Reserva Legal		
其他儲備		1,612,809.90
Outra Reserva		
總支出	33,989,887.79	
Custos por natureza		
總收入		50,004,508.18
Proveitos por natureza		
保證及擔保付款 (借方)	3,000,000.00	
Devedores por garantias e avals prestados		
保證及擔保付款		3,000,000.00
Garantias e avals prestados		
總額 TOTAIS	1,747,812,057.11	1,747,812,057.11

行政委員會

A Comissão Administrativa:

劉惠明、溫美蓮、譚韻儀、李貝濤

Lau Wai Meng, Van Mei Lin, Tam Van Iu,

Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

會計主任

A Chefe da Contabilidade,

林慧珊

Lam Wai San

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

立橋銀行股份有限公司
試算表
於二零一七年十二月三十一日

	帳戶名稱	餘額	
		借方	貸方
10	現金		
101	– 澳門元	158,885.20	
102 + 103	– 外幣	15,021.11	
11	AMCM 存款		
111	– 澳門元	81,161,143.73	
112	– 外幣		
12	應收帳項	929,794.82	
13	在本地之其他信用機構活期存款	146,043,115.18	
14	在外地之其他信用機構活期存款	99,879,071.41	
15	金、銀		
16	其他流動資產	95,157.62	
20	放款	367,975,058.36	
21	在本澳信用機構拆放	175,100,000.00	
22	在外地信用機構之通知及定期存款	9,617,900.00	
23	股票、債券及股權	32,207,200.00	
24	承銷資金投資		
28	債務人	1,753,499.80	
29	其他投資		
	活期存款		
301	– 澳門元		20,406,925.33
311	– 外幣		39,654,481.11
	通知存款		
302	– 澳門元		
312	– 外幣		
	定期存款		
303	– 澳門元		90,950,172.29
313	– 外幣		431,555,924.30
30 + 31	公共機構存款		
32	本地信用機構資金		
33	其他本地機構資金		
34	外幣借款		144,505.67
35	債券借款		
36	承銷資金債權人		
37	應付支票及票據		73,844.03
38	債權人		220,270.76
39	各項負債		231,265.98
40	財務投資	100,000.00	
41	不動產		
42	設備	691,120.75	
43	遞延費用	38,326,917.16	
44	開辦費用	2,746,491.30	
45	未完成不動產	0.00	
49	其他固定資產		
50+59	內部及調整帳	7,661,139.34	33,769,534.32
62	各項風險備用金		4,400,000.00
60	股本		200,000,000.00
611	法定儲備		56,989,653.13
613	自定儲備		
612 + 619	其他儲備		112,873.04
63	歷年營業結果		128,220,814.45
7	總支出	333,079,924.68	
8	總收入		290,811,176.05
90	代客保管帳		
91	代收帳	20,917,423.61	
92	抵押帳	1,030,360,229.36	
93	保證及擔保付款 (借方)	73,705,590.75	
94	信用狀 (借方)	29,465,568.90	
90	代客保管帳 (貸方)		
91	代收帳 (貸方)		20,917,423.61
92	抵押帳 (貸方)		1,030,360,229.36
93	保證及擔保付款		73,705,590.75
94	信用狀		29,465,568.90
95+99	其他備查帳	632,314,017.17	632,314,017.17
	總額	3,084,304,270.25	3,084,304,270.25

首席營運官
王露

行政總裁
張晨

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門商業銀行股份有限公司
 試算表於二零一七年十二月三十一日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	97,584,470.70	
-外幣	100,437,886.77	
AMCM存款		
-澳門元	299,134,584.54	
-外幣		
應收帳項	85,183,345.50	
在本地之其他信用機構活期存款	39,641,486.62	
在外地之其他信用機構活期存款	797,261,455.65	
金、銀		
其他流動資產		
放款	13,212,151,109.04	
在本澳信用機構拆放	3,022,765,256.21	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,702,727,571.79	
股票、債券及股權	1,264,580,641.65	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資	7,838,040.00	
活期存款		
-澳門元		4,830,591,313.15
-外幣		2,273,714,083.79
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		3,457,568,882.43
-外幣		6,055,371,482.63
公共機構存款		1,254,558,942.48
本地信用機構資金		2,095.09
其他本地機構資金		
外幣借款		573,745,140.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		31,974,455.63
債權人		1,645,698.01
各項負債		2,052,868.75
財務投資	38,167,469.51	
不動產	66,679,506.65	
設備	12,022,602.77	
遞延費用	2,781,796.00	
開辦費用	11,839,090.04	
未完成不動產		
其他固定資產	2,693,657.27	
內部及調整帳	94,897,272.05	243,191,490.93
各項風險備用金		135,234,277.69
股本		225,000,000.00
法定儲備		225,000,000.00
自定儲備		50,000,000.00
其他儲備		1,252,217,716.77
歷年營業結果		
總收入		715,741,771.05
總支出	469,222,975.64	
代客保管帳	2,127,488,145.32	
代收帳	9,630,784.47	
抵押帳	28,325,414,391.31	
保證及擔保付款(借方)	339,150,634.97	
信用狀(借方)	23,749,175.66	
代客保管帳(貸方)		2,127,488,145.32
代收帳(貸方)		9,630,784.47
抵押帳(貸方)		28,325,414,391.31
保證及擔保付款		339,150,634.97
信用狀		23,749,175.66
其他備查帳	17,697,364,524.69	17,697,364,524.69
總額	69,850,407,874.82	69,850,407,874.82

行政主席
江耀輝

財務管理部主管
黃捷君

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

東亞銀行——澳門分行
試算表於二零一七年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	35,278,718.00	-
- 外幣	103,116,735.39	-
AMCM存款	-	-
- 澳門元	86,956,833.16	-
- 外幣	-	-
應收帳項	13,030,949.72	-
在本地之其他信用機構存款	34,714,985.16	-
在外地之其他信用機構存款	428,327,834.20	-
金, 銀	-	-
其他流動資產	-	-
放款	6,923,218,443.84	-
在本澳信用機構拆放	560,306,000.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	141,114,246.00	-
股票, 債券及股權	-	-
承銷資金投資	-	-
債務人	623,710.22	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	283,340,448.28
- 外幣	-	563,619,340.23
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	363,025,839.22
- 外幣	-	3,101,989,135.48
公共機構存款	-	-
本地信用機構資金	-	161,036,000.00
其他本地機構資金	-	-
外幣借款	-	3,843,793,223.78
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	10,170,940.10
債權人	-	5,048,518.40
各項負債	-	580,812.44
財務投資	-	-
不動產	115,983,936.38	-
設備	23,881,422.22	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資金	-	-
內部及調整帳	19,530,871.88	34,861,653.34
各項風險備用金	-	10,488,804.80
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	53,639,031.32
歷年營業結果	-	-
總收入	-	247,133,780.72
總支出	192,642,841.94	-
代客保管帳	-	-
代收帳	2,417,082.11	-
抵押帳	8,384,195,938.06	-
保證及擔保付款(借方)	193,118,428.73	-
信用狀(借方)	3,539,213.30	-
代客保管帳(貸方)	-	-
代收帳(貸方)	-	2,417,082.11
抵押帳(貸方)	-	8,384,195,938.06
保證及擔保付款	-	193,118,428.73
信用狀	-	3,539,213.30
其他備查帳	1,736,740,343.73	1,736,740,343.73
總額	18,998,738,534.04	18,998,738,534.04

總經理
陳懷亮

副總經理
梁惠娟

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

STANDARD CHARTERED BANK, MACAU BRANCH
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS NA A.M.C.M.	-	-
. PATACAS	284,704,018.84	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
VALORES A COBRAR	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	76,720,751.57	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	758,299,844.09	-
OURO E PRATA	-	-
OUTROS VALORES	173,550.40	-
CRÉDITO CONCEDIDO	2,371,862,328.77	-
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	130,000,000.00	-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	241,289,729.47	-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
DEVEDORES	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM	-	-
. PATACAS	-	393,327,978.17
. MOEDAS EXTERNAS	-	872,055,800.70
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS A PRAZO	-	-
. PATACAS	-	7,620,000.00
. MOEDAS EXTERNAS	-	36,033,034.84
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	-	-
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	-
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	-
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	-	2,487,646,059.43
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	-
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	-	1,238,896.06
CREDORES	-	-
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	2,880,602.78
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-
IMÓVEIS	-	-
EQUIPAMENTO	9,205.63	-
CUSTOS PLURIENIAIS	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	8,445,126.38	15,247,688.64
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	-
CAPITAL	-	-
RESERVA LEGAL	-	-
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	-
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	-	25,755.69
OUTRAS RESERVAS	-	27,374,877.19
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	514,053.52
LÚCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES	-	-
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	-
CUSTOS POR NATUREZA	48,075,013.73	-
PROVEITOS POR NATUREZA	-	75,614,821.86
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	40,979,248.65	-
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	328,693,545.29	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	-	40,979,248.65
CRÉDITOS ABERTOS	-	328,693,545.29
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	4,213,597,636.87	4,213,597,636.87
TOTAIS	8,502,849,999.69	8,502,849,999.69

A Gerente-Geral,
Candy Vu

A Chefe da Contabilidade,
Alice Leung

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited Incorporated in the Hong Kong SAR with limited liability Sucursal de Macau		
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2017		
Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
• Patacas	109,131,677.30	0.00
• Moedas externas	124,411,118.26	0.00
Depósitos na AMCM		
• Patacas	548,497,780.00	0.00
• Moedas externas	0.00	0.00
Valores a cobrar	0.00	0.00
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	30,848,125.24	0.00
Depósitos à ordem no exterior	89,809,681.25	0.00
Ouro e prata	0.00	0.00
Outros valores	0.00	0.00
Crédito concedido	17,530,822,077.76	0.00
Aplicações em instituições de crédito no Território	3,556,644,000.00	0.00
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	3,477,947,879.14	0.00
Acções, obrigações e quotas	0.00	0.00
Aplicações de recursos consignados	0.00	0.00
Devedores	49,352,353.33	0.00
Outras aplicações	0.00	0.00
Depósitos à ordem		
• Patacas	0.00	3,672,383,692.36
• Moedas externas	0.00	8,675,227,609.28
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas	0.00	423,675.04
• Moedas externas	0.00	106,924,529.07
Depósitos a prazo		
• Patacas	0.00	260,152,634.08
• Moedas externas	0.00	1,925,563,394.22
Depósitos do sector público	0.00	0.00
Recursos de instituições de crédito no Território	0.00	0.00
Recursos de outras entidades locais	0.00	0.00
Empréstimos em moedas externas	0.00	10,320,434,237.73
Empréstimos por obrigações	0.00	0.00
Credores por recursos consignados	0.00	0.00
Cheques e ordens a pagar	0.00	173,672,258.24
Credores	0.00	0.00
Exigibilidades diversas	0.00	51,835,302.64
Participações financeiras	250,000.00	0.00
Imóveis	99,100,000.00	0.00
Equipamento	48,187,542.67	0.00
Custos plurienais	0.00	0.00
Despesas de instalação	0.00	0.00
Imobilizações em curso	0.00	0.00
Outros valores imobilizados	0.00	0.00
Contas internas e de regularização	298,776,847.66	151,386,258.24
Provisões para riscos diversos	0.00	226,741,383.70
Capital	0.00	0.00
Reserva legal	0.00	0.00
Reserva estatutária	0.00	0.00
Outras reservas	0.00	95,871,895.74
Resultados transitados de exercícios anteriores	0.00	0.00
Custos por natureza	383,290,188.90	0.00
Proveitos por natureza	0.00	686,452,401.17
Valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Valores recebidos para cobrança	1,819,045,903.00	0.00
Valores recebidos em caução	86,205,440,283.54	0.00
Devedores por garantias e avales prestados	3,115,660,426.20	0.00
Devedores por créditos abertos	1,943,188,895.79	0.00
Credores por valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Credores por valores recebidos para cobrança	0.00	1,819,045,903.00
Credores por valores recebidos em caução	0.00	86,205,440,283.54
Garantias e avales prestados	0.00	3,115,660,426.20
Créditos abertos	0.00	1,943,188,895.79
Outras contas extrapatrimoniais	23,213,695,332.74	23,213,695,332.74
Totais	142,644,100,112.78	142,644,100,112.78

Manager Finance, Macau,
Tam Pui Si

Chief Executive Officer, Macau,
Lau Pak Hung

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$130.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$130,00